

Vente Pré-saison

à l'achat d'une souffleuse obtenez une cabine pour **19,95\$**



Anatole Gagnon & Fils inc.

Depuis 1972 Tél.: 449-4000

Heures d'ouverture : Du lundi au vendredi de 8h à 17h30

364, boul. Desjardins, Maniwaki

La Gatineau

www.lagatineau.com

DERNIÈRE HEURE

DOSSIER CFE : **GRAND RALLIEMENT** à l'Auberge du Draveur **Page 6**

GUIGNOLÉE CENTRAIDE DES MÉDIAS

COUP D'POUCE POUR LES DÉMUNIS



Page 15

Portail

de la Vallée de la Gatineau



Faites-en votre page de démarrage



Toutes les nouvelles de la région!

WWW

Joignez-vous à nos amis!

Journal La Gatineau maintenant sur

facebook



La Légion inaugure son mastodonte

Page 4



Hommage posthume à Lucien Barbe

Page 42



Les élus adoptent le budget 2010

Page 13

meubles branchaud
Depuis 1959
50 ans
ISO 9001
www.branchaud.qc.ca

Une carte-cadeau qui peut vous mener loin...

Achetez une carte-cadeau et courez la chance de gagner un voyage pour la destination de votre choix d'une valeur de 5000\$ ou l'un des nombreux prix instantanés.*



Offrez une carte-cadeau!

Faites activer au montant de votre choix, entre 5 et 2500 \$. Voyez l'un de nos conseillers. Chez Meubles Branchaud, les cartes-cadeaux n'ont aucune date d'échéance.

* Détails en magasin.

Image et son
ÉLECTRONIQUE - INFORMATIQUE

TOUJOURS D'ATTAQUE!

Les costauds qui

DÉFIENT LA TEMPÊTE!

Passez l'hiver en toute sécurité.
Choisissez ceux qui vont meneront
là où vous voulez aller,
à coup sûr

Jeep

Compass 4x4 À PARTIR DE



19 495\$

+ 0% d'intérêt sur 36 mois

Patriot 4x4 À PARTIR DE

Jeep

18 495\$

+ 0% d'intérêt sur 36 mois



ÉCONOMIQUES - SÉCURITAIRES

Transmission manuelle, transport et taxes en sus

Brian Rail
Dir. commercial

Michel Marinier
Représentant

Manon Fortin
Représentante



259, boul. Desjardins, Maniwaki 449-1611

CHRYSLER



DODGE

Jeep

Heures d'affaires:

lundi au vendredi 8h à 17h00 • jeudi soir, 18h à 20h



La Belle Époque

Résidence



Avant toute chose, nous aimerions remercier nos aînés et les gens de la population de croire au projet, La Belle Époque. C'est d'abord et avant tout un projet qui prendra vie afin de permettre à nos parents, grands-parents, amis(es) de demeurer dans notre région.

Nous vous invitons à passer par la rue Lévis ou la rue Commerciale afin de constater l'avancement des travaux. Nous prévoyons pouvoir permettre aux gens de changer leur adresse au printemps 2010.

Par ailleurs, veuillez prendre note que le bureau des entreprises Ma-Mi sera fermé du 19 décembre 2009 au 3 janvier 2010. Si vous désirez prendre rendez-vous, vous pouvez nous laisser un message au bureau, au **819-441-1661. Il nous fera plaisir de vous appeler dès le 4 janvier 2010.**

Également, en cette période du temps des fêtes, nous aimerions vous souhaiter à tous, un très Joyeux Noël. À l'occasion du temps des fêtes, rien n'est plus agréable que de festoyer avec ceux qu'on aime. Beaucoup de bonheur, de douceur et de sérénité pour la Nouvelle Année.



Que cette Nouvelle Année déborde de bonheur et que tous les vœux formulés deviennent réalité!

La Légion canadienne dévoile son transporteur de troupes

PAR JEAN LACAILLE

MANIWAKI - La filiale # 187 de la Légion Royale Canadienne de Maniwaki a dévoilé officiellement son fameux transporteur de troupes blindé M-113 lors d'une cérémonie, rehaussée par la présence du ministre des Affaires étrangères du Canada, Lawrence Cannon, lundi au cénotaphe de la rue du Souvenir.

«Depuis de nombreuses années, nous cherchions un moyen d'honorer nos troupes canadiennes pour leurs valeureux sacrifices

afin de préserver notre liberté et notre démocratie. Ce transporteur de troupe reflète bien le service passé et présent de nos troupes sur le champ de bataille et les missions de paix. Tous les militaires connaissent bien ce véhicule et c'est en leur honneur que nous le dévoilons officiellement aujourd'hui», a indiqué le président de la Légion canadienne de Maniwaki, M. Léo R. Lapointe.

«Nos soldats sont présents en Afghanistan, Haiti au Darfour en missions de combat ou de paix où ils font un travail exceptionnel. Leur effort permettra de bâtir une société libre et démocratique. Il faut

reconnaître les valeurs humaines, démocrates et de gouvernance. Je souligne l'excellent

le ministère de la Défense nationale puis transporté, de cet endroit, par Transport



Le président de la Légion, M. Léo R. Lapointe, en compagnie du député-ministre Lawrence Cannon, du président sortant, Daniel Logue, responsable du projet et des échevins de la ville de Maniwaki, MM. Louis-André Hubert, Bruno Robitaille et Rémi Fortin.



Le président de la Légion canadienne de Maniwaki, M. Léo R. Lapointe, a animé la cérémonie protocolaire en présence du député-ministre Lawrence Cannon et les échevins de la ville de Maniwaki

travail de la Légion canadienne de Maniwaki. Cet équipement est symbolique et très porteur pour notre communauté», a ajouté le député-ministre, Lawrence Cannon.

L'échevin de la ville de Maniwaki, M. Louis-André Hubert, a indiqué que la ville était heureuse d'avoir contribué à ce projet. «Il s'agit d'un symbole important pour la région. Je souligne le temps et l'énergie déployés par M. Cannon qui fait un travail extraordinaire pour notre communauté.»

L'échevin responsable du dossier auprès de la ville de Maniwaki, Bruno Robitaille s'est dit fier d'avoir été associé à ce projet et a louangé les représentants de la Légion canadienne de Maniwaki pour l'excellent travail.

Ce dernier a ajouté que la ville s'est impliquée au niveau technique dans la réalisation

Branchaud jusqu'à Maniwaki. Son transport a nécessité un permis spécial ce dont s'est occupé Transport Branchaud.

Le transporteur

Le mastodonte de 12 tonnes fait huit pieds de haut, 9 pieds de large et 17 pieds de long. Son équipage comprend deux techniciens et il peut abriter 11 soldats avec leurs équipements. Il peut lancer des roquettes, servir de poste de commandes, d'un centre de premiers soins. C'est un véhicule multifonctionnel qui circule à trois milles à l'heure sur l'eau et 45 milles à l'heure sur terre. Il est fait d'aluminium et non de fer comme plusieurs sont portés à le croire. Il s'agit d'un véhicule amphibien.

Le projet a été coordonné par M. Daniel Logue, le président sortant de la Légion. La présidence est maintenant assurée par M. Léo R. Lapointe qui n'a pas manqué de



Le mastodonte dans toute sa splendeur hivernale.

de ce projet. «Nos cols bleus se sont impliqués bénévolement en préparant la base de ciment qui allait recevoir le transporteur. Ils se sont également impliqués bénévolement dans la relocalisation du cénotaphe à la Légion de même qu'aux travaux d'aménagement de trottoirs en face de la Légion.»

Les partenaires

Le projet a nécessité des déboursés de 5 000 \$ dont 2 500 \$ ont été épongés par les partenaires dont la ville de Maniwaki, Transport Branchaud, Gendron Auto, Hubert Auto, le garage Mc Connery, Lafarge Canada et M. Richard Kenney. Il a été livré à l'aéroport d'Uplands par

souligner l'excellent travail du président sortant dans ce projet. Le conseil d'administration de la Légion canadienne de Maniwaki se compose également de Mme Lise Mc Faul, vice-présidente, Sherryl Moore, secrétaire, Kerry Mc Connery, trésorière et les directeurs Daniel Logue, à titre de président sortant, Terry Moore et Elwin Morin.

Des membres du Corps de cadets de Maniwaki ont également porté les drapeaux au moment de la cérémonie au cénotaphe près de la Légion canadienne de Maniwaki. M. Robert Hewitt s'est occupé du son afin de permettre le bon déroulement de la cérémonie.



Le Coffre aux Trésors

819-306-0649

Ouvert du lundi au samedi
pour décembre seulement

171. rue Commerciale
Maniwaki

SECTION BIJOUTERIE
- RÉPARATION SUR LES LIEUX, OR ET ARGENT
- ACHETONS VIEIL OR

SECTION ADAM ET ÈVE
- ACCESSOIRES ET LINGERIE
POUR ADULTE

SECTION ÉQUESTRE
- *SELLE À PARTIR DE 300⁰⁰ ET PLUS
BOTTES BOULET, MANTEAU

BILLY COOK - CYCLE Y - TEX TAN - ET PLUSIEURS AUTRES

Jusqu'à 50 % de rabais sur item sélectionnés

RUE COMMERCIALE MAINTENANT OUVERTE

Boucherie à l'Ancienne

Joyeuses Fêtes

Raclette
Salade
Plateau de fondue chinoise
Pâté au poulet, tourtière, pâte au saumon
Relish, ketchup, confiture - fait maison.

Spécial porc haché frais, pattes de porc à toutes les semaines

Arrêtez de courir pour le souper de Noël, nous avons la solution



150, Notre-Dame, Maniwaki 819.441.3535

Noël s'en vient...
VENEZ DÉGUSTER

Tourtière, pâtés au poulet, bûches de Noël, buffet froid

Et nos mets variés très délicieux :

POULET FRITOU

- Pains variés
- Tartes assorties
- Pain baguette
- Gâteaux assortis
- Beignes, muffins
- Biscuits de Noël

Heures d'ouverture :
Lundi au vendredi de 6h à 19h
Samedi de 6h à 18h



LA P'TITE MAISON
PÂTISSERIE - BOULANGERIE
144, Notre-Dame, Maniwaki
449-6290

Vous désirez vous lancer en affaires!

Une formation professionnelle vous est offerte : ASP Lancement d'une entreprise

Une occasion pour :

- valider votre marché
- élaborer un plan de marketing
- négocier un financement
- rédiger votre plan d'affaires

Formation de 11 semaines du
25 janvier au 31 mars 2010
9h à 16h
CFP Vallée-de-la-Gatineau

Présenté par le CFP Vallée-de-la-Gatineau En collaboration avec
Emploi-Québec Réseautact-SRFPO, CLD Vallée-de-la-Gatineau

Pour s'inscrire ou
obtenir de l'information

819 449-7922
poste 19265



DERNIÈRE HEURE

La Chambre de commerce lance un cri d'alarme à la population *Elle craint la fermeture définitive du Centre financier aux entreprises de Maniwaki*

PAR JEAN LACAÏLLE

MANIWAKI - Claude Benoît, président de la Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki, invite les membres de la Caisse populaire Desjardins de la Haute-Gatineau, de la Caisse populaire Desjardins de Gracefield et la population à un important ralliement qui aura lieu le mardi 22 décem-

bre, à 19h, à l'Auberge du Draveur à Maniwaki.

«Nous voulons nous assurer que le CFE de Maniwaki reste ouvert. Nous avons nettement le sentiment que nous sommes en train de le perdre au profit de Gatineau. Nous voulons que la population soit informée de cette possibilité et c'est pourquoi nous la convions à cette importante rencontre publique. Nous ne pouvons nous permettre de perdre notre centre financier aux entreprises et tous les emplois qui en découlent», indique Claude Benoît.

La Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki, devant l'urgence de la situation, a lancé une pétition dans laquelle elle affirme l'importance de conserver cette entreprise acquise à la région.

«Nous inviterons les gens à la signer lors de notre ralliement de mardi soir prochain à l'Auberge du Draveur à Maniwaki. Nous ne voulons rien savoir de la fermeture du centre financier aux entreprises à Maniwaki», conclut Claude Benoît.

De beaux objets de Noël pour la Journée portes ouvertes

Une production des élèves de la classe de Marc St-Hilaire

MANIWAKI, LE 10 DÉCEMBRE 2009- Les treize élèves de la classe d'intégration sociale de Marc St-Hilaire, au centre St-Eugène, de Délégé, préparent toute une surprise aux gens qui viendront les visiter



Des Pères Noël qui seront offerts lors de la journée portes ouvertes.



Divers articles qui seront mis en vente le 17 décembre.



De beaux objets faits à partir de matériaux recyclés.



Les élèves qui étaient présents lors de l'entrevue, accompagnés de l'enseignant Marc St-Hilaire (2e à partir de la gauche) et de l'assistante Jacynthe Lefebvre (2e à partir de la droite). Les élèves tiennent des bas de Noël qu'ils ont réalisés eux-mêmes et qui seront utilisés lors de leurs célébrations familiales du temps des Fêtes.

à l'occasion de la Journée portes ouvertes du 17 décembre.

Ils ont fabriqué de nombreux articles de Noël, entièrement réalisés à partir de matériaux recyclés. Ces objets magnifiques font preuve de beaucoup de créativité et seront offerts aux visiteurs, tout au long de la Journée portes ouvertes, de 10 h à 17 h, au centre St-Eugène. En plus de la classe de M. St-Hilaire, la classe de Leticia Rocha sera aussi de la partie, avec une exposition qui aura lieu en même temps.

«Cela fait deux mois que les élèves

travaillent à préparer ces objets», de dire l'enseignant M. St-Hilaire. Tout est fait de matière recyclée, à partir de matériaux donnés par les gens de la région. Les élèves les transforment selon leur imagination, avec l'aide de M. St-Hilaire et de ses aides, Jacynthe Lefebvre et Chantal Bruyère. Rien n'est perdu : même les retailles sont recyclées de nouveau!

«Une Journée portes ouvertes comme celle-là, cela permet de faire connaître au grand public le talent de nos élèves. C'est

très valorisant pour eux de voir la réaction des visiteurs», de dire M. St-Hilaire. Les profits de la Journée portes ouvertes serviront à financer l'activité de fin d'année de la classe.

Par ailleurs, les responsables de la classe ont déjà commencé à préparer l'activité suivante, après le temps des Fêtes. Ils ont en effet reçu en don les anciennes quilles du Quillorama et prévoient s'en servir pour faire toutes sortes de décorations.

La **Gatineau**

819-449-1725

Courriel publicité : publicite@lagatineau.com

Courriel rédaction : redaction@lagatineau.com

Courriel direction : direction@lagatineau.com

185, boulevard Desjardins
Maniwaki (Québec) J9E 2C9
Tél.: 819-449-1725
Télec.: 819-449-5108
Abonnement :
Canada 60\$ +tx, extérieur 95\$ +taxes

Votre journal local est la propriété d'un groupe d'actionnaires de la région. Il est produit par une équipe de professionnels qui mettent tout en oeuvre pour vous servir adéquatement.

- **À la publicité**
Valérie Blondin, Pierre Vallée
- **À la rédaction**
Jean Lacaïlle, Rodrigue Lafrenière pigiste
- **À l'infographie**
Martin Aubin, Stéfane Bogé et Jessica Robitaille
- **À la comptabilité**
Sonia Guénette
- **Sous la direction de**
Denise Carrière

Publié le jeudi, et monté dans nos ateliers par Les Éditions La Gatineau Ltée, 185, boulevard Desjardins, Maniwaki

Imprimé à l'Imprimerie Qualimax
130, Adrien-Robert
Gatineau (Québec)

Courrier de deuxième classe,
enregistrement No. 0535.

Dépôt légal :
Bibliothèque Nationale du Québec.
Tirage : 11 200 copies.

RÉSEAU  SÉLECT

Représentation nationale :
Montréal : 514-866-3131
Toronto : 416-362-4488

 OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE
Les données de tirage sont mises à jour trimestriellement et sont certifiées par Deloitte & Touche périodiquement.

Membre de l'Office de la distribution certifiée inc.

Conseil d'administration : Denis Moreau, président, André Lapointe, vice-président, Denis Gendron, secrétaire-trésorier, Sonny Constantineau, Yves Cousineau, Pierre Piché, André Benoît, dir.

Les textes d'opinions sont le fait de leurs seuls auteurs et ne représentent en aucun cas l'opinion des propriétaires ou de l'équipe de production.

Recherchons ducs ou duchesses!

AUMOND - La municipalité d'Aumond tiendra son carnaval les 26 et 27 février, et est à la recherche de ducs ou duchesses, âgés de 13 à 17 ans. Si cette offre vous intéresse, veuillez vous

inscrire le plus tôt possible, pour avoir la possibilité de vendre vos billets pendant les fêtes. Contactez Arianne au 819-441-1131, ou Angèle au 819-449-6977.




Bilingual Service.
Courriel : baker.luc@videotron.ca
Visitez mes propriétés
www.lucbaker21.com
www.avecunagent.com

Luc Baker, agent immobilier affilié (819) 441-7777

<p>225 000 \$ - Maison à étage</p>  <p>MANIWAKI</p>	<p>Centre-ville (ces unités peuvent être vendus séparément), maison semi-détachée, 4 c.c., chauffage à l'eau, grandes pièces, finition de goût. Terrain de 24,000 p.c., garage détaché 24x32'. Logement de 3 c.c. attaché, 2e semi-détaché, revenu annuel de 6 300\$. Avis de 24 heures pour visite. SIA8260573</p>	<p>150 000 \$ - Quadruplex</p>  <p>MANIWAKI</p>	<p>Maniwaki. Quadruplex (4 x 4-1/2). Revenu par mois \$1725.00. Annuel \$20,700.00 brut. Situé dans un secteur recherché (Comeauville). SIA8262679</p>
<p>PRIX RÉDUIT: 148 000 \$</p>  <p>MONTCEF-LYTTON</p>	<p>REMARQUES Lac Lytton, chalet/maison, 3 c.c., rénovations majeures 2007-2009, garage 28' X 32' avec loft, terrain sous bail avec le Ministère des ressources naturelles. Doit être vue. SIA8249042</p>	<p>84 900 \$ - BORD DE L'EAU</p>  <p>BOUCHETTE</p>	<p>Reprise. Lac Chalifoux, Bouchette. Maison/chalet 4 saisons, 3 c.c. aucun tapis, 170 pieds bord de l'eau. Cette vente est faite sans garantie légale aux risques et périls de l'acheteur. SIA8260979</p>

Contactez-moi pour une opinion de valeur gratuite de votre propriété!

Coeurs heureux à Aumond

AUMOND - Dimanche dernier, sous l'invitation du Club Optimiste d'Aumond, le Père Noël s'est arrêté à Aumond et a fait le bonheur de 57 enfants en leur remettant des cadeaux et en leur permettant de faire un tour dans son traîneau spécial tiré par

les chevaux de Steve et Roger Grondin. Un gros MERCI à vous deux pour ce moment magique que vous avez procuré à nos jeunes et moins jeunes. Merci à tous ceux et celles qui ont participé à la réussite de cette belle Fête de Noël et à l'an prochain.



Le Père Noël s'est arrêté à Aumond, au grand plaisir des petits!

Les sauveteurs se partagent 3 000 \$

LA GATINEAU - L'Association de sauvetage de la Haute-Gatineau et les pompiers volontaires de Kazabazua, les deux seuls organismes à posséder des mâchoires de survie et qui peuvent intervenir pour sauver des vies sur le territoire de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau se partagent équitablement la somme de 3 000 \$ pour les aider à poursuivre leur mission dans la région.

Les élus de la région ont donc répondu affirmativement à leur demande respective d'aide financière. L'Association de sauvetage de la Haute-Gatineau compte une quinzaine de membres bénévoles qui sont prêts à intervenir, jour et nuit, lors d'accidents, ou de sinistres majeurs, pour sauver des vies partout sur le territoire. Il en va de même pour les pompiers volontaires de Kazabazua qui se dévouent également pour la santé des gens d'ici.

ESTHÉTIQUE BERNISE

Pour elle et lui
est de retour à temps plein
sur rendez-vous 7 jours, 7 soirs

819-449-5399

Pour plus d'info voir
notre message en page II

292 Notre Dame,
Maniwaki, Québec



Lisette Lafrance
Agent immobilier affilié

(819) **441-0777**
(866) **441-0777**
(sans frais)

Liste complète sur : www.lafrance.com



La Capitale Outaouais inc.
Courtier immobilier agréé

ACHAT PROTÉGÉ PAR GARANTIES GRATUITES*

 <p>GRAND-REMOUS 189 900 \$ 179 900 \$ 262, ch. Lafrance - LAC BASKATONG - Maison 4 saisons de 3 chambres - Joli et pratique véranda et patio - Très beau terrain plat 40 300 p.c. - Garage isolé 24'x24' + entrepôt de 12'x16' - Plage de sable - Cul-de-sac - RECHERCHÉ!</p>	 <p>MANIWAKI 79 000 \$ 258, McDougall, Charmante maison 2 étages - 3 chambres - Fenêtres, toiture et extérieur refaits - Entrée extérieure pour le sous-sol - Terrain de 7148 p.c. - Près du centre-ville - SOYEZ CHEZ VOUS!</p>	 <p>MESSINES 215 000 \$ 17, ch. des Pins, Superbe maison à piliers multiples - Grandes pièces - Plafond cathédrale au salon - Étang sur le terrain - Terrain aménagé de 78 536 p.c. - ACCÈS NOTARIÉ AU LAC BLUE SEA!</p>
 <p>AUMOND 139 000 \$ 5, montée des Bouleaux MAISON DE CAMPAGNE - 2 + 1 chambres - Plafond cathédrale - Beaucoup de fenestration - Grand terrain boisé - Cul-de-sac - Michemin Maniwaki et Mont-Laurier.</p>	 <p>MANIWAKI 130, Rue du Christ-Roi - ANCIENNE ÉGLISE - 10 980 pieds habitables excluant le sous-sol qui est aménagé à 90% - Garage double - Terrain de 67 649 p.c. - 3 logis + 2 salles!</p>	 <p>MANIWAKI 89 900 \$ 169, Principale Sud, Maniwaki Résidentiel et commercial - Cachet très bien conservé - 5 chambres - Endroit idéal pour "bed and breakfast" ou tout autre idée de commerce - FAUT LA VOIR!</p>
 <p>MANIWAKI 79 900 \$ 110, rue L'Heureux Semi-détaché avec 2 logements de 2 chambres - Revenus de 1025 \$ par mois - Extérieur tout brique - Toiture récente - SECTEUR CHRIST-ROI!</p>	 <p>MANIWAKI 198 000 \$ 179, boul. Desjardins - COMMERCIAL - Maison avec logis parental - Entrée extérieure au sous-sol (bien éclairé) - Patio - Abri d'auto - 245' de façade sur le boul. Desjardins et 278' sur la rue Moncion - 52 353 P.C. POUR VOTRE COMMERCE!</p>	 <p>DÉLÉAGE 219 000 \$ 312, ch. Rivière Gatineau BORD DE LA RIVIÈRE GATINEAU - Construction 2007 - 3 chambres - 2 salles de bains - Mezzanine - Terrain de 39995 p.c. - Garage double - À 3 minutes de Maniwaki - VENEZ LA VOIR!</p>
 <p>DÉLÉAGE 189 000 \$ 385, ch. Rivière Gatineau, Chaleureuse maison en bois rond (billes de cèdre) - Grandes pièces - Garage isolé de 12' x 32' - Terrain de 1,6 acres - À 4 minutes de Maniwaki - On ne voit aucun voisin - EN PLEINE NATURE!</p>	 <p>MESSINES 159 900 \$ 50, ch. St-Jacques - Maison centenaire de 2 chambres + logis de 2 chambres - Terrain approx. 10 acres avec plantation - Garage double isolé + grand entrepôt - Vue sur le lac Blue Sea - VIVE LA CAMPAGNE!</p>	 <p>MESSINES 139 900 \$ 24, Jolivet Nord, Maison à piliers multiples - 2 chambres - Sous-sol partiellement aménagé - Garage - Superbe terrain plat plus d'1 acre - Privé - À 7 minutes de Maniwaki - INSTALLEZ-VOUS!</p>

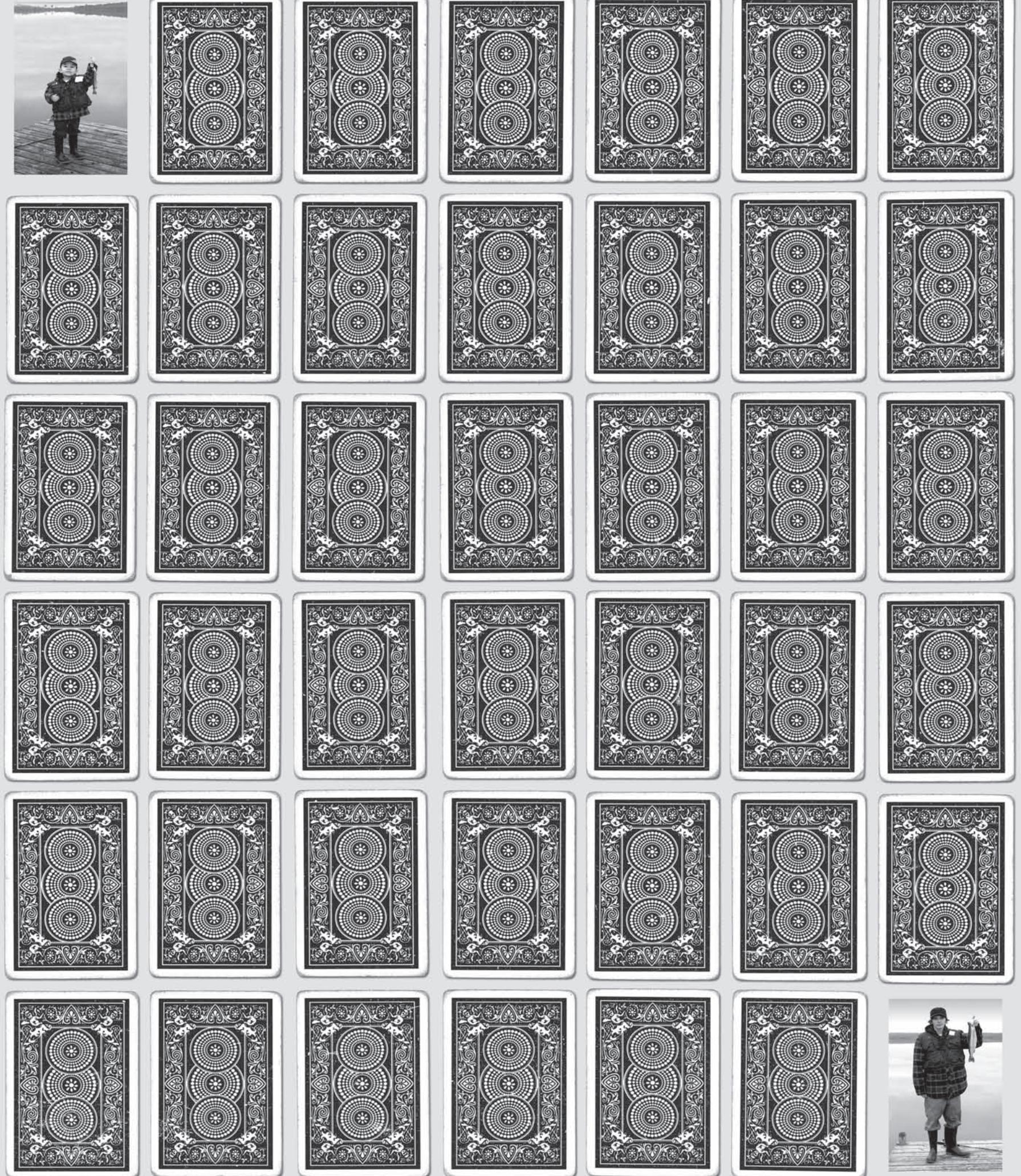


Mugnette Céré
Agent Immobilier Agréé
(819) 441-8171
(819) 449-1244

Courriels : mugnettecere@sympatico.ca

 <p>SIA: 8218103 135 000 \$ PRIX RÉDUIT Petit Lac des Cèdres - Messines</p>	<p>Maison au bord de l'eau, sur le Petit Lac des Cèdres, sous-sol, sous-sol totalement aménagé, zonée résidentiel, 3 chambres à coucher, salle de bain attenante à la CCP, terrain de 3 439 m.c.</p>
 <p>98 000 \$ SIA: 8257352 169, rue Principale N. - Maniwaki</p>	<p>Maison avec 3 chambres à coucher, plancher flottant, terrain de 1 114 m.c., près d'une école, poêle aux granulés, sous-sol</p>
 <p>Très propre SIA: 8230257 283, rue McDougall - Maniwaki</p>	<p>Bungalow situé près du centre-ville, 2 ch. à coucher et sous-sol qui possède une salle familiale. Nouvellement peinturé et aménagé, offre une image propre et prêt à être habité, qui hésite souvent le regrette. 105 000 \$</p>
 <p>192, ch. de la Ferme Joseph, Délage VENDE</p>	<p>La vie à la campagne! Magnifique propriété pour plaire! Planchers sous-sol aménagé, garage avec beau terrain paysagé. Toute prête, elle vous attend.</p>
 <p>289 000 \$ BORD DE L'EAU SIA: 8172661 28, 4e, ch. du Barrage-Mercier</p>	<p>Montcerf-Lytton - DE L'EAU À PERTE DE VUE! Réservoir Baskatong, charmante propriété entièrement meublée avec goût. Pour votre confort, 3 chambres de belles dimensions, 2 salles de bain complètes, salon avec foyer, s'ouvrant sur terrasse. Grand sous-sol aménagé pour réunir les amis! Terrain plat paysagé, garage double, quai, éleveur de bateau ++. LA VOIR, C'EST LA VOULOIR!</p>
 <p>CHALET SIA: 8213227 6, ch. Ostroyers - Lac Achigan</p>	<p>Ferme Joseph, maison de plein pied, cuisine, salon et chambre à coucher, poêle à bois, chauffrette à gaz, meubles inclus, zoné résidentiel. 43 500 \$</p>

Nous sommes dans l'immobilier, mais notre préoccupation première c'est vous !



Le jeu vous empêche de les voir grandir?

APPELEZ VOTRE INTERVENANT LOCAL OU COMPOSEZ LE 1800 461-0140 | AIDEJEU.COM

Un don de 2 750 \$ à Halte-Femme de la Haute-Gatineau

Les concessionnaires automobiles de l'Outaouais font leur part depuis 14 ans.

MANIWAKI - Par son tournoi de golf annuel, l'Association des concessionnaires automobiles de l'Outaouais (ACAO) fait sa part pour contrer la violence conjugale. Halte-Femmes de la Haute-Gatineau profite de cette générosité qui lui permet de venir en aide aux femmes qu'elle héberge en leur aidant financièrement lorsqu'elles en sortent.

Mme Lucie Hérault, qui prendra la relève de Mme Lise Soulières-Taillon à la direction générale de Halte-Femme après les fêtes, apprécie l'implication de l'ACAO qui remettait un chèque de 2 750 \$ à l'organisme dans la matinée de mercredi.

«Ce don annuel nous aide grandement. Nous le remettons en entier aux femmes que nous hébergeons sous la forme d'un kit pratique de divers articles, un premier marché ou encore pour les aider à acheter les effets scolaires de leurs enfants pour le retour à l'école. Nous ne gardons rien de ces argents. Nous apportons un suivi au cours de l'année et nous n'hésitons pas à intervenir si une demande nous est adressée par des femmes que nous avons hébergées», souligne Mme Lucie Hérault.

Une tradition

M. Robert Gendron de l'ACAO indiquait à la presse que l'organisme qu'il représente distribue des chèques annuellement aux huit maisons d'hébergement de femmes violentées en Outaouais depuis 14 ans déjà.

«Si nous faisons le décompte, l'ACAO a remis au moins 45 000 \$ à Halte-Femme de la Haute-Gatineau au cours de toutes ces années. Il s'agit

d'une mission que nous avons à cœur et nous savons que les argents sont bien dépensés et qu'ils servent directement aux femmes de notre région.»

Cette aide financière provient du tournoi de golf annuel de l'ACAO qui avait lieu le 23 septembre dernier au club de golf Château-Cartier à Aylmer. Les membres du personnel de Halte-Femme de la Haute-Gatineau se font un plaisir de participer au tournoi où elles ont l'occasion de propager leur message d'anti-violence conjugale.

Du 1er avril dernier au 1er décembre, Halte-Femmes a accueilli 38 femmes victimes de violence conjugale et 24 enfants qui sont hébergées dans les sept unités de la résidence.

Les représentants des trois concessionnaires automobiles de



M. Robert Gendron de Gendron Automobiles, Peter Mc Connery du garage Mc Connery et Gerry Hubert de Hubert Autos présentent un chèque de 2 750 \$ à Mme Lucie Hérault de la résidence Halte-Femme de la Haute-Gatineau au nom de l'Association des concessionnaires automobiles de l'Outaouais.

Maniwaki, Peter Mc Connery, Gerry Hubert et Robert Gendron sont solidaires à Halte-Femme de la Haute-Gatineau et sont fidèles à cet organisme depuis 14 ans.

La SQ résout les méfaits à Denholm

Les gens pourront récupérer leur matériel samedi au centre communautaire

PAR JEAN LACAILLE

MANIWAKI - La Sûreté du Québec est retournée perquisitionner dans une résidence de Cantley mercredi où habitent les présumés suspects, Richard Rochon et Lisa-Anne Borham, des 45 vols et introductions par effraction dans les chalets de Denholm au cours des dernières semaines.

«Certaines informations sur les suspects

ont été validées lundi si bien que nous avons été en mesure de saisir d'autres biens qui ont été volés au cours de cette vague de vols et d'introductions par effraction à Denholm. Nous avons affecté quatre enquêteurs et trois véhicules pour résoudre cette vague de méfaits», précise le sergent Alain Chalifoux de la Sûreté du Québec de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau.

Un rendez-vous samedi

Tous les propriétaires des chalets de

Denholm qui ont été visités par les malfaiteurs sont invités, dès 10h, samedi, à se rendre au centre communautaire de Denholm afin d'identifier les objets qui leur appartiennent.

La guigne s'acharne sur Blue Sea

Après les actes de vandalisme survenus il y a trois semaines à Blue Sea, voilà que la municipalité s'est fait voler sa camionnette Chevrolet Uplander dans la nuit de jeudi à vendredi dernier. La camionnette a été

retrouvée, incendiée, dans le stationnement d'un commerce à Gatineau. Un individu a été arrêté en rapport avec cette affaire.

L'escouade d'enquête de la Sûreté du Québec de Mont-Laurier a le dossier de Blue Sea en main. La Sûreté du Québec n'est pas en mesure d'en dire plus qu'il en faut pour l'instant dans cette affaire mais a assuré que l'enquête allait bon train et qu'elle se poursuivait intensivement.

De grandes dames étaient au rendez-vous

Un souper de Noël réussi pour l'Afées de Gracefield

PAR JEAN LACAILLE

GRACEFIELD - Le souper de Noël de l'Afées de Gracefield tenu le mardi 8 décembre dernier au restaurant Milano en plus d'être très festif a permis d'accueillir de grandes dames de Gracefield et des environs.

Pour se montrer solidaire à leurs aînés, l'Afées a souligné l'apport important pour le milieu de Mme Laurette Lafrenière, Thérèse Lafrenière, Aline Galipeau, Laurence Cousineau et Colette Rochon. Plusieurs dames, non membres, ont participé avec le groupe pour l'occasion dont la présidente régionale, Mme Lucie Turgeon.

D u r a n t l e s m o i s

de novembre et décembre, plus d'un millier de personnes ont donné leur appui à la campagne de financement de l'Afées en faisant un don de 1 \$ et plus, ce qui leur permettait de participer au tirage d'un panier gourmand dont le gagnant a été M. Paul Alie de Gracefield.

La campagne de sensibilisation Tendre la main a permis de rejoindre 2 000 personnes. Un arbre de la Paix a été érigé à l'église de Gracefield, des napperons ont été distribués dans les restaurants. L'Afées remercie la Caisse populaire Desjardins de Gracefield pour son généreux don de 500 \$ pour aider à financer ce projet. Un merci spécial a été adressé aux médias pour leur appui.

de la Vallée-de-la-Gatineau. Cette

augmentation visera principalement les municipalités dont la richesse foncière uniformisée a augmenté le plus.

À VENDRE

OUTLANDER 800 MAX
XT 2009 A **10 995\$**

62, Route 105,
Egan-Sud
Maniwaki
J9E 3A9
(819) 449-1744

61 Principale Nord, Maniwaki
ESTHÉTIQUE 819-441-2621

KARINE BONICALZI

«Les poses... aussi, facile qu'un papillon»

Un cadeau
qui fait plaisir
à coup sûr!

17

Référez-vous à la publicité de la page

DÉBALLER ENCORE PLUS



5 PREMIERS PAIEMENTS OFFERTS¹



4 PNEUS D'HIVER EN CADEAU²

AVEO LS 2010

2350 \$⁴ DE RABAIS
INCLUT 1 000 \$ DE BONI DES FÊTES

 ROUTE: 5,7L/100 km (50 mi/gal)
VILLE: 7,9L/100 km (36 mi/gal)⁵



74 \$³ AUX DEUX SEMAINES

2 000 \$ DE COMPTANT
FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 72 MOIS

Modèle LT illustré

COBALT LS 2010

1850 \$⁴ DE RABAIS
INCLUT 1 000 \$ DE BONI DES FÊTES

 ROUTE: 5,4L/100 km (52 mi/gal)
VILLE: 8,0L/100 km (35 mi/gal)⁵



90 \$³ AUX DEUX SEMAINES

2 000 \$ DE COMPTANT
FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 72 MOIS

Modèle SS illustré

GARANTIE DE SATISFACTION 60 JOURS

Pour un temps limité, si vous n'êtes pas entièrement satisfait de votre véhicule, nous le reprendrons⁶.
PASSEZ CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHEVROLET.

OU RENSEIGNEZ-VOUS SUR
RECYCLEZ VOTRE VÉHICULE
DE MODÈLE 1995 OU ANTERIEUR
ET OBTENEZ JUSQU'À

3 300 \$⁷
DE REMISES SUPPLÉMENTAIRES EN ARGENT.

DES
GROS \$OUS POUR VOTRE BAZOU

EN COLLABORATION AVEC ADIEU BAZOU,
UN PROGRAMME FINANCÉ PAR LE GOUVERNEMENT DU CANADA.

Adieu bazou
Programme canadien de
recyclage des véhicules




LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS
5 ANS
160 000 KM*
* SELON LA PREMIÈRE ÉVENTUALITÉ, CAMIONS PÉDAGOGIQUES EXCLUS. DÉTAILS SUR LA GARANTIE LIMITEE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.

offreschevrolet.ca



L'Association des concessionnaires Chevrolet suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles 2010 neufs suivants: Aveo5 LS (1TV48/1SA) et coupé Cobalt LS (1AL37/1SA). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Les frais liés à l'inscription au RDPRM, si applicables, et les droits sur les pneus sont en sus et payables à la livraison. 1. Les 5 premiers paiements sont offerts à un maximum de 445 \$ (89 \$ x 5) pour l'Aveo5 et de 525 \$ (105 \$ x 5) pour la Cobalt. 2. 4 pneus d'hiver d'une valeur de 450 \$ offerts à l'achat ou au financement de l'Aveo5 ou de la Cobalt LS. 3. À l'achat, incluant un comptant de 2 000 \$, total de 156 paiements effectués aux deux semaines, à un taux de financement de 3,99% pour un terme de 72 mois, sur approbation de crédit de la Banque TD seulement. À titre d'exemple sur la base d'un montant financé de 10 199 \$ (12 199 \$ moins 2 000 \$ de comptant), le total des frais de crédit serait de 1 297,55 \$ pour une obligation totale de 11 496,55 \$. Frais de transport (1 350 \$), d'immatriculation, d'assurance et toutes taxes en sus. Aucun dépôt de sécurité requis. Inclut les rabais de 1 350 \$ pour l'Aveo et de 850 \$ pour la Cobalt ainsi que le boni des Fêtes de 1 000 \$. 4. Ces montants (taxes exclues) sont des crédits de livraison offerts au concessionnaire par le fabricant s'appliquant respectivement aux modèles Aveo et Cobalt 2010 et incluent le boni des Fêtes de 1 000 \$ en vigueur pour les livraisons admissibles datées du 3 novembre 2009 au 11 janvier 2010. 5. Selon les tests de consommation de GM conformément aux méthodes approuvées par Transports Canada pour l'Aveo avec moteur de 1,6L et boîte manuelle 5 vitesses et la Cobalt avec moteur de 2,2L et boîte manuelle 5 vitesses. 6. Retour du véhicule de 30 à 60 jours après l'achat et kilométrage inférieur à 4 000 km. Les frais d'utilisation du véhicule et d'autres restrictions s'appliquent. La prise de possession du véhicule chez le concessionnaire doit être faite avant le 11 janvier 2010. 7. Pour être admissible à l'offre incitative *Des gros sous pour votre bazou* de GM Canada, vous devez être admissible au programme *Adieu bazou*, appuyé par le gouvernement du Canada, et remettre un véhicule de modèle 1995 ou antérieur qui est en état de marche, et qui a été immatriculé et assuré au cours des 6 derniers mois (12 mois en Colombie-Britannique). Sur approbation de l'admissibilité du véhicule au programme *Adieu bazou* par le gouvernement du Canada, GM Canada offrira une remise allant de 500 \$ à 3 000 \$, selon le modèle choisi, à l'achat ou à la location d'un véhicule GM neuf 2009 ou 2010, à l'exclusion des camions poids moyen. La remise est applicable après les taxes. Si vous suivez tout le processus du programme *Adieu bazou* avec succès, vous serez admissible à la remise en argent de 300 \$ du gouvernement du Canada. En participant à ce programme, vous ne serez pas admissible à un échange de véhicule. L'offre incitative *Des gros sous pour votre bazou* est offerte uniquement aux clients qui prennent possession de leur véhicule entre le 16 septembre 2009 et le 4 janvier 2010 et ne peut être combinée avec certaines autres offres incitatives sur les véhicules GM, y compris la garantie de satisfaction de 60 jours. Consultez votre concessionnaire GM pour les conditions et les détails du programme. Les résidents des Territoires du Nord-Ouest, du Yukon et du Nunavut ne sont pas admissibles au programme *Adieu bazou* du gouvernement et, par conséquent, ne sont pas admissibles à l'offre incitative *Des gros sous pour votre bazou* de GM Canada. Certaines conditions s'appliquent. Visitez adieubazou.ca pour de plus amples renseignements. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (visitez primegm.pouretudiants.ca) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.

Réseau routier et centre administratif prioritaires à Gracefield

Les élus adopteront le budget le 27 janvier 2010

PAR JEAN LACAÏLLE

GRACEFIELD - Les élus de Gracefield ont fait leur choix. Le dossier du centre administratif de même que celui de l'entretien et la réfection des chemins municipaux seront les dossiers prioritaires en 2010. Et la ville va gérer la Commission des loisirs sans faire de coupures au sein de son personnel.

C'est l'essentiel du discours sur la situation financière de la ville que le maire, Réal Rochon, a livré lundi soir lors de la séance ordinaire du conseil. La ville entrevoit terminer l'exercice en cours en équilibre budgétaire.

«Nous avons des indications qui nous permettent de croire que Gracefield recevra environ 800 000 \$ pour les quatre prochaines années dans le cadre du programme de remboursement de la taxe d'accise sur l'essence. Maintenant que l'eau potable et l'assainissement des eaux ont été réglés, il nous semble qu'il faut maintenant s'attaquer à notre réseau routier qui doit absolument être amélioré», a lancé le maire Rochon.

La ville va lancer des appels d'offres dans le but d'obtenir un coût pour la construction d'un centre administratif tout neuf, «clés en mains», comme l'a indiqué le maire. Plusieurs options seront analysées et les élus s'y pencheront sérieusement en 2010. Ils songent même à une location avec option d'achat sur une période de 10 ans.

«Mais nous allons prendre notre temps dans ce dossier dans lequel nous avons déjà engouffré beaucoup d'argent dans des plans et devis pour un centre neuf ou la recherche de locaux déjà existants. Nous allons sûrement recevoir des offres que nous prendrons le temps d'analyser avant de rendre une décision.»

En 2008, selon le rapport du vérificateur, la ville de Gracefield a généré des revenus de l'ordre de 4 299 311 \$ contre des dépenses de fonctionnement de 3 866 945 \$, un

remboursement de 184 516 \$ sur la dette à long terme, 60 398 \$ pour diverses affectations pour un excédent des recettes sur les dépenses de l'ordre de 87 452 \$.

Augmentation de la marge de crédit

La ville de Gracefield accuse actuellement un arréage de taxes de l'ordre de 400 000 \$. Elle doit donc augmenter sa marge de crédit à la Caisse populaire Desjardins de Gracefield, qui est actuellement de 1,1 million \$ et la porter à 1,6 million \$ afin de défrayer le coût de ses dépenses d'administration courantes.

«Les élus ont convenu que les activités de loisirs et de culture seront dorénavant organisées et supervisées par la ville. Les trois emplois permanents de la Commission des loisirs de Gracefield seront toutefois maintenus», a lancé le maire Réal Rochon.

Le traitement des élus municipaux

En 2009, le salaire du maire sera de 35 000 \$, soit une rémunération de base de 21 334,50 \$ et une allocation de dépenses de 11 665,50 \$. Il faut y rajouter le salaire qu'il commande à la MRC qui est de 6 000 \$ pour 2009 soit une rémunération de base de 4 738 \$ et une allocation de dépenses de 1 262 \$. Le salaire de chacun des échevins sera de 11 666,67 \$ dont 7 778,19 \$ en rémunération de base et 3 888,48 \$ en allocations de dépenses.

Les dossiers prioritaires de la ville, en plus du centre administratif et l'amélioration du réseau routier seront la protection de l'environnement et l'embellissement général de la ville. «En 2010, nous allons investir 10 000 \$ dans l'embellissement.»

Le maire a rappelé que le budget 2010 sera analysé avec beaucoup d'attention compte tenu du fait qu'une grande partie des contribuables devront faire face à une nouvelle évaluation de leurs propriétés.

«Au niveau de l'amélioration du réseau routier, il est clair pour les élus que la réfection et l'entretien du chemin du Lac Heney est une priorité. Nous nous y attaquerons dès 2010.»

CLUB DE SKI

Plus que quelques jours pour inscrire vos jeunes

MANIWAKI - Le Club de ski et planche de la Vallée de la Gatineau reprend ses activités et invite tous les jeunes intéressés à pratiquer le ski cet hiver à s'inscrire auprès de leur municipalité.

Le Club existe depuis près de 20 ans maintenant et son objectif est de permettre aux jeunes de la région de faire du ski au prix le plus abordable possible. Le programme de ski comprend le transport, la leçon de ski ou de planche, l'équipement et le billet de remonte-pente pour la journée

durant les huit dimanches du programme. Le coût complet du programme est de 300\$, mais chaque municipalité participante assume au moins 50\$ sur la facture de transport. Le coût maximal pour l'inscription d'un jeune au programme est de 250\$, programme et transport, mais il faut noter que certaines municipalités paient le montant complet pour le transport de chaque jeune (100\$). Informez-vous auprès de votre bureau municipal pour en savoir plus.

Le programme s'adresse aux jeunes de 9 à 16 ans de la région. La première sortie de ski du club aura lieu le dimanche 10 janvier 2010. Surveillez les médias pour connaître les heures de départ et les lieux d'embarquement.

Il est à noter que les participants peuvent aussi obtenir une passe de saison pour le centre Mont Ste-Marie en ajoutant un montant de 125\$ à leur inscription au programme Vallée de la Gatineau. Cette passe de saison leur donne droit de skier en tout temps.

On peut s'inscrire jusqu'au 22 décembre à votre bureau municipal.



Un nouveau conseil municipal siège à Gracefield. Il est composé de Claude Blais, Bernard Caron, absent lundi soir, Michael Gainsford, Jocelyne Johnson, Éric Éthier et Daniel-Luc Tremblay et le maire Réal Rochon. Mme Céline Bastien, au centre, est la directrice générale adjointe.

Noubliez pas

ESTHÉTIQUE BERNISE

Pour elle et lui

est de retour à temps plein sur rendez-vous 7 jours, 7 soirs

Spécial Fou fou FOU
3 traitements pour le prix d'un

*Sur achat d'un facial obtenez un massage des mains et des pieds gratuit

*Aussi applicable sur certificat cadeau

292 Notre Dame, Maniwaki, Québec

819-449-5399

Cadeau parfait pour Noël



VOUS PRENEZ SOIN DE TOUT LE MONDE, MAIS QUI PRENDRA SOIN DE VOUS SI VOUS TOMBEZ MALADE ?

La vie est plus radieuse avec l'Assurance maladies graves Sun Life, c'est clair.

- Une aide financière pour gérer les besoins de la famille durant votre rétablissement.
- Pour s'occuper des factures, des travaux ménagers et autres activités indispensables à la bonne marche de la maisonnée, tant que vous prenez soin de vous.
- La possibilité de vous concentrer sur ce qui compte le plus - votre rétablissement.

La journée s'annonce excellente pour en apprendre plus, alors parlons-en.



André Benoit



Claude Benoit, A.V.C.

Conseiller en sécurité financière et conseiller en assurance et rentes collectives
*Cabinet de services financiers - distributeur autorisé par la Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie, et cabinet partenaire de Distribution Financière Sun Life (Canada) inc., sa filiale

Services d'assurances
André & Claude Benoit inc.*
819 441-3000
187, Commerciale
Maniwaki QC J9E 1P1

Financière 
Sun Life

Le Coffre aux Trésors 819-306-0649

Jusqu'à

50%

De Rabais

Détail dans l'annonce en page 4



**ON S'DONNE LA MAIN.
ON S'EMBRASSE.**

Faites-vous vacciner avant les Fêtes.

En cette période de l'année propice aux rassemblements, posez un geste de solidarité et faites-vous vacciner. Vous profiterez ainsi de la meilleure protection et offrirez à vos proches un cadeau inestimable. La grippe A(H1N1) se propage facilement. Ne prenez pas de risque et renseignez-vous pour connaître le centre de vaccination le plus près de chez vous.

www.pandemiequebec.gouv.qc.ca

Québec 

Les maires adoptent un budget de 6 861 156 \$ pour 2010

Les quotes-parts augmentent dans toutes les municipalités

PAR JEAN LACAILLE

MANIWAKI - Les maires de la région ont adopté récemment un budget de 6 861 156 \$ pour 2010 un écart progressif de 11 805 \$ par rapport à 2009. La situation budgétaire de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau (MRC-VG) n'a donc pas augmenté de façon importante par rapport à 2009.

La MRC-VG a donc terminé 2009 avec des revenus de 6 031 000 \$ contre des dépenses de 6 056 349 \$ pour un déficit anticipé de 25 349 \$. Le maire de Gracefield, Réal Rochon, a demandé que la MRC-VG se penche sur une nouvelle formule de taxation pour 2010. Le préfet Pierre Rondeau a acquiescé en indiquant qu'il était prêt à analyser une nouvelle formule.

Pour 2010, le poste de l'administration générale se traduit comme suit : 332 404 \$ au conseil municipal, 21 594 \$ à l'application de la loi, 349 991 \$ à la gestion financière et à l'administration, 132 666 \$ à la greffe, 604 571 \$ à l'évaluation, 77 909 \$ à la gestion du personnel, et 17 500 \$ à la Table des préfets de l'Outaouais.

Dans le poste de la sécurité publique, on prévoit 8 806 \$ à la protection policière et 75 452 \$ à la protection contre les incendies. Le transport en commun nécessite des déboursés de 354 108 \$ et les télécommunications, 41 416 \$.

Au niveau de l'hygiène du milieu, 303 435 \$ sont dévolus au traitement des eaux usées, 67 414 \$ au plan de gestion des matières résiduelles, 737 065 \$ aux déchets domestiques, 112 210 \$ aux matières recyclables, 8 833 \$ à l'amélioration des cours d'eau et 9 816 \$ à la protection de l'environnement.

La MRC-VG prévoit des dépenses de 594 159 \$ au logement social. L'aménagement, l'urbanisme et le développement vont chercher une large part du gâteau dont 269 327 \$ à l'aménagement, l'urbanisme et le zonage, 108 204 \$ aux services techniques spécifiquement pour les territoires non organisés, 911 992 \$ au développement économique, industriel et commercial, 136 664 \$ au développement touristique, 386 509 \$ au développement



Le nouveau conseil des maires de la MRC-VG est composé, sur la première rangée de gauche à droite, de Pierre Chartrand, Cayamant, Yvon Quevillon, Grand-Remous, Jean-Paul Barbe, Délage, le préfet Pierre Rondeau, Réjean Major, Bouchette, Armand Hubert, Bois-Franc, Réal Rochon, Gracefield, Morris O'Connor, Low, Alain Fortin, Montcerf-Lytton, Denis Charron, Aumond, Neil Gagnon, Egan-Sud, Ronald Cross, Messines, Laurent Fortin, Blue Sea, Roch Carpentier, Ste-Thérèse-de-la-Gatineau, Ota Hora, Kazabazua, Gary Lachapelle, Lac Sainte-Marie, Pierre Renaud, Denholm et Robert Coulombe, Maniwaki.

rural, 449 580 \$ à la mise en valeur de projets en milieu forestier, 14 400 \$ au Fonds d'Hydro-Québec et 358 209 \$ aux terres publiques intramunicipales.

Les loisirs et la culture puisent 142 812 \$ pour les parcs régionaux et 113 637 \$ pour des dépenses diverses dans ce poste budgétaire. Les frais de financement seront de 116 466 \$ et 1 000 \$ pour d'autres frais de financement pour un budget total de 7 166 078 \$ duquel il faut extraire des sommes de 12 350 \$ du surplus accumulé non affecté, 7 300 \$ du surplus accumulé affecté, 149 500 \$ pour le remboursement en capital pour des emprunts à long terme, 41 184 \$ pour des activités d'investissements et 109 188 \$ pour fonds réservés aux remboursements pour des dépenses de fonctionnement de 6 861 156 \$.

L'AFEAS remercie

GRACEFIELD - Mardi le 8 décembre, dans le cadre de son souper de Noël, l'AFEAS de Gracefield a accueilli de grandes dames de la région de Gracefield.

En effet, pour se montrer «solidaires de leurs aînées» l'AFEAS a tenu à souligner l'apport important pour notre société de Mmes Laurette Lafrenière, Thérèse Lafrenière, Aline Galipeau, Laurence Cousineau, Colette Rochon.

Plusieurs autres dames, non membres, se sont jointes au groupe pour l'occasion dont la présidente régionale Mme Lucie Turgeon... Merci Mesdames pour votre encouragement

Durant les mois de novembre et de décembre, plus de 1000 personnes ont donné leur appui dans la campagne de financement de l'AFEAS de Gracefield en faisant

un don de 1\$ et plus... ce qui leur permettait de participer au tirage d'un panier gourmand. Le gagnant est M. Paul Alié de Gracefield. Cet appui s'est aussi manifesté par l'achat de cartes de membre de CHGA

La campagne de sensibilisation OPÉRATION TENDRE LA MAIN a permis de rejoindre plus de 2000 personnes... Un arbre de la paix a été monté à l'église de Gracefield... des napperons ont été distribués dans les restaurants: Lachapelle de Kazabazua... Milano, Auberge entre deux mondes et le Voyageur de Gracefield... Merci aux propriétaires de ces restaurants et un merci spécial à la Caisse Populaire de Gracefield, pour son généreux don (500\$) pour aider à financer ce projet.

La Shop
Informatique & Électronique
111 Poulin, Maniwaki, Tél. (819) 449-7467

TV CRT 20" Curtis
109\$

Radio CD am/fm
choix couleur
19\$

Portable Emachines Em620
AMD Athlon 2650E 1.6Ghz
1 Go, 160 GO
Vista Home basique
Garantie 1 ans
389\$

Panasonic
téléphones sans-fils
3 combinés, DECT 6.0
afficheur et répondeur
109\$

GPS Magellan 1412
écran tactile de 4.3"
199\$
GARANTIE 4 ANS

Technicien informatique sur place
pour tous vos problèmes logiciels ou matériels, virus,
bogue, récupération de données, et plus....
SERVICE RAPIDE ET EFFICACE

Heures d'ouverture:
lundi à mercredi de 10h à 17h, jeudi 10h à 20h
vendredi 10h à 18h30, samedi 10h à 15h

Les quantités de stock sont limitées, aucun bon différé, jusqu'à l'épuisement des stocks, sujet à changement sans préavis. Les illustrations peuvent différer. Prix et offres en vigueur jusqu'au 20 décembre 2009, détails en magasin

La grippe se propage facilement. Faites-vous vacciner.

Le vaccin contre la grippe A(H1N1) est offert sur une base volontaire. Il est gratuit et sécuritaire.

Notez les informations ci-dessous pour savoir où et quand se dérouleront les séances de vaccination dans votre région.

TERRITOIRE DU CSSS VALLÉE-DE-LA-GATINEAU

Pour connaître les lieux et les heures de vaccination :

Consultez : www.pandemiequebec.gouv.qc.ca
www.santeoutaouais.qc.ca

Téléphonez : **Services Québec au 1 877 644-4545**

La Guignolée Centraide des Médias rapporte 9 242 \$

Plusieurs bénévoles font les rues de Maniwaki et Gracefield

PAR JEAN LACAILLE

LA GATINEAU - Il faut croire que les médias de la région, incluant les maudits journalistes, ont un impact sur la population alors que la Guignolée Centraide des Médias à Maniwaki et Gracefield a rapporté la coquette somme de 9 242 \$.

Un élan de générosité peu commun s'est manifesté dans les rues de Maniwaki jeudi dernier et à Gracefield, samedi, lors de la première édition de la Guignolée Centraide des Médias.

Tous les médias de la région, CHGA-FM, CFOR-FM, le Portail de la Vallée-de-la-Gatineau, Vox-TV, l'hebdo La Gatineau et Allo-Outaouais.com se sont

associés à Centraide Gatineau-Labelle-Hautes-Laurentides, aux Chevaliers de Colomb de Gracefield et aux nombreux organismes de la région pour solliciter la population dans le but de venir en aide aux gens les plus vulnérables de la région.

«Les gens ont répondu en grand nombre en donnant quelques dollars, et parfois des sommes importantes, malgré la situation économique difficile, la population a été très généreuse. Les gens savent que la cause est importante et qu'il y a des gens qui ont faim dans la région. Nous avons fait un effort incroyable pour leur venir en aide et donner au suivant. Je les en remercie», témoigne Mme Chantal Chartrand, présidente du Cabinet de campagne de la Vallée-de-la-Gatineau.

Hydro-Québec, partenaire officiel de



Malgré le temps maussade, la population a encore une fois démontré sa générosité légendaire en contribuant fortement à la Guignolée Centraide des Médias à Maniwaki et Gracefield la semaine dernière.

Centraide, doublera les dons en argent et Centraide remettra la somme de 18 484 \$ aux organismes de la région qui offrent divers services à la population tels que comptoirs alimentaires, des popottes roulantes et des cuisines collectives.

À Gracefield

Centraide Gatineau-Labelle-Hautes-Laurentides est fière d'avoir fait équipe

avec les Chevaliers de Colomb de Gracefield et plusieurs organismes de la région de Gracefield dont les Femmes d'action qui étaient accompagnées de Stéphanie Vallée, députée de Gatineau, la Maison Jeunesse sans Frontière, les pompiers, le club Richelieu, Contact Femmes-Enfants et le Regroupement des clubs de l'âge d'or de la Vallée-de-la-Gatineau pour la Guignolée Centraide des Médias.



André Sabourin, responsable de Centraide pour la région de Gracefield, a remis la somme de 1 500 \$ à M. Léo-Paul Labelle, grand chevalier de Gracefield, pour les paniers de Noël. Le partenaire principal de Centraide, Hydro-Québec, doublera ce montant qui sera à nouveau versé aux Chevaliers de Colomb de Gracefield le printemps prochain.

NOUVEL HORAIRE DE VACCINATION durant le temps des Fêtes

MANIWAKI - À la demande de l'Agence de la santé et des services sociaux de l'Outaouais, le Centre de santé et de services sociaux de la Vallée-de-la-Gatineau a prolongé l'ouverture de ses cliniques de vaccination contre le virus de la grippe A (H1N1) jusqu'à la période des Fêtes, à l'intérieur des points de services CLSC de Gracefield, Low et Maniwaki.

Par ailleurs, la vaccination se déroule rondement, comme en font foi les dernières statistiques : au 15 décembre, le CSSS de la Vallée-de-la-Gatineau avait vacciné 11 650 personnes, comptant pour 55 % de sa population globale. Voici l'horaire des cliniques de vaccinations jusqu'au 30 décembre.

CLSC de Maniwaki (177 rue Des Oblats – Utilisez la porte arrière et non l'entrée principale du Foyer Père Guinard), CLSC de Gracefield (12A Principale) et CLSC de Low (334 Route 105) :

- Le mercredi 16 décembre de 15 h à 19 h (CLSC de Gracefield et Maniwaki seulement)
- Le jeudi 17 décembre de 15 h à 19 h (CLSC de Low et Maniwaki seulement)
- Le vendredi 18 décembre de 15 h à 19 h (Tous les CLSC)
- Le lundi 21 décembre de 13 h à 15 h (Tous les CLSC)
- Le mardi 22 décembre de 13 h à 15 h (Tous les CLSC)
- Le mercredi 23 décembre de 13 h à 15 h (Tous les CLSC)
- Le mardi 29 décembre de 13 h à 15 h (Tous les CLSC)
- Le mercredi 30 décembre de 13 h à 15 h (Tous les CLSC)

Pour connaître l'horaire à jour de la vaccination, il est possible de consulter le site Web www.csssvg.qc.ca ou téléphoner au 819-449-4690 et faire l'étoile (*).

Au royaume de Princesse Jujube

Le samedi 19 décembre 2009 de 10h à 15h, Princesse Jujube viendra à notre Familiprix au 70, rue St-Joseph à Gracefield, rencontrer toutes les petites princesses. Bienvenue aux princes aussi.

Les enfants
peuvent prendre
**UNE PHOTO
AVEC ELLE!**

Il y a aussi un
**CONCOURS
DE DESSIN!**
(Détails en pharmacie)

Dans un Jardin.

ARTISANS DU BIEN-ÊTRE

Heures d'ouverture / Opening hours

Lundi au mercredi de 8h 30 à 18h

to Wednesday: 8:30 a.m. to 6:00 p.m.

Jeudi de 8h 30 à 20h

Thursday: 8:30 a.m. to 8:00 p.m.

Vendredi de 8h 30 à 21h

Friday: 8:30 a.m. to 9:00 p.m.

Samedi de 9h à 17h

Saturday: 9:00 a.m. to 5:00 p.m.

Dimanche de 10h à 16h

Sunday: 10:00 a.m. to 4:00 p.m.



NATHALIE HOULE, propriétaire/owner

70, rue St-Joseph, Gracefield

819 463-4577

Familiprix



Contribution du DEC à L'Auberge du Draveur

La nouvelle verrière est prête à accueillir le public

PAR JEAN LACAILLE

MANIWAKI - L'Auberge du Draveur, qui a fait l'objet de travaux de modernisation de son établissement au cours des deux dernières années, profitera d'une contribution financière remboursable de 212 500 \$ de Développement économique Canada.

La nouvelle a été confirmée lors d'une rencontre sur le coup de midi lundi par le ministre des Affaires étrangères, responsable de l'Outaouais et député de Pontiac, Lawrence Cannon.

«Gilles Lafrenière est un homme d'affaires aguerri qui ne craint pas d'investir dans l'avenir économique de la Vallée-de-la-Gatineau. Je le félicite pour son audace. Il est important de se solidariser et de supporter dans la région dans des projets porteurs de développement pour l'ensemble de la communauté régionale», a lancé M. Cannon.

La brève cérémonie protocolaire était animée par M. Marc Boily, directeur de Développement économique Canada (DEC) dans la région de l'Outaouais.

«Ce projet n'est pas que l'affaire de Gilles Lafrenière. Plusieurs personnes croient en notre développement qui fait en sorte que nous pouvons créer des emplois locaux. Je remercie le DEC, le Centre local de développement de la Vallée-de-la-Gatineau et la Caisse populaire de la Haute-Gatineau pour leur support inconditionnel à notre projet d'expansion. Je remercie la clientèle locale pour son encouragement. C'est vraiment apprécié. Je précise également le sérieux de notre contracteur, de ses sous-contractants de même que la collaboration quotidienne des membres du personnel de l'Auberge qui font en sorte que nous pouvons offrir de nouveaux services touristiques à notre région et aux nombreux visiteurs qui s'amènent chez nous en toute saison», a souligné Gilles



Le député-ministre, Lawrence Cannon, est entouré de la députée de Gatineau, Stéphanie Vallée, de M. Marc Boily de Développement économique Canada et du propriétaire de l'Auberge du Draveur, à Maniwaki, M. Gilles Lafrenière.

Lafrenière qui a ajouté que la construction de la verrière était la dernière phase d'expansion de l'Auberge.

«Je félicite Gilles Lafrenière dont la générosité est légendaire. Il s'agit d'un très beau projet. C'est un homme d'affaires qui a des idées de grandeur et des rêves qu'il réalise pour accélérer le développement économique de la région», a dit la députée de Gatineau, Stéphanie Vallée.

Cette contribution remboursable émane du Fonds d'adaptation des collectivités issu

du Plan de développement économique, adopté par le gouvernement du Canada en janvier dernier. Il permet de financer des projets porteurs comme celui de l'Auberge du Draveur. Les fonds consentis ont aidé le promoteur à installer une verrière qui couvre la piscine, la terrasse ainsi qu'un des deux spas existants.

Gilles Lafrenière a confirmé des investissements de l'ordre de 600 000 \$ en 2009. L'Auberge du Draveur est un établissement de 61 chambres qui s'inscrit parfaitement

dans la stratégie d'amélioration de l'offre d'hébergement adoptée par l'entreprise et amorcée en 2007. L'Auberge compte une soixantaine d'employés.

Pour la période des Fêtes, l'Auberge du Draveur affiche complet pour ce qui concerne ses salles de réceptions publiques. Des entreprises ont déjà réservé la verrière pour leurs parties de Noël.

Une cinquantaine de personnes ont assisté à la rencontre de presse lundi. Un buffet leur a été servi.

Un village des traditions pour 230 250 \$ à Bouchette

PAR JEAN LACAILLE

LA GATINEAU - Le Comité Bouchette-Village des traditions ambitionne de réaliser un projet jugé prioritaire dans le plan

de développement de la Route de l'eau vive.

Le projet aura droit à une aide financière de 15 000 \$ du Pacte rural, qui équivaut 6,5 % du coût total du projet. Le conseil des maires de la MRC de la

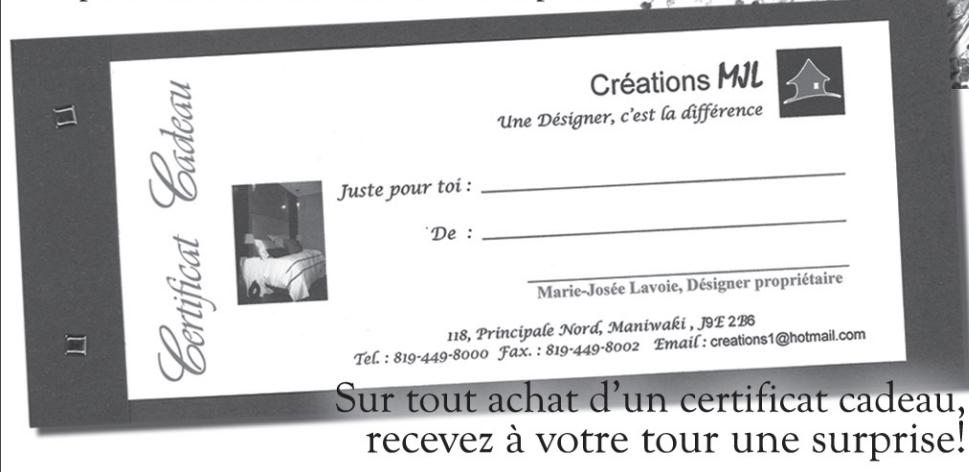
Vallée-de-la-Gatineau estime que le projet rencontre les objectifs de développement économique de la région en ce sens qu'il permettra une grande visibilité pour l'ensemble de la région.

La municipalité de Bouchette encaissera

les 15 000 \$ qui seront versés conditionnellement au financement total du projet Chasse galerie et machines aratoires qui doit être réalisé dans un délai de 18 mois de la date d'adoption par le conseil des maires de la MRC-VG.

Un cadeau original

Un certificat cadeau pour un service professionnel ou pour un bon d'achat de 10\$ et plus.



Le résiduel du Pacte rural est versé à la MRC

LA GATINEAU - Suite à l'embauche de plusieurs agents de développement rural dans le cadre de la Politique nationale de la ruralité 1, la gestion du Pacte rural a été plutôt difficile.

C'est pourquoi, la somme résiduelle de 31 989 \$, non utilisée dans l'application de la Politique nationale de la ruralité 1, est retenue par la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau (MRC-VG) pour la continuité et le bon fonctionnement de la Politique nationale de la ruralité II.

Le conseil des maires de la MRC-VG recommande donc au ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire du Québec de lui verser ce solde gonflant ainsi le montant à verser à la somme initiale de 338 446 \$, réservée annuellement dans le cadre de la Politique nationale de la ruralité I.

À VENDRE



HONDA 420cc
2008 COMME NEUF À **5 295\$**

Maniwaki
équipements
(819) 449-1744

62, Route 105,
Egan-Sud
Maniwaki
J9E 3A9

Quelque 6 852 personnes deviennent membres de CHGA-FM

Le radiothon 2009 est un succès sur toute la ligne

PAR JEAN LACAILLE

MANIWAKI - Avec ses 6 852 membres, CHGA-FM, fondée en 1980, devient la plus grosse station radiophonique communautaire au Canada. L'édition 2009 du radiothon annuel, présenté le samedi 5 décembre dernier, a été un succès sur toute la ligne.

«La barre est plus haute d'année en année. Chaque année, nous n'en revenons pas de la participation de la population. Le radiothon est la touche finale à notre campagne de membership annuelle. Et je dois dire, que cette année, nous avons dépassé largement notre objectif alors que 6 852 personnes ont acheté leur carte de membre. C'est fantastique !», lance la directrice générale de la station de la rue Laurier à Maniwaki, Mme Lise Morissette.

Cette performance au niveau du membership, le jour même du radiothon, n'est pas étrangère à l'excellence des artistes qui ont offert leur tour de chant en direct sur les ondes à partir de la cafétéria de la Cité Étudiante de la Haute-Gatineau.

Le groupe gatinois Chakidor, reconnu internationalement pour l'excellence de son répertoire folklorique traditionnel, a

rehaussé la brochette d'artistes qui ont accepté de se produire pour mousser le radiothon de même que la campagne de membership. Maxime Proulx de la cuvée de Star Académie en est un autre qui a suscité un intérêt marquant lors de son passage à Maniwaki. Hert Leblanc, un Acadien du Nouveau-Brunswick, n'a pas manqué de retenir l'attention. Il a été chaudement applaudi à la suite de son tour de chant.

Des artistes locaux ont émergé de ce radiothon en révélant leurs nombreux talents. Ce fut le cas pour Mathieu Langevin, qui s'est joint dernièrement à l'équipe en animant la



Ann Éthier, Michel Riel et Jonathan Mineault ont délaissé le micro quelques secondes pour cette pose qui en dit long sur l'ambiance qui régnait au sein de l'équipe lors du radiothon.



Quelque 800 personnes se sont regroupées à la cafétéria de la Cité Étudiante de la Haute-Gatineau, le samedi 5 décembre dernier, pour s'amuser ferme au terme du radiothon.

fin de semaine. Avec Denise Parker, une autre révélation, ils ont fait la preuve que le talent local se porte bien merci.

L'équipe de la cafétéria de la CÉHG a offert le dîner et préparé un excellent souper pour le prix modique de 10 \$ l'assiette. «Mme Stéphanie Vallée, députée de Gatineau, est venue faire son tour et sa visite a été grandement appréciée. Au nom de toute l'équipe, je remercie tous ceux et celles qui ont oeuvré bénévolement au succès de notre radiothon de même qu'à notre campagne annuelle de membership», ajoute Mme Morissette.

Des cartes de membres étaient disponibles chez plusieurs dépositaires en région. Des bénévoles ont même installé leurs pénales aux Galeries de Maniwaki en novembre pour inviter le gens à se procurer leurs cartes. La carte de membres faisait foi du coût d'entrée pour le radiothon et la soirée récréative qui a suivi.

Au moins 800 personnes se sont massées à la cafétéria de la CÉHG pour s'amuser ferme au terme du radiothon qui sera répété l'an prochain.

Les 25 000 \$ toujours disponibles

LA GATINEAU - Les 25 000 \$ consentis par la Conférence régionale des élus de l'Outaouais au projet Coopérative de solidarité-Résidences (Coopérative de soins domestiques de la Vallée-de-la-Gatineau) sont toujours disponibles.

La somme est réservée depuis deux ans et la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau veut connaître la décision de la Coop et dans l'éventualité où elle ne réalisera pas son projet à court terme, cette somme pourrait être investie dans un autre projet structurant pour la région.

Les 25 000 \$ avaient été consentis pour le projet d'une résidence pour personnes âgées à Montcerf-Lytton. Les Habitations Montcerf-Lytton avait refilé le dossier à la Coopérative de solidarité de soins domestiques de la Vallée-de-la-Gatineau.

Une aide financière de 15 000 \$ à CAP-VG

LA GATINEAU - La Coopérative des arts et du patrimoine valgatinois (CAP-VG) a profité d'une aide financière de 15 000 \$, par le biais du Pacte rural, pour fin de démarrage.

CAP-VG a établi ses quartiers dans l'ancienne coopérative d'alimentation sur le boulevard Déléage à Déléage. Mme Christiane Langevin a récemment été embauchée à titre de directrice générale de l'organisme.

Ce projet rencontre un des objectifs en développement culturel et économique dans la région.

ESTHÉTIQUE

KARINE BONICALZI

61 Principale Nord, Maniwaki 819-441-2621

La peau... aussi fragile qu'un papillon

Un cadeau
qui fait plaisir
à coup sûr!

CERTIFICATS CADEAUX DISPONIBLES

Un retour à la case départ pour la MRC

Le centre de transfert est évalué à 1,4 million \$

PAR JEAN LACAILLE

LAC SAINTE-MARIE - La firme d'ingénierie gatinoise Cima + a été le seul soumissionnaire à répondre à l'appel d'offres lancé par la ville de Maniwaki pour l'établissement d'un centre de transfert des matières résiduelles dans son parc industriel. La firme évalue le projet à 1,4 million \$, un chiffre qui laisse les élus un peu pantois.

Il appert que dans le cadre du Programme d'infrastructures Québec-Municipalités, la somme totale admissible pour la réalisation du projet serait grandement diminuée, si, conformément à l'adoption d'une résolution par le conseil des maires, la MRC achetait le projet de la ville de Maniwaki, au terme de la construction du centre. Il se pourrait que le projet soit entiè-

rement repris par la MRC qui en deviendrait le seul promoteur.

L'adoption d'un règlement d'emprunt serait alors nécessaire si le projet était remis à la MRC. Un avis de motion, proposé par le maire de Messines, Ronald Cross, a donc été adopté lors de la dernière séance régulière mensuelle du conseil des maires de la MRC-VG qui se tenait exceptionnellement à Lac Ste-Marie il y a deux semaines. Le règlement d'emprunt suivrait en 2010.

Un ingénieur civil et forestier a évalué les coûts d'un bâtiment en bois plutôt qu'en métal. Le coût de construction d'un centre avec des structures en bois oscillerait entre 600 000 \$ et 900 000 \$.

Les données ont changé

Les maires de la région ne s'attendaient pas à un coût de construction aussi élevé. Ils ont donc mandaté le préfet, Pierre Rondeau, et le maire de Maniwaki, Robert Coulombe, de rencontrer l'ingénieur André Mathieu de Cima + pour faire le point sur ce projet. Cette rencontre devait avoir lieu le mardi 15 décembre dernier. Si, tel que prévu, le scénario mis de l'avant par la MRC devait se matérialiser, elle deviendrait alors l'unique mandataire au niveau du Programme d'infrastructures Québec-Municipalités. Il appert que si la ville de Maniwaki devait en être le mandataire, elle ne pourrait le revendre à la MRC avant au moins dix ans.

«Il faut donc tout recommencer. Je remercie nos collègues de nous faire confiance et nous les tiendrons informés de notre rencontre avec l'ingénieur André Mathieu», précise le préfet Pierre Rondeau.

Le centre de transfert, prévu pour être construit au parc industriel de Maniwaki, aurait une superficie de 60 pieds de largeur sur 100 pieds de longueur. Les membres du Comité Environnement de la MRC-VG doivent également se pencher sur la question lors d'une prochaine rencontre.

École de Ste-Thérèse : souper spaghetti

STE-THÉRÈSE - Les élèves de l'école Laval à Ste-Thérèse invitent toute la population à un «dîner-spaghetti» mardi le 22 décembre prochain à 11h30 dans la grande salle de l'école.

Vous pouvez vous procurer des billets à l'avance auprès des élèves de l'école ou directement à la porte le jour même de l'activité.

Les profits ainsi réalisés serviront à financer les activités des élèves et seront remis à l'Organisme de participation des parents de l'école.

Joyeux Noël, Bonne Année!

HORAIRE DES FÊTES

dimanche	lundi	mardi	mercredi	jeudi	vendredi	samedi
				17 9h30 à 21h	18 9h30 à 21h	19 9h30 à 17h
20 12h à 17h	21 9h30 à 21h	22 9h30 à 21h00	23 9h30 à 21h00	24 9h à 17h	25 Fermé	26 13h à 17h
27 12h à 17h	28 9h30 à 17h30	29 9h30 à 17h30	30 9h30 à 17h30	31 9h30 à 17h	1 ^{er} Fermé	2 10h à 17h

L'équipe de Maniwaki et les Agences affiliées

Marché Richelieu (Messines)
Épicerie La Pointe à David (Grand-Remous)
Épicerie 4 saisons Ste-Thérèse-de-la-Gatineau
Marché Axep J.B. Lévesque (Grand-Remous)
Restaurant/Dépaneur Le Classic (Montcerf-Lytton)
Épicerie Aumond (Aumond)



HEURES D'OUVERTURE POUR LA PÉRIODE DES FÊTES :

21 au 23 décembre : horaire régulier
24 décembre : jusqu'à 14 h
25 et 28 décembre : FERMÉ
29 et 30 décembre : horaire régulier
31 décembre : jusqu'à 14 h
1^{er} et 4 janvier : FERMÉ

PAR ACCÈS INTERNET :

desjardins.com

PAR ACCÈS TÉLÉPHONE :

1 800 CAISSES

AUX GUICHETS
AUTOMATIQUES DESJARDINS

LE TEMPS DE CÉLÉBRER

Culbutes et cabrioles égaieront la période des Fêtes, grâce au réveil d'une douce folie endormie par les exigences du quotidien.

Laissez-vous aller ! Pour le plaisir, pour faire plaisir, pour profiter de la vie avec vos proches.

Meilleurs voeux de santé et de bonheur !

C'est plus qu'une banque.
C'est Desjardins.

Caisse populaire Desjardins
Gracefield

Caisse populaire Desjardins
de la Haute-Gatineau



Desjardins

Conjuguer avoirs et êtres



1450, boul. Albiny Paquette, Mont-Laurier
819-623-4455 - Sans frais 866-929-3052



**Martin
Villeneuve**

Poste 3111
MANIWAKI

Si l'on croit que les jeunes ne veulent pas s'impliquer...

PAR RODRIGUE LAFRENIÈRE

LA GATINEAU - Si l'on croit que le bénévolat est chose du passé, si l'on croit que les jeunes ne veulent pas s'impliquer dans une cause dont on peut les convaincre de l'importance réelle, si l'on croit que ces citoyens de demain se prennent tous pour les nombrils du monde, et bien on se trompe éperdument et dangereusement.

Voilà ce qu'on a pu entendre la semaine dernière, alors que des intervenants de divers milieux passaient beaucoup de temps avec les jeunes de la Cité étudiante de la Haute-Gatineau, dans le cadre d'une dixième semaine du Mieux-Vivre.

Ces ressources «aidantes» ont vu à ce moment-là en action les finissants et finissantes de 5e secondaire mettre l'épaule à la roue, s'astreindre à une discipline responsabilisante, communiquer avec les autres élèves leur désir de voir leur «gang» propager des situations de mieux-vivre en société étudiante.

C'est aussi la conclusion qu'apporte le conseil d'administration de l'organisme Suicide Détour et sa directrice Jacynthe Gagnon, des initiateurs de cette expérience enrichissante, à la suite d'une dixième expérience de bénévolat chez les jeunes de la Cité.

«Ce sera de très beaux souvenirs vécus ensemble»

Une «quatre-vingtaine» d'élèves de 5e

secondaire avaient hâte de s'impliquer dans l'expérience qui était proposée chaque année, à la CEHG, sous forme de mise sur pied d'un système postal étudiant, durant la semaine du Mieux-Vivre.

En 2009, vingt et quelques équipes de ces jeunes se sont composées d'animateurs, de facteurs, de maîtres de poste, avec le but de rencontrer et d'impliquer tous les élèves de l'école dans un vaste effort d'écriture.

Leur proposition était d'amener élèves et enseignants à communiquer par écrit avec l'un ou l'autre de ceux et celles qui passent somme toute, en une année, entre la première et la cinquième année du secondaire, presque autant de temps en classe qu'à la maison.

On confirme que le rouage postal scolaire a fort bien fonctionné. Plusieurs milliers de feuilles de format papier à lettre agréablement préparées ont circulé entre les occupants des lieux dans cette «résidence secondaire» scolaire, pour créer des liens amicaux entre des élèves qui ont souvent correspondu avec des dizaines d'autres «colocs» de cette grande boîte du savoir au secondaire.

Une dizaine d'élèves rencontrés ont affirmé que ces jours d'envoi et de réception de courrier, ce temps passé à leur «bureau de poste», ces contacts avec d'autres classes d'élèves, équivalent pour eux à de «très beaux souvenirs vécus ensemble».

«Ben proche tristes de ne plus pouvoir vivre ça»

«On est ben proche tristes parce qu'on ne vivra plus ça», a dit un jeune de 5e secondaire parmi une douzaine de ses semblables en accord, des jeunes destinés au Cégep



Voici 5 des étudiants et étudiantes qui ont manifesté leur capacité de bénévolat dans le cadre de l'instauration d'un système de courrier scolaire à la CEHG. Il s'agit de Vanessa Lunam, Luc Charrette, Isabelle Gagnon, Mélissa Harnois-Gaudreau et Jessica Lafontaine.

dans quelques mois seulement.

Des élèves comme Sandra Heafey, Frédérique Langevin, Vanessa Céré, Valérie Lafrance, Sybelle Payette, Jonathan Moras, Simon Groulx-Brzeau, Bianka Ringuette, Marc-André Carle, Benjamin B-Renaud, Nicolas T-Brneau, Steffie Danis, Lili-Claude Larivière, Julie-Soleil Duval, Marilyn Morin, Vanessa Lunam, Luc Charrette, Isabelle Gagnon, Mélissa

H-Gaudreau, Jessica Lafontaine, sont de ces élèves qui vont sans doute quitter le secondaire avec ces «bons souvenirs» d'un bénévolat valorisant auprès de leurs semblables.

«Toute cette expérience de création d'une unité autour du courrier prouve visiblement que les jeunes sont toujours capables de se dévouer à une cause commune, quand on leur en donne la possibilité», a conclu la directrice Jacynthe Gagnon.

Le Jour de l'An se fête au Lac Long

BLUE SEA - Le Comité récréatif du Lac Long prend les devants et vous invite tout de suite à son Réveillon du Jour de l'An le samedi 31 décembre, de 20h à 2h du matin au centre communautaire du Lac Long à Blue Sea.

Vous aurez le choix entre un buffet chaud ou froid préparé par Jeannette Clermont et Aline Sarrazin. Seulement 75 billets sont disponibles pour le festin du réveillon à 20 \$ l'assiette par personne, incluant une coupe de vin mousseux. Le repas sera servi à 23h.

Il faut absolument réserver avant le 12 décembre prochain. Le troubadour Donald Paradis fera les frais de la musique. Des cadeaux surprise seront tirés au hasard des participants au cours de la soirée. Pour réserver vos billets, ou pour tout simplement vous informer, vous pouvez communiquer avec Jeannette Clermont au 819-463-4607 ou Aline Sarrazin au 819-463-2997. Hâtez-vous pour réserver vos billets!

Travaux de forage à Kititan Zibi Anishinabeg

LA GATINEAU - Transports-Québec effectue actuellement des travaux de forage sur la route 105 à la hauteur de Kitigan Zibi Anishinabeg.

Les travaux ont débuté le 3 décembre. Une voie est fermée et la circulation se fait en alternance avec des signaleurs. La limite de vitesse maximale permise est de 60km/h. L'horaire des travaux pourrait varier selon les conditions climatiques.

Les travaux, qui sont exécutés par Fondex-Shermont de Gatineau, doivent prendre fin le jeudi 10 décembre.

Le résiduel du Pacte rural est versé à la MRC

LA GATINEAU - Suite à l'embauche de plusieurs agents de développement rural dans le cadre de la Politique nationale de la ruralité I, la gestion du Pacte rural a été plutôt difficile.

C'est pourquoi, la somme résiduelle de 31 989 \$, non utilisée dans l'application de la Politique nationale de la ruralité I, est retenue par la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau (MRC-VG) pour la continuité et le bon fonctionnement de la Politique nationale de la ruralité II.

Le conseil des maires de la MRC-VG recommande donc au ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire du Québec de lui verser ce solde gonflant ainsi le montant à verser à la somme initiale de 338 446 \$, réservée annuellement dans le cadre de la Politique nationale de la ruralité I.

31 décembre

Méga soirée

304, boulevard Desjardins, Maniwaki, 819-449-4652

Réveillon du jour de l'An

On vous attend en grand nombre!

Durant la soirée:

Plein de surprises!

Tirages de toute sortes!
Ex.: Bons d'achats de 50\$, etc.

D.J Pierrot
va vous faire danser

Tout le staff vous attend!

À VENDRE



TUNDRA 300cc
2006 À **4 995\$**

Maniwaki équipements
(819) 449-1744
62, Route 105, Egan-Sud, Maniwaki, J9E 3A9

Formation continue

pour adultes et entreprises

Centre d'études collégiales
de la **VALLÉE-DE-LA-GATINEAU**

Hiver 2010 PROGRAMMATION DE SOIRÉE

INFORMATIONS
819.441.3785

Sandra-Ann Rodgers
sandraann.rodgers@cegepoutaouais.qc.ca

Sylvie Geoffrion
sylvie.geoffrion@cegepoutaouais.qc.ca

331, rue du Couvent, bureau 203
Maniwaki (Qc) J9E 1H5

T | c. : 819.449.2636

Le Cégep,
partenaire au
**PACTE POUR
L'EMPLOI**



cegepoutaouais.qc.ca/formationcontinue

INSCRIPTION DÈS MAINTENANT!

GESTION

(Dates et durée à déterminer selon la demande)

- Rôles des conseils d'administration
- Résolution de problèmes
- Traiter les plaintes avec doigté
- Organisation du travail
- Gestion du temps
- Gestion d'une équipe de travail
- Gestion des priorités
- Leadership et motivation

NOUVEAU

MINI-CONFÉRENCES ENVIRONNEMENTALES

- L'efficacité énergétique dans les organismes
- À la soupe
- Composter en organisation
- L'impression économique et écologique et recyclage du papier dans l'entreprise
- Amélioration de la gestion de toutes les matières résiduelles dans une entreprise
- Enjeux environnementaux actuels
- Consommation responsable

COMMUNICATION EN ENTREPRISE

(Dates et durée à déterminer selon la demande)

- Conduire et animer des réunions de travail productives
- Rédaction des procès-verbaux
- Le protocole téléphonique
- L'accueil de la clientèle
- Le pouvoir de l'attitude positive
- S'unir pour réussir
- Techniques de communication et de rétroaction en milieu de travail
- Relation d'aide
- Communication dans la relation d'aide
- Le plan de communication : un outil stratégique
- Communication interne : un outil de gestion

SECOURISME EN MILIEU DE TRAVAIL

Pour vous inscrire ou pour obtenir les dates de formation, veuillez communiquer M. Eric Bernatchez, formateur du Cégep de l'Outaouais au 819.441.1923.

FORMATION SUR MESURE DANS VOTRE ENTREPRISE?

C'EST EFFICACE!

- Une expertise répondant à vos besoins particuliers
- Un plan de formation basé sur vos objectifs
- Possibilité d'une aide financière aux entreprises avec Emploi-Québec

Bien au delà d'une simple question de rendement sur investissement, la formation assure à l'entreprise et à son personnel, le succès, dans un environnement où les changements remettent continuellement en question leurs façons de faire.

Possibilité d'une aide financière aux entreprises à certaines conditions par le biais du Centre local d'emploi de Maniwaki.

Emploi Québec
Outaouais 

L'espace des découvertes

CÉGEP
DE L'OUTAOUAIS

Chez J.O. Hubert

**nous payons
les taxes**

sur tout en magasin, même sur
les articles déjà en liquidation

DIMANCHE 20 DÉCEMBRE de 11h à 16h

J.O. HUBERT LTÉE

163-165, Principale Sud, Maniwaki 449-3131



CHRYSLER

Jeep

DODGE



RAM

L'ÉVÉNEMENT TOUT UN CADEAU

DODGE JOURNEY

LE MULTISEGMENT LE PLUS VENDU AU PAYS*



Modèle SXT montré**

ECO NOMIQUE LOGIQUE
 Autoroute: 7,9 L/100 km (36 mpg)¹
 Ville: 11 L/100 km (26 mpg)¹

Achetez un **DODGE JOURNEY SE 2010**
 à partir de
18 745\$⁺

PRIX INCLUT 750\$⁺ DE REMISE AU COMPTANT ET 500\$⁺ DE VERSEMENTS



«MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ»

- Moteur économique de 2,4 L à DACT et de 173 ch
- Transmission automatique • Climatiseur et compartiment pour boissons Chill Zone^{MC}
- Compartiment de rangement dissimulé à la deuxième rangée • Radio changeur 6 CD à compatibilité MP3 • Système électronique d'antidérapage (ESP^{MC}) avec assistance au freinage
- Freins antibloquée à disque aux 4 roues

PLUS OBTENEZ 0%⁺
 FINANCEMENT À L'ACHAT TAP POUR 36 MOIS

OU CHOISISSEZ

56\$⁺ 2,25%⁺
 PAR SEMAINE AU TAUX PRÉFÉRENTIEL VARIABLE JUSQU'À 84 MOIS



JEEP PATRIOT SPORT 2010



ECO NOMIQUE LOGIQUE
 Autoroute: 7,1 L/100 km (40 mpg)¹
 Ville: 8,9 L/100 km (32 mpg)¹

★★★★★
 Cote de sécurité 5 étoiles de la NHTSA aux essais de collision latérale*

Achetez un **JEEP PATRIOT 2010**
 à partir de
15 995\$⁺

PRIX INCLUT 1 500\$⁺ DE VERSEMENTS

- Moteur de 4 cyl. de 2,4 L à DACT et double VTT de 172 ch
- Transmission manuelle à 5 vitesses
- Freins antibloquée
- Coussins gonflables frontaux et rideaux latéraux
- Système électronique d'antidérapage
- Dispositif antiroulis électronique
- Banquette arrière 60-40 rabattable
- Prévention du vol Sentry Key
- Carpettes avant et arrière
- Lumière de sécurité amovible et rechargeable
- Chauffe-moteur

PLUS OBTENEZ 0%⁺
 FINANCEMENT À L'ACHAT TAP POUR 36 MOIS

OU CHOISISSEZ

48\$⁺ 2,25%⁺
 PAR SEMAINE AU TAUX PRÉFÉRENTIEL VARIABLE JUSQU'À 84 MOIS



RAM 1500

LE CAMION LÉGER LE PLUS PUISSANT AU PAYS¹



Modèle Sport montré**

★★★★★
 Cote de sécurité 5 étoiles de la NHTSA aux essais de collision frontale*

Achetez un **DODGE RAM 1500 SXT 4X4 2010**
 à partir de
28 995\$⁺

PRIX INCLUT 3 750\$⁺ DE REMISE AU COMPTANT ET 1 500\$⁺ DE VERSEMENTS



MEILLEURE NOUVELLE CAMIONNETTE 2009

- Moteur V8 de 4,7 L et de 310 ch
- Transmission automatique à 5 vitesses
- Climatiseur • Boîte de transfert électrique à prise temporaire • Freins antibloquée à disque aux 4 roues
- Système électronique d'antidérapage (ESP^{MC}) avec dispositif anti-louvoisement de la remorque
- Radio satellite Sirius avec un an d'abonnement
- Miroirs, glaces et verrouillage des portes à commande électrique • Ensemble allure chrome incluant roues chromées de 17 po • Différentiel autobloquant • Ensemble remorque

PLUS OBTENEZ 0%⁺
 FINANCEMENT À L'ACHAT TAP POUR 36 MOIS

OU CHOISISSEZ

87\$⁺ 2,25%⁺
 PAR SEMAINE AU TAUX PRÉFÉRENTIEL VARIABLE JUSQU'À 84 MOIS



JEEP COMPASS SPORT 2010



ECO NOMIQUE LOGIQUE
 Autoroute: 7,1 L/100 km (40 mpg)¹
 Ville: 8,9 L/100 km (32 mpg)¹

★★★★★
 Cote de sécurité 5 étoiles de la NHTSA aux essais de collision latérale*

Achetez un **JEEP COMPASS SPORT 2010**
 à partir de
16 995\$⁺

PRIX INCLUT 1 500\$⁺ DE VERSEMENTS

- Moteur de 4 cyl. de 2,4 L à DACT et double VTT de 172 ch
- Transmission manuelle à 5 vitesses • Freins antibloquée
- Coussins gonflables frontaux et rideaux latéraux • Système électronique d'antidérapage • Dispositif antiroulis électronique • Roues d'aluminium de 17 po • Phares antibrouillards • Banquette arrière 60-40 rabattable

PLUS OBTENEZ 0%⁺
 FINANCEMENT À L'ACHAT TAP POUR 36 MOIS

OU CHOISISSEZ

51\$⁺ 2,25%⁺
 PAR SEMAINE AU TAUX PRÉFÉRENTIEL VARIABLE JUSQU'À 84 MOIS



JEEP WRANGLER SPORT 2010



★★★★★
 Cote de sécurité 5 étoiles de la NHTSA aux essais de collision frontale*

Achetez un **JEEP WRANGLER SPORT 2010**
 à partir de
19 995\$⁺

PRIX INCLUT 500\$⁺ DE VERSEMENTS

- Moteur V6 de 3,8 L et de 202 ch • Transmission manuelle à 6 vitesses
- Système 4RM Command-Trac^{MC} MD241 avec boîte de transfert à commande manuelle, prise temporaire et passage à la volée • Système électronique d'antidérapage et antipatinage • Dispositif antiroulis électronique • Freins à disque aux 4 roues • Radio AM-FM-CD à compatibilité MP3 et 6 haut-parleurs • Capote souple facile à replier
- Phares antibrouillards • Pneus P225/75R16 tout-terrain • Arceau sport entièrement rembourré • Dispositif de prévention du vol Sentry Key

PLUS OBTENEZ 0%⁺
 FINANCEMENT À L'ACHAT TAP POUR 36 MOIS

OU CHOISISSEZ

60\$⁺ 2,25%⁺
 PAR SEMAINE AU TAUX PRÉFÉRENTIEL VARIABLE JUSQU'À 84 MOIS



DODGE GRAND CARAVAN

LA MINI-FOURGONNETTE LA PLUS VENDUE DEPUIS 25 ANS¹



Modèle SXT montré**

ECO NOMIQUE LOGIQUE
 Autoroute: 8,4 L/100 km (34 mpg)¹
 Ville: 12,6 L/100 km (22 mpg)¹

★★★★★
 Cote de sécurité 5 étoiles de la NHTSA aux essais de collision frontale et latérale*

Achetez une **DODGE GRAND CARAVAN SE 2010**
 à partir de
19 995\$⁺

PRIX INCLUT 6 000\$⁺ DE REMISE AU COMPTANT ET 500\$⁺ DE VERSEMENTS



«LA CAMIONNETTE LA PLUS FIABLE AUX É.-U.»¹

- Moteur V6 polycarburant de 3,3 L avec transmission automatique • Banquette de 3^e rangée Stow 'n Go^{MD} rabattable dans le plancher avec position hayon
- Freins antibloquée à disque aux 4 roues
- Système électronique d'antidérapage (ESP^{MC}) avec assistance au freinage • Climatiseur • Radio AM-FM-CD à compatibilité MP3 et 4 haut-parleurs
- Coussins gonflables frontaux et rideaux latéraux

PLUS OBTENEZ 0%⁺
 FINANCEMENT À L'ACHAT TAP POUR 36 MOIS

OU CHOISISSEZ

60\$⁺ 2,25%⁺
 PAR SEMAINE AU TAUX PRÉFÉRENTIEL VARIABLE JUSQU'À 84 MOIS



DES VOITURES COMPACTES AUX CAMIONS ULTRAROBUSTES, VOUS TROUVEREZ TOUT CE QUE VOUS DÉSIREZ SUR VOTRE LISTE DE CADEAUX.



Nos offres incluent maintenant jusqu'à **1500\$⁺** en versements et jusqu'à **6000\$⁺** de remise au comptant. De plus, recevez **0%⁺** de financement à l'achat sur presque tous les modèles 2010.

Vos concessionnaires Chrysler • Jeep • Dodge vous font tout un cadeau durant l'événement des Fêtes.

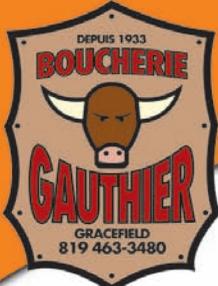
PASSEZ VITE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE POUR CONSTATER, VOUS AUSSI, POURQUOI PLUS DE GENS AU PAYS CHOISSENT DODGE.

Les Recrues
 DODGE

SIRIUS RADIO SATELLITE
 12 MOIS GRATUITS D'ABONNEMENT

Le acheteur avisé lit les petits caractères : *, †, ‡, § Les offres - Tout un cadeau - s'appliquent à la livraison au détail pour usage personnel seulement des modèles sélectionnés. Les offres - Tout un cadeau - ne sont applicables qu'au moment de l'achat d'un véhicule admissible du 1^{er} décembre 2009 au 4 janvier 2010 chez les concessionnaires participants et sont sujettes à changement sans préavis. Le concessionnaire peut devoir échanger ou commander un véhicule. Voyez votre concessionnaire pour les détails et les conditions. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. † Le prix d'achat s'applique aux nouveaux Dodge Journey SE 2010 (JCDH49 + 22F) : 18 745 \$, Dodge Ram 1500 SXT 4x4 2010 (DS6L41 + 24A + AGR + DMH + XFI) : 28 995 \$, Dodge Grand Caravan SE 2010 (RKH353 + 24F) : 19 995 \$, Jeep Patriot Sport 4x2 2010 (MKTL74 + 25D) : 15 995 \$, Jeep Compass Sport 2010 (MKTH49 + 25D) : 16 995 \$ et Jeep Wrangler Sport 2010 (JKJL72 + 23B) : 19 995 \$. Le prix comprend les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires, qui consistent en une remise au comptant (Dodge Journey SE 2010 : 750 \$, Dodge Ram 1500 SXT 4x4 2010 : 3 750 \$, Dodge Grand Caravan SE 2010 : 6 000 \$) déduite du prix négocié avant l'application des taxes, ainsi qu'en un versement (Dodge Journey SE 2010 : 500 \$, Dodge Ram 1500 SXT 4x4 2010 : 1 500 \$, Dodge Grand Caravan SE 2010 : 500 \$, Jeep Patriot Sport 4x2 2010 (MKTL74 + 25D) : 1 500 \$, Jeep Compass Sport 2010 (MKTH49 + 25D) : 1 500 \$ et Jeep Wrangler Sport 2010 (JKJL72 + 23B) : 500 \$) déduit du prix négocié après l'application des taxes. Les droits sur les pneus (15 \$), le transport (1 400 \$), la taxe sur le climatiseur (lorsque applicable), l'immatriculation, l'assurance, les frais d'administration du concessionnaire et les taxes applicables sont en sus et seront exigés à la livraison. * L'offre de versements est applicable sur la plupart des modèles neufs 2010, achetés ou loués chez un concessionnaire participant d'ici le 4 janvier 2010. Le montant des versements, allocations/rabais du fabricant consentis aux concessionnaires, varie entre 500 \$ et 1 500 \$ par véhicule sélectionné. ‡ Les remises au comptant, allocations/rabais du fabricant consentis aux concessionnaires (Dodge Journey SE 2010 : 750 \$, Dodge Ram 1500 SXT 4x4 2010 : 3 750 \$, Dodge Grand Caravan SE 2010 : 6 000 \$) sont offerts sur la plupart des modèles neufs 2009-2010 et sont déduits du prix négocié avant l'application des taxes. † Taux annuel en pourcentage (TAP) : tarif de financement à l'achat de 0 % pour 36 mois sous réserve de l'approbation de crédit de la Banque Royale du Canada, de la Banque Scotia, de TD Canada Trust ou de GMAC. Offert sur la plupart des modèles 2010 Chrysler, Jeep, Dodge et Ram, sauf Challenger, Caliber Ensemble Valeur Plus et SE Plus, Grand Caravan Cargo, Sprinter, Ram Châssis-Cabine. Exemple : Dodge Journey SE 2010 (JCDH49 + 22F)/Dodge Ram 1500 SXT 4x4 2010 (DS6L41 + 24A + AGR + DMH + XFI)/Dodge Grand Caravan SE 2010 (RKH353 + 24F)/Jeep Patriot Sport 4x2 2010 (MKTL74 + 25D)/Jeep Compass Sport 2010 (MKTH49 + 25D)/Jeep Wrangler Sport 2010 (JKJL72 + 23B) avec un prix de vente de 18 745 \$/28 995 \$/19 995 \$/16 995 \$/19 995 \$ financé à un taux annuel de 0 % pour 36 mois équivaut à 156 paiements hebdomadaires de 120 \$/116,87 \$/128,17 \$, des frais de crédit de 0 \$ et une obligation totale de 20 263 \$/31 343 \$/21 614 \$/17 291 \$/18 372 \$/21 614 \$. L'offre de taux préférentiel variable jusqu'à 84 mois est proposée pour le financement au détail des clients admissibles pour la plupart des véhicules neufs 2010 sous réserve de l'approbation de crédit de TD Canada Trust. Le taux variable est le taux de financement préférentiel de TD et fluctue en conséquence. Les paiements ainsi que le terme du financement peuvent varier à la hausse ou à la baisse selon les fluctuations de taux. Cette offre n'est pas valide pour les résidents du Nouveau-Brunswick, de Terre-Neuve-et-Labrador, du Yukon, du Nunavut et des Territoires du Nord-Ouest. Certaines conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire participant ou visitez chrysler.ca pour les détails. Les frais d'inscription au RDPRM incluant les frais de registre (60 \$), les droits sur le climatiseur (lorsque applicable), l'immatriculation, l'assurance, les frais d'administration du concessionnaire et les taxes applicables sont en sus et seront exigés à la livraison. Le concessionnaire peut devoir échanger un véhicule. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. † Les Dodge Caravan et Grand Caravan ont connu le moins grand nombre de problèmes par groupe de 100 véhicules dans la catégorie des voitures intermédiaires de catégorie moyenne selon l'étude 2009 sur la fiabilité des véhicules aux É.-U. de J.D. Power and Associates. L'étude mesurant le nombre de problèmes rapportés pendant les 12 derniers mois sur des véhicules de 3 ans (voitures et camions de l'année-modèle 2006) repose sur les réponses de 46 313 consommateurs. Les résultats de cette étude réalisés par J.D. Power and Associates sont basés sur l'expérience et la perception de consommateurs américains interrogés en octobre et en novembre 2008. Votre expérience peut différer. Consultez jdpower.com. ** Prix des modèles illustrés : Journey SXT : 22 295 \$, incluant 1 000 \$ en remise au comptant et 1 500 \$ en versements; Ram Quad Cab Sport : 36 545 \$, incluant 3 750 \$ en remise au comptant et 1 500 \$ en boni au comptant; et Dodge Grand Caravan SXT : 26 195 \$, incluant 5 000 \$ en remise au comptant et 1 500 \$ en boni au comptant. † Affirmation basée sur les ventes totales enregistrées de janvier à juillet 2009 selon R.L. Polk. † La mention « plus puissant » se rapporte au modèle Ram 1500 offrant le plus puissant moteur V8 en dessous de 6,0 litres de sa catégorie. † Affirmation basée sur les ventes totales enregistrées de janvier à août 2009 selon R.L. Polk. † Données basées sur le Guide de consommation de carburant 2010 de Ressources naturelles Canada (RNCAN). Votre consommation d'essence peut varier. ** Tests effectués par l'organisme américain National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA). Méthodes de test utilisées lors de tests de collision frontale et latérale des modèles 2010 Dodge Journey, Ram 1500, Dodge Grand Caravan, Jeep Patriot, Jeep Compass et Jeep Wrangler. MD SIRIUS est une marque déposée de Chrysler LLC. et utilise sous licence www.sirius.com propriétaire des concessionnaires Chrysler • Jeep • Dodge.





DEPUIS 1933
BOUCHERIE
GAUTHIER
GRACEFIELD
819 463-3480

85, St-Joseph, Gracefield (819) 463-3480

Spéciaux Des fêtes

Horaire de Noël et jour de l'an	
Dimanche 20 Décembre	Fermé
Lundi 21 décembre	8:30 à 18:00
Mardi 22 décembre	8:30 à 18:00
Mecredi 23 décembre	8:30 à 18:00
Jeudi 24 décembre	8:30 à 16:00
Vendredi 25 décembre	Fermé
Samedi 25 décembre	Fermé
Dimanche 27 décembre	10:00 à 16:00
Lundi 28 décembre	8:30 à 18:00
Mardi 29 décembre	8:30 à 18:00
Mecredi 30 décembre	8:30 à 18:00
Jeudi 31 décembre	8:30 à 16:00
Vendredi 1 janvier	Fermé
Samedi 2 janvier	Fermé
Dimanche 3 janvier	Fermé
Lundi 4 janvier	Retour à l'horaire normale.



1,59\$ lbs
Jarret de porc de frais

1,69\$ lbs
Porc haché mi-maigre

2,39\$ lbs
Porc haché extra maigre

3,69\$ lbs
Veau haché mi-maigre

Tourtière, pâté de poulet, jambon fumé maison disponible en tout temps

Soins infirmiers Bélisle

À DOMICILE

Pour un service de qualité par des **INFIRMIÈRES D'EXPÉRIENCES** dans le **CONFORT DE VOTRE FOYER**



N'hésitez pas à nous contacter
819-441-4003

Résultats rapides, acheminés directement à votre médecin ou spécialiste.

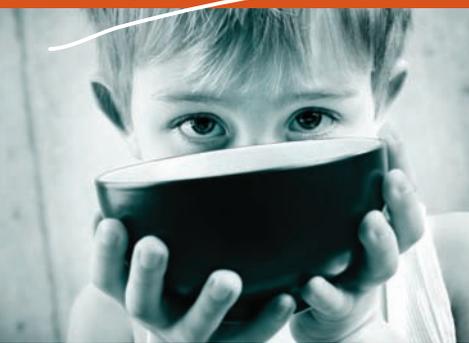
Voici un aperçu de nos services infirmiers à domicile disponibles:

- Prélèvements sanguins et urinaires complets, adultes et pédiatriques.
- Injection de fer, fragmin etc.
- Prise de T/A, pouls, glycémie capillaire
- Refection de pansement
- NOUVEAU SERVICE:** Soins d'hygiène (bain) complets avec matériel spécialisé.

Résultat : 9 242 \$

Merci!

La Guignolée
Centraide des médias



Les fonds seront doublés par Hydro-Québec et versés aux organismes de la région.



Centraide
CENTRAIDE. PLUS QUE JAMAIS.
Gatineau-Labelle
Hautes-Laurentides
25 ans

Partenaire principal



Région Vallée-de-la-Gatineau – À l'an prochain!

97.3 CHGA FM

La Gatineau

CFOR 99.3 FM

Portail

VOX

Gracefield

Château Logue

rouge

ULTIMA ASSURANCE JONES & ROUSSEL

Tim Hortons

IMPRIMERIE l'ARTOgraphe

AMC Outaouais

www.gatineaulabellehlaurentides.centraide.ca

Le démarreur à distance à la fois efficace et moins dommageable pour l'environnement



À partir de

119⁹⁹\$

+taxes

Pour plus d'information, demandez à l'un de nos experts-conseils. Installation en sus.

Options incluses

- Mise hors service du démarreur à distance lors de l'ouverture du capot
- Confirmation des commandes sur les feux de position
- Fonctionnement multivéhicule

Les Vitres d'autos Jean-Paul Barbe
120, rue Notre-Dame, Maniwaki
Tél.: 819.449.4744



Lebeau
Vitres d'autos

Ce récepteur HD ne coûte que 49 pièces d'or.

Devenez le roi de la qualité d'image télé.
Obtenez un récepteur DSRHD 505 de Shaw Direct.

Voir les détails en magasin.



49\$*

APRÈS APPLICATION DE CRÉDITS PROMOTIONNELS
INSTALLATION DE BASE COMPRISE



RÉCIPIENDAIRE DE PLUSIEURS
PRIX D'EXCELLENCE

SERVICE 24/7/365

TSX 60 / NYSE

*L'offre s'adresse aux nouveaux clients résidentiels qui font l'achat d'un récepteur DSRHD 505 à 199 \$ entre le 1^{er} novembre et le 31 décembre 2009. Le crédit promotionnel de 100 \$, taxes comprises, apparaîtra au compte du client sous forme d'un crédit et sera applicable au moment de l'activation. Le crédit de la télé à la carte (TALC) de 50 \$, taxes non comprises, apparaîtra au compte du client sous forme d'un crédit et sera applicable au moment de l'activation. Les crédits de la télé à la carte (TALC) apparaîtront au compte du client sous forme de huit (8) crédits de films de la télé à la carte (valeur maximale de 6,99 \$ chacun). Le crédit de la TALC est uniquement valide pour les films réguliers (n'incluent pas les films pour adultes ni les événements), n'a aucune valeur monétaire, n'inclut pas les frais de commande et est incessible. Les crédits non utilisés deviendront périmés 90 jours suivant la date d'activation. Certaines conditions s'appliquent. L'installation de base de l'antenne et des deux premiers récepteurs est comprise (dans certaines régions seulement). Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre offre et peut être modifiée sans préavis. D'autres frais peuvent s'appliquer. Les services de Shaw Direct sont assujettis à l'Entente pour clients résidentiels, telle qu'elle est modifiée à l'occasion.



SHAW) DIRECT

TÉLÉ PAR SATELLITE 100% NUMÉRIQUE

149, boul. Desjardins, Maniwaki
Tél.: 819-449-6161
Télééc.: 819-449-7335

Dumoulin
pour ce qu'il y a de mieux



La Sûreté du Québec crée des liens avec les jeunes d'ici

PAR RODRIGUE LAFRENIÈRE

LA GATINEAU - Le dixième anniversaire de la semaine du Mieux-Vivre à la Cité étudiante de la Haute-Gatineau a permis de rencontrer dans le milieu du secondaire des agents de la Sûreté du Québec capables de créer des liens avec les jeunes du territoire et les intervenants du mode scolaire.

En effet, un copieux déjeuner fut organisé et servi à l'intention des élèves et du personnel enseignant, dans le cadre de cet événement de rapprochement initié dix ans passés par l'organisme Suicide Détour.

Et c'est vendredi dernier que ce repas a permis de voir en action au moins quatre policiers et policières qui ont comme permis de terminer en beauté cette semaine importante de rapprochement entre les étudiants et avec les étudiants.

Déjeuner de la Sûreté, depuis 10 ans

Et c'est le policier éducateur Francis Dufour qui a réalisé ce dixième moment fort de la campagne du mieux-vivre, en compagnie des autres agents et agentes de la Sûreté, à savoir Marilyne Jetté, Gaétane Lacoix et du sergent détective Éric Audette, tous affectés au territoire de la MRC Vallée-de-la-Gatineau.

Recherche de commanditaires et de personnes ressources, préparation et service du déjeuner avec une douzaine de bénévoles, dont plusieurs de la CEHG, contacts amicaux avec les élèves, voilà comment s'est organisé ce repas convivial servi gratuitement à la cafétéria de l'école

à quelque 450 personnes qui ont grandement apprécié les crêpes traditionnelles et autres ingrédients.

Un programme d'intervention auprès des jeunes

Il faut bien souligner que la Sûreté du Québec s'active depuis plusieurs années à la CEHG dans le cadre du programme PIMS ou programme d'intervention dans le monde scolaire.

En fait, à l'échelle du Québec, ce programme existe depuis une vingtaine d'années pour faire la lutte à la violence, au tabac et à la drogue dans les écoles.

Il s'agit d'une initiative à deux volets: d'abord préventif, puis répressif, dans les cas où le besoin s'en fait sentir.

Un atelier-conférence avait justement été organisé durant la semaine du Mieux-Être concernant les phénomènes de l'intimidation à l'école et de la cyber-intimidation qui porte ses coups néfastes hors de l'école.

Créer des liens avec les jeunes

Le policier éducateur Francis Dufour est «détaché» du poste durant les dix mois scolaires, mais revient au travail d'agent, habituellement sur la route, durant les deux autres mois.

Il conçoit son travail comme créateur de liens avec les jeunes. Des liens de respect, mais en même temps d'enseignement du sens civique et des responsabilités si nécessaire à une vie sociale réussie.

«On prévient les difficultés, on conscientise les jeunes, on les dirige vers des ressources, et quand besoin en est, on doit recourir au volet répressif des choses» explique le policier éducateur.



Dans le cadre de la semaine du Mieux-Vivre, initié il y a dix ans par Suicide Détour à la CEHG, quatre agents de la Sûreté du Québec ont tenu à organiser un copieux déjeuner à l'intention des élèves et du personnel enseignant. Dans l'ordre, Francis Dufour, Éric Audette, Marilyne Jetté et Gaétane Lacroix parmi les bénévoles au travail.

«Ce programme est fort bien reçu par le milieu», commente donc l'agent Dufour qui souligne du même coup qu'il ne sent pas de réticence de la part des institutions scolaires.

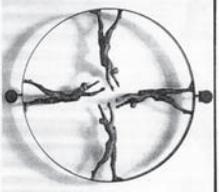
Des intervenants du monde scolaire confient que «cet éducateur fait son travail avec cœur et plaisir et qu'il sait instaurer un lien de respect susceptible de faire la différence avec les jeunes».

Francis Dufour tient à remercier toutes les personnes ressources qui ont contribué

au succès de cet événement axé sur le mieux-vivre, dont les bénévoles nombreux de l'événement; Mani-Jeunes et Annick Groulx; Vallée-Jeunesse et Gina Milone; les diverses personnes ressources de la Cité étudiante, dont Annie Galipeau.

Il est bien sûr de mise de souligner l'apport général de l'organisme de qui vient cette idée jugée valorisante, une initiative qui fête le dixième anniversaire de la semaine du Mieux-Vivre, à savoir Suicide Détour et sa directrice Jacynthe Gagnon.

Equilibre
Santé
Spa



Anne Paul: Esthéticienne et technicienne en lumière Intense pulsée (IPL)
Chantale Leduc: Entraîneuse personnelle et conseillère en nutrition et bien-être
2^e étage des Galeries Maniwaki, local 225

819 • 441 • 1151

Voici ce qu'il faut offrir pour Noël: L'épilation définitive au Photo-Laser. Pour qu'ils et elles soient prêts avant la saison des maillots! Évaluation gratuite - Payable à la session - sans contrat, terminé les rasoirs...

Nos forfaits à offrir en certificats-cadeaux: Tous les massages sont réduits à \$50.00 taxes incluses

FORFAIT 1) L'HYDRATANT À L'ITALIENNE:

Soin équilibrant d'hydratation pour le visage Sothys et soin des mains complet en formule spa à l'Italienne. **\$100.00 taxes incluses**

FORFAIT 2) DES PIEDS À LA TÊTE :

Coup d'éclat visage à la lumière intense pulsée et soin des pieds en formule spa à l'Italienne. **\$120.00 taxes incluses**

FORFAIT 3) EXOTISME DE MACALIA:

Boddy polish au sel lavande et eucalyptus et soin détente des yeux. **\$95.00 taxes incluses**

FORFAIT 4) L'HYPERMOTIVÉ (E):

Ce forfait s'adresse à la personne ayant la motivation de s'entraîner seule à domicile ou en salle de conditionnement physique. Ce forfait inclut une consultation d'une heure, une analyse nutritionnelle, un programme d'entraînement personnalisé et 3 suivis mensuels. **\$200.00 taxes incluses**

FORFAIT 5) BESOIN D'UN COUP DE POUCE ? :

Ce forfait s'adresse à la personne désirant un encadrement plus concret. Il comprend une consultation, une analyse du profil de la condition physique et 6 séances d'entraînement en privé. Il s'effectue seul à seul avec l'entraîneur et comprend 6 séances d'une heure afin de vous partir du bon pied. Ces séances sont offertes les mardis, mercredis et jeudis entre 9h30 et 18h00. **\$250.00 taxes incluses**

FORFAIT 6) ADIEU KILOS EN TROP ! :

Ce forfait s'adresse à la personne déjà active qui désire perdre les derniers kilos en trop. Il s'agit d'une analyse nutritionnelle et énergétique visant à concevoir un plan alimentaire adapté à vos besoins qui vous aidera à atteindre la perte de gras que vous souhaitez. Il comprend deux visites de consultation de 30 minutes, un plan alimentaire, 4 suivis hebdomadaires et 2 suivis mensuels. **\$150.00 taxes incluses**

Forfait 7) COMBINAISON SANTÉ ET BEAUTÉ:

Ce forfait comprend 3 séances d'entraînement privé d'une durée de 45 minutes chacune et d'un soin minceur d'une durée de 90 minutes comprenant un gommage exfoliant au sel marin, un enveloppement aux algues ainsi qu'un traitement d'effleurage détente avec hydratant minceur. **\$200.00 taxes incluses**

Tirage d'un crédit de 300\$ d'épilation au photo laser avec achat d'un certificat cadeau: forfait, soin à la carte ou montant d'argent.*

Le tirage sera fait le mardi 5 janvier 2010.

* Minimum 50\$

Gracefield revient au point de départ

Les élus veulent classer le dossier du centre administratif

PAR JEAN LACAILLE

GRACEFIELD - Après les études, les plans, la recherche de locaux et les tests de sol qui ont coûté quelque 60 000 \$ aux contribuables de Gracefield, les élus veulent classer le dossier du centre administratif en 2010.

Les bureaux administratifs de la ville de Gracefield sont situés dans l'Édifice Lucien Barbe. Les membres du personnel devaient le quitter cette année à la demande des dirigeants de l'Église Anglicane mais ils ont obtenu un délai jusqu'en octobre 2011.

«Nous revenons donc au point de départ. Nous venons de publier une offre publique dans La Gatineau la semaine dernière. Nous recherchons un édifice commercial pour y loger nos bureaux administratifs d'un minimum de 4 000 pieds carrés avec au moins 15 aires de stationnement. Nous voulons comparer le coût avec ce que pourrait nous coûter un édifice neuf. Nous allons regarder toutes les possibilités incluant les bureaux que nous avons

loués à la MRC il y a deux ans», indique le maire Réal Rochon.

Avec l'entretien et la réfection du réseau routier municipal, le dossier du centre administratif est prioritaire pour 2010. Un bâtiment neuf représente un investissement de 1,5 million \$.

«Les élus ont convenu de bien analyser la situation avant de décider si la ville opte pour des bureaux existants ou si elle ira plutôt avec une construction neuve. Mais une chose est certaine, ils désirent que ce dossier soit classé en 2010.»

Les engagements de dépenses

En attendant la fin de l'année 2009, les élus ont autorisé des dépenses qui seront portées au budget 2010. La ville fera donc un don de 263,80 \$ à Air Médic. Elle versera sa quote-part annuelle à la Corporation du transport adapté de la Vallée-de-la-Gatineau qui se chiffre à 11 925 \$ qu'elle versera en deux temps le 30 mars et le 30 juillet 2010. Elle renouvellera son adhésion à l'Union des municipalités du Québec au coût de 2 877,80 \$. Elle paiera l'adhésion de Julie Jetté et Anne

St-Amour à la Corporation des officiers municipaux en bâtiment et en environnement du Québec au coût de 485,36 \$. Elle adhèrera au Portail Québec municipal au

coût de 310,41 \$ et elle réservera un espace publicitaire dans le guide touristique de Tourisme Vallée-de-la-Gatineau au coût de 395 \$.



Le maire de Gracefield, Réal Rochon, tout comme ses collègues au conseil municipal estime que le dossier du centre municipal doit être réglé en 2010.

Resto-Pub LE RABASKA
Aux Galeries de Maniwaki

Party du jour de l'an

JEUDI LE 31 DÉCEMBRE 2009
SOUPER À 18H00
PRIX DE PRÉSENCE
CHANSONNIER
DISCO ANN ET VICKY

VENEZ VOUS AMUSER AVEC NOUS

**BILLETS LIMITÉS
RÉSERVER AU 819-441-0035**

Joyeux Noël, Bonne Année!

HORAIRE DES FÊTES						
dimanche	lundi	mardi	mercredi	jeudi	vendredi	samedi
				17 9h30 à 21h	18 9h30 à 21h	19 9h30 à 17h
20 12h à 17h	21 9h à 20h	22 9h à 20h	23 9h à 21h00	24 9h à 20h	25 Fermé	26 13h à 17h
27 12h à 17h	28 9h30 à 18h	29 9h à 18h	30 9h30 à 18h	31 9h à 17h	1er Fermé	2 9h à 17h

L'équipe de Gracefield et les Agences
Épicerie Gravelle, Cayamant
Pierre Gorman, Bouchette
BG Caron, Pointe Confort
Marché Kaz, Kazabazua
Épicerie Armand Labelle, Lac Ste-Marie
Maurice O'Connor (Low)

Votre investissement sous haute surveillance

La distribution de cette publication est certifiée par l'ODC. - www.odcinc.ca

OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE

Deloitte
Suzanne Bélisle-Deloitte & Touche

À VENDRE

LEGEND 700cc
2002 À **3 295\$**

EM Maniwaki
équipements
(819) 449-1744

62, Route 105,
Egan-Sud
Maniwaki
J9E 3A9

Proxim

Nathalie Delombaerde et Yan Hélié-Cardin Pharmaciens

Pour des idées cadeaux, une vaste gamme de parfums et des conseils-santé!

Proxim Votre destination mieux-être

27 Principale, Gracefield www.groupeproxim.ca 819 463-2552



ANNONCES CLASSÉES

200 - BUREAUX - LOCAUX À LOUER

Centre professionnel, espace à bureaux, situé au centre-ville de Maniwaki. Salle de réunion, salle d'attente, stationnement, climatisé, chauffé éclairé. 198 Notre-Dame. info: 819-561-4586 ou 441-0200. Libre immédiatement

153 Commerciale 500 pieds carré et plus 819-449-3701

210 - CHAMBRES À LOUER

Chambres à louer, situées au centre-ville, accès au réfrigérateur et micro-ondes. Info: 819-449-7011.

Chambres à louer, au centre-ville de Maniwaki. Chauffées, éclairées, cuisine commune. Inc.: câble télé, laveuse-sécheuse, réfrigérateur individuel. Communiquer avec Sylvain, 819-449-0853 ou André 819-441-5371.

Chambres avec TV, frigo privé, stationnement, tout inclus et beaucoup plus. Accès à Haut-Gym. Info: 819-334-1272.

Chambre à louer à Délage, non fumeurs, inter-net inclus, frigidaire micro-onde, 819-334-2800

230 - LOGEMENTS - APPARTEMENTS À LOUER

2 apt à louer, 1.c.c chauffé éclairé, refait en neuf, 1 semi meublé, situé à Délage sur chemin Godin, libre immédiatement, Infos: 819-421-3268 le jour, 819-441-1019 le soir



ADOPTION DU BUDGET 2010

Prenez avis que, conformément aux dispositions de l'article 956 du Code municipal du Québec, le présent avis est donné à l'effet que sera adopté le budget de la municipalité de Délage le 22 décembre prochain, à 20h dans la salle communautaire de la municipalité située au 175 route 107.

Le Conseil municipal adoptera également le programme de dépenses en immobilisations pour les années 2010, 2011 et 2012 lors de cette séance spéciale.

Les délibérations du Conseil et la période de questions, lors de cette séance, porteront exclusivement sur le budget et le plan triennal d'immobilisations.

DONNÉ À DÉLAGE, CE 15^e JOUR DE DÉCEMBRE 2009.

Emmanuelle Michaud
Directrice générale



OFFRE D'EMPLOI

La mission de la coopérative consiste à fournir du travail à ses membres travailleurs ainsi que des biens et services à ses membres utilisateurs dans le domaine du maintien à domicile et de toutes activités connexes. Nous sommes présentement en développement d'un projet d'envergure d'une résidence pour personnes âgées.

Nous recherchons un ou une : **Directeur(trice) général(e)**

Description du poste

Sous la responsabilité du Conseil d'administration, il/elle administre, dirige et contrôle les ressources humaines, matérielles, financières et informationnelles, tout en assurant le développement des affaires de la Coopérative et ce, notamment en favorisant l'atteinte des objectifs et une qualité de service à la clientèle de haut niveau. Entrée en fonction en février 2010.

Profil du candidat recherché

- Diplôme d'études collégiales en administration ou dans tout autre domaine pertinent. La scolarité manquante pourra être compensée par des expériences de travail pertinentes.
- Expérience de deux ans dans des fonctions de gestion.
- Forte habileté dans les domaines suivants : planification, organisation, contrôle, communication, motivation du personnel et travail d'équipe.
- Être un agent de changement et de développement de premier plan dans un secteur confronté à de nombreux défis.
- Facilité à assumer des fonctions et des responsabilités significatives et diversifiées qui vous permettront de mettre à contribution votre potentiel.
- Langue parler : Français - Anglais serait un atout.

Les curriculum vitae seront reçus jusqu'au 23 janvier 2010, à 16 heure à l'adresse suivante :

Coop de solidarité d'aide domestique de la Vallée-de-la-Gatineau - **A/S Comité de sélection**
198, rue Notre Dame, bureau 300, Maniwaki (Québec) J9E 2J5 ou par courriel : claud.boileau@fcsdsq.coop



Les Toitures Denis Rochon
R.B.Q. 8164-2241-02
Toitures de tous genres
SANS FRAIS 1-866-467-4962
Bureau 467-4962 Fax 467-4963

REMORQUAGE SERVICE 24 HEURES
Manik
Renald Boucher Propriétaire
819-449-3078
443, rue Père-Laporte Maniwaki (QC) J9E 1H2

LES ENTREPRISES ÉLECTRIQUES B.L. 1996 INC.
LICENCE R.B.Q. #8101-8038-30
ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL
PROP. GERMAIN MICHAUD MAÎTRE ÉLECTRICIEN
189, rue Notre-Dame, Maniwaki (Québec) J9E 2J6
BUR: (819) 449-5044 • Cel.: (819) 449-8937 • Fax: (819) 449-4866
blectrique@bellnet.ca • Rés.: (819) 449-6814

Les entreprises d'électricité Marc Gaudette
38, ch. Monette Lac-Cayamant (Québec) J0X 1Y0
Tél.: 819 463-2828
Télé.: 819 463-2967
COMMERCIAL - RÉSIDENTIEL - INDUSTRIEL
Membre de la corporation des maîtres électriciens du Québec
Sans frais: 1 877 280-2828
Cell.: 819 441-8282
Estimation gratuite marc-gaudette@bellnet.ca

RBO 8293-4985-41 Membre CMMTO
Plomberie Aumond inc.
Philippe Aumond PRÉSIDENT
ENTREPRENEUR EN PLOMBERIE
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL
(819) 449-1729
Cel. (819) 441-4573
47 Aqeduc, Délage (Qc) J9E 3A1 Fax (819) 449-9915

DÉMÉNAGEMENT TRANSPORT J.V.
Gilles Céré, propriétaire
Résidence Cellulaire
449-5311 441-4665
DÉMÉNAGEMENT Résidentiel — Commercial

enseignes Performance Plus
On Performe pour vous!
Lettage - Imprimerie - T-Shirt - Vitres d'autos
150, McLaughlin Maniwaki, Québec J9E 1E7
TÉL.: 819.449.7493
Télé.: 819.449.4250
Courriel: info@enseignes-plus.com

• Pose de plancher de bois franc • Sablage et vernissage de plancher de bois franc • Pose de moulures de tout genre • Fabrication, réfection et installation d'armoires de cuisine • Pose de céramique
(819) 449-8043 / Cell.: (819) 441-7929
Les Finitions Blais
R.B.Q. : 8333-8640-11

Tél.: (819) 623-3369 ou (819) 623-3372 Fax: (819) 623-9551
MÉTAL GOSSELIN LTÉE
- FER NEUF ET USAGÉ
- VENTE DE CÂBLE D'ACIER
TUYAUX POUR PONCEAUX
Mario & Denis Gosselin 1591, boul. Paquette GÉRANTS Mont-Laurier J9L 1M8

NETTOYAGE - RÉNOVATION - CONSTRUCTION - RÉCLAMATION D'ASSURANCES
Licence RBQ: 8290-8641-40
Dufran 2003
François P. Lafontaine
54, rue Principale Nord, Maniwaki J9E 2B3
tél. (819) 449-6202 / 1 800 453-8535
télécopieur (819) 465-3680 / (819) 449-5474
courriel : f.lafontaine@picanoc.ca

MACHINES À COUDRE ET ASPIRATEURS GARGANTINI INC.
214, rue Notre-Dame Maniwaki (Québec) J9E 2J5
TÉL.: (819) 449-2835
ÉCOLE DE COUDURE
• machines à coudre
• aspirateurs **JANOME**
VENTE ET RÉPARATION • système central

TRANSPORT branchaud
SPÉCIALITÉ : Transport pleine remorque et L.T.L. de tout genre
TERRITOIRES : Montréal, Québec, Toronto, Ottawa
VÉRONIQUE BRANCHAUD
Présidente 52, Route 105, Maniwaki (Québec) J9E 3A9
Tél. : 819-449-6222
Sans Frais : 866-449-6222
Fax : 819-449-8191

Ford GÉRARD HUBERT
Hubert Automobile Ltée
MANIWAKI / MONT-LAURIER
VENTES ET SERVICES AUTORISÉS
241, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec)
Tél.: (819) 449-2266 • Fax : (819) 449-6217
Sans frais : 1 877 449-2266
Résidence : (819) 449-6791
Viateur Roy Représentant

SERRURERIE YVES COUSINEAU enr.
SERRURERIE & CORDONNERIE
449-2245
La nuit: 449-5674

DUFRESNE & LANIEL FORAGE LTÉE
PUITS ARTÉSIENS
Vente et installation de pompes submersibles
P.F.E. 250
(819) 449-1802
Alain Lapierre, prop.
C.P. 376, Maniwaki (Québec) J9E 3G9
LICENCE R.B.Q. 1687-0511-30

GMP Garage MOTO PRO
Réparation de : Petit moteur - VTT - Motoneige - Etc.
Fabrication de : Pelle à neige (VTT) - Batteries
Entreposage de bateaux
PIÈCES NEUVES ET USAGÉES
MÉCANIQUE MOBILE
Mario Beaudoin (819) 449-1881
157, Route 107, Délage (Québec) J9E 3A8



6,99 \$ + taxes - Heure de tombée : mardi 12h

819-449-1725

ANNONCES CLASSÉES

Apt à louer au Lac Blue Sea, 2 c.c plus sous-sol, laveuse sècheuse fournie, chauffé éclairé express vu, 675\$ par mois 819-682-2934

Cayamant: appartement de 2 c. à coucher, complètement rénové et peinturé, au coeur du village, non chauffé, ni éclairé, disponible immédiatement. Accès au lac et près des commodités. École primaire à l'arrière. Endroit tranquille. Loyer 395\$. Demandez Carole au 819-465-1423 ou 819-441-6411 (cell)

Maniwaki: appartement de 2 c. à coucher, au 2e étage d'une maison, centre-ville, distance à pied de la polyvalente, non chauffé, ni éclairé, bons voisins, libre immédiatement. Loyer 475\$. Demandez Carole au 819-465-1423 ou 819-441-6411 (cell)

Maniwaki: appartement de 2 c. à coucher, complètement neuf, idéal pour 2 à 3 personnes, accès à la cour arrière, non chauffé, ni éclairé, disponible, distance à pied de la polyvalente, Loyer

475\$. Demandez Carole au 819-465-1423 ou 819-441-6411 (cell)

4 et demi à louer à Messines, 400\$/mois, pas chauffé pas éclairé 819-441-5445 ou 819-441-1204

2 apt à louer, près de Gracefield, une de 2c.c., une de 3 c.c., pas chauffé ni éclairé, libre le 1er janvier infos: 819-463-3107

1 c.c 99 St-Joseph, situé au centre de Gracefield, pas d'animaux, chauffé éclairé, 819-463-1998

Grand 2 chambres à coucher situé à Bois-Franc, prises laveuse-sècheuse, antenne satellite incluse (receveur pas inclus), déneigement inclus 425.00\$ pas chauffé, pas éclairé. Disponible immédiatement 819-449-0627 ou 819-449-0794



VILLE DE MANIWAKI

186, Principale Sud, Maniwaki Tél.: 449-2800

APPEL D'OFFRES

La Ville de Maniwaki désire recevoir des soumissions concernant le devis no S 69 intitulé: "Collecte et transport des matières recyclables".

Les devis, les documents contractuels et autres renseignements peuvent être obtenus au service du greffe de la Ville de Maniwaki, 186 rue Principale Sud, Maniwaki (Québec) J9E 1Z9, Tél: 819-449-2800.

La soumission devra être accompagnée soit d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission ou une lettre de garantie bancaire irrévocable établie à **10% du montant total soumissionné.**

Les soumissions seront reçues au bureau du service du greffe de la Ville de Maniwaki dans des enveloppes cachetées, fournies à cette fin et portant la mention "SOUSSION" jusqu'à 11h00 **le lundi, 18 janvier 2010**, et seront ouvertes publiquement le même jour, à 11h01 au même endroit.

Pour obtenir d'autre information, veuillez communiquer avec Monsieur Normand Bouffard, contremaître en hygiène du milieu, 819-449-2822 poste 235.

La Ville de Maniwaki ne s'engage à accepter ni la plus basse soumission ni aucune des soumissions reçues.

MANIWAKI
Le 17 décembre 2009

Me Andrée Loyer, greffière



VILLE DE MANIWAKI

186, Principale Sud, Maniwaki Tél.: 449-2800

APPEL D'OFFRES

La Ville de Maniwaki désire recevoir des soumissions concernant le devis no S 68 intitulé: "Collecte et transport des matières résiduelles".

Les devis, les documents contractuels et autres renseignements peuvent être obtenus au service du greffe de la Ville de Maniwaki, 186 rue Principale Sud, Maniwaki (Québec) J9E 1Z9, Tél: 819-449-2800.

La soumission devra être accompagnée soit d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission ou une lettre de garantie bancaire irrévocable établie à **10% du montant total soumissionné.**

Les soumissions seront reçues au bureau du service du greffe de la Ville de Maniwaki dans des enveloppes cachetées, fournies à cette fin et portant la mention "SOUSSION" jusqu'à 11h00 **le lundi, 18 janvier 2010**, et seront ouvertes publiquement le même jour, à 11h05 au même endroit.

Pour obtenir d'autres informations, veuillez communiquer avec Monsieur Normand Bouffard, contremaître en hygiène du milieu, 819-449-2822 poste 235.

La Ville de Maniwaki ne s'engage à accepter ni la plus basse soumission ni aucune des soumissions reçues.

MANIWAKI
Le 17 décembre 2009

Me Andrée Loyer, greffière



Des gens hautement professionnels, compétents et soucieux de vous offrir toujours le même excellent service!

ENTREPRISES AB
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL ET SPÉCIALISÉ
Construction, excavation et rénovation Résidentiel et commercial
Jacques Brassard

MANI PIÈCES PLUS
Tél : 819-449-2288
Sans frais : 1-888-449-2288
Fax: 819-449-5777
manipieces@bellnet.ca
293, rue Principale Sud
Maniwaki, QC
J9E 2A7

Plomberie Centrale
905531199 Québec inc.
SPÉCIALISTE EN PLOMBERIE ET CHAUFFAGE
Entretien de brûleur à l'huile
Réparation de pompes à eau
Vente et service
Estimation gratuite
JACQUES ROLLIN, prop.
284, rue Champlain
Maniwaki (Québec) J9E 1L7
Tél. et fax : (819) 449-5128
PAG.: 1 (613) 786-4391

La Gatineau
www.lagatineau.com
185, boul. Desjardins
Maniwaki (Qc) J9E 2C9
Jean Lacaille
JOURNALISTE
Bureau: 819-449-1725
Maison: 819-463-0633
Télécopieur: 819-449-5108
Courriel: jlacaille@sympatico.ca

Les restaurations de meubles
Mylene Pariseau
(819) 463-4241
mylen28@hotmail.com
Meubles, antiquités, escalier, boiserie, foyer, cuisine
Recyclez vos meubles!

Surveillance de chalet
Mylène
Bur. 819-449-0077
lapatteblanche@hotmail.com
offrez-vous la tranquillité d'esprit
NATURELLEMENT MYLÈNE

COUVREURS Rochon
RBQ:2537-2913
QUÉBEC INC.
ENR. F.A.S.
Robert Rochon
Toiture de tout genre
ESTIMATION GRATUITE
OUVRAGE GARANTIE PAR ÉCRIT
Enlèvement de la neige
(819) 449-4976
1 (888) 449-2849
Kazabazua
(819) 467-2849

Alarme et caméra de surveillance
Centre de service électronique
R.B.Q. :8195-9025-57
ÉlectroMax
L'électronique au maximum
138-A route 105
Egan-Sud, Qc J9E 3A9
François Moreau prop.
819.441.2002
819.449.0569
electromax@videotron.ca

Martin Gagnon EXCAVATION
1088, chemin Point-Comfort
Gracefield, Québec
J0X 1W0
*Excavation
*Terrassement
*Champ septique
*Infiltration d'eau
*Déblaiement de neige
*Service d'égout et d'aqueduc
*Top soil, concassé, sable
*Estimation gratuite
Téléphone : 819-463-2779
Télécopieur : 819-463-0779
Cellulaire : 819-213-0082
RBQ NO : 8103-4035-11

Les Constructions Marc Martin
9060-5056 QUÉBEC INC.
Spécialiste en béton
Commercial - Résidentiel - Industriel
LEVAGE DE MAISON
178, St-Joseph, C.P.237
Gracefield, QC J0X 1W0
Tél: 819-463-3506 / Fax: 819-463-0019
Cell: 819-449-8974
constructionsmarcmartin@qc.airs.com

Pose de céramique MARCEL NEVEU
25 ans d'expérience
Spécialiste en salle de bain, boîte de douche, etc.
Rénovations légères
RBQ: 8244-6014-14
87, chemin Bitobi
Maniwaki (Qc) J9E 3C1
819-441-0927

Élégance Canine Mki
SERVICE DE TONTE & TOILETTAGE
Tél: 819.441.1026
Cell: 819.441.4560
119, rue Laurier, Maniwaki J9E 2K3
Catie Guénette, prop.
Diplômée depuis 1996



ANNONCES CLASSÉES

Appartement neuf 1 c.c. pas d'animaux, non fumeur, idéal pour personne seule ou couple certain âge, chauffé éclairé, à 10 minutes de Maniwaki, libre immédiatement. Infos 819-449-1995

1 c.c pas chauffé pas éclairé très propre, libre immédiatement 370\$/mois 441-0526

Logis 1 c.c., meublé, poele, frigidaire, laveuse sècheuse inclus, libre immédiatement, 500\$ pas chauffé pas éclairé. Pas d'animaux. Réf. demandées. Info: 819-441-6506 ou 613-454-5090, Marc.

Logis à louer au 255A Notre Dame 4 cc. salon, cuisine et sous sol, pas chauffé pas éclairé, eau

chaude fournie, libre le 15 oct. 2009 550\$/mois demande référence, pas d'animaux, infos 449-5763 ou 449-2485

Bachelor à louer, tout meublé près du centre ville de Maniwaki, 475\$/mois chauffé éclairé 449-4140

Apt 1 c.c près du Centre Ville de Maniwaki, 475\$/mois pas chauffé pas éclairé 819-449-4140

4 et demi, pas chauffé pas éclairé centre ville, libre immédiatement 819-438-3316 le soir

3 et demi à louer, 350\$ pas chauffé ni éclairé rue Legault disponible maintenant 819-660-0091 ou

441-0375

3 c.c libre le 1er janvier pas chauffé ni éclairé, 580\$/ mois 163 rte 105, pour plus d'informations 819-463-2334

1 c.c pas chauffé, pas éclairé, pas d'animaux, Principale Nord près de la polyvalente, Infos: 449-5127

Apt 1 c.c. 50 rue Roy, pas d'animaux, près de la polyvalente 449-5127

240 - PROPRIÉTÉS À LOUER

2 c.c. 450 St-Patrice, 575\$/mois non chauffé, non éclairé, 819-441-0526 Libre le 1er janvier

Grande maison, située à Bois-Franc, avec verrière, pour plus d'informations ou visite 819-441-2796 libre immédiatement

Garage commercial à louer a Gracefield 819-449-3701

330 - TERRAINS À VENDRE

55 acres boisé, près du grand lac Bitobi à North-

field, non zoné agricole 463-2452

Lac Penichongan, **15 acres**, plages, couché de soleil, 30 minutes de Mont-Ste Marie, 275 000\$, forêt mature, privé 819-449-0566

Terrain sur la Route 105 Nord à Egan, voisin de Martel & Fils, superficie 6442 m.c. Info: 819-449-3003 ou 449-3007, Denis.

Terrain à vendre, sur la rue Dominique à Egan, superficie 3079 m.c. Info: 819-449-3003 ou 449-3007, Denis.

La Gatineau www.lagatineau.com

ÉDIFICE COMMERCIAL RECHERCHÉ

Le journal La Gatineau est à la recherche d'un édifice adéquat dans le but de relocaliser ses opérations.

- Surface demandée : 4000 pieds carrés ou plus
- Porte de garage souhaitable
- Bureaux séparés, un avantage
- Espace de stationnement suffisant pour la clientèle et le personnel
- Accès facile pour les camions de livraison
- Chambre de bain à chaque étage, avec eau chaude
- Bâtiment en bon état

Les personnes intéressées à vendre un édifice correspondant à ces spécifications, ou s'en approchant, sont invitées à :

- faire part de leur intérêt par courrier, à:
Journal La Gatineau
185, boul. Desjardins
Maniwaki
J9E 2C9
- communiquer avec le journal par courriel :
direction@lagatineau.com
- contacter Denise Carrière, au 819-449-1725

À VENDRE

Bois de chauffage sec pour cet hiver
Bois d'allumage disponible.
Possibilité de réservation
300, rue King, Maniwaki
Alain : **(819) 334-1415**



Municipalité
d'Aumond

Félicitations

aux pompiers d'Aumond

Monsieur le Maire, le conseil et la Municipalité d'Aumond, au nom de tous les citoyens, tiennent à féliciter les six (6) pompiers qui ont réussi avec succès leur formation Pompier 1, lors de la fin de semaine de qualification du 26 septembre 2009.

La Municipalité d'Aumond est fière de voir que les six (6) pompiers d'Aumond, inscrit à cette formation, ont tous réussi. Bravo pour leur persévérance, leur courage et leur volonté d'améliorer ce service voué à la protection du publique.



Les gens qu'il faut consulter pour du travail de pro!



Denturologiste

Martin Cusson D.D.

Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 17h

(819) 449-6073

137, Principale Sud, Maniwaki

Inspecteur en bâtiment immobilier
Résidentiel & Commercial
Dans l'Outaouais
Confidentielle & Impartiale

Jacques Rochon
Tel: (Qc) 819 463 1409
(Ont) 613 204 3450
inspecteur649@hotmail.com
(25 ans d'expérience)



Assurances Kelly et Associés

Cabinet en assurance de dommages

Danielle Renaud, C. D'A. Ass.

Anik Beauseigle,

courtier en assurance de dommages

Sylvie Roy,

courtier en assurance de dommages

Steven Rodgers,

courtier en assurance de dommages

7, Principale, Gracefield **Tél.: 463-2898**

La Gatineau www.lagatineau.com 185, boul. Desjardins
Maniwaki (Qc) J9E 2C9

Pierre Vallée
CONSEILLER EN PUBLICITÉ

Bureau: 819-449-1725
Cellulaire: 819-334-1582
Télécopieur: 819-449-5108
Courriel: pvallee@lagatineau.com

Desjardins & Gauthier

Avocats - Lawyers

Maniwaki : 171, rue Notre-Dame(819) 449-6075

Gatineau : 132, rue St-Raymond(819) 771-7415



avocats
barristers SENGRL
LLP

Jonathan Coulombe, L.L.L., M.B.A.

Roy Paradis Gosselin Lafrenière

143-A Principale sud, Maniwaki, Québec J9E 1Z8
Tél. : 819-441-0202 - Télécopieur : 819-441-0303



Dr. Isabelle Saltiel, D.M.D.

Dr. Isabelle Bélanger, D.M.D.

Dr. Alain Thivierge, D.M.D.

Tél.: 819-459-3881

153, Valley Dr. bureau 204, Wakefield (Québec)



Municipalité de
Lac Sainte-Marie

RAPPORT DU MAIRE

Sur la situation financière de la municipalité

LAC-SAINTE-MARIE, LE 16 DÉCEMBRE 2009 - Mesdames, Messieurs, chers contribuables de la municipalité, chers membres du conseil municipal, il me fait plaisir de vous faire rapport sur la situation financière de la municipalité.

Avant de commencer, permettez-moi de souligner l'excellent travail de mes prédécesseurs, Monsieur Raymond Lafrenière, Monsieur Stanley Christensen, Monsieur Damien Lafrenière et Madame Johanne Knight, qui nous ont quittés suite aux élections municipales du 1^{er} novembre dernier.

En mon nom personnel, et au nom de toute la population de la municipalité de Lac-Sainte-Marie, je remercie sincèrement ces personnes politiques qui ont joué un rôle primordial à l'épanouissement de notre belle communauté, qui ont contribué grandement à l'avancement des dossiers municipaux. Ils sont partis prenantes au rapport 2009 que je me prête à vous livrer ce soir.

Dans ce contexte, je vais vous entretenir sur les derniers états financiers, les indications préliminaires quant à l'exercice financier en cours et les orientations générales du prochain budget.

Je ferai, également, mention des rémunérations et des allocations de dépenses que chaque membre du conseil municipal a reçues au cours de la dernière année.

1) ÉTATS FINANCIERS 2008:

La firme externe de vérificateurs, Céline Gauthier, C.G.A. a effectué la vérification de l'exercice financier se terminant au 31 décembre 2008. La municipalité a réalisé, durant cet exercice financier, un surplus de fonctionnement de l'exercice à des fins fiscales de 231 361\$, portant ainsi son surplus total non affecté à 170 751\$ et le surplus affecté à l'exercice 2009 à 100 000\$, pour un total du surplus accumulé au 31 décembre 2008 de 270 751\$.

2) INDICATIONS PRÉLIMINAIRES DE L'EXERCICE FINANCIER 2009:

Comme à chaque année, je vous fais mention des projets réalisés au cours de l'exercice financier 2009. Ces projets ont fait l'objet de subvention et d'une participation du milieu.

VOIRIE MUNICIPALE :

Cette année la municipalité réalise des travaux de voirie sur plusieurs chemins, en plus de l'entretien normal des chemins :

2-1) Chemin Pémichangan: travaux de réfection sur un tronçon de 800 mètres linéaires, rechargement de la chaussée en matériaux granulaires MG-20, plus un traitement de surface double, représentant un montant total pour ces travaux de 89 812.48\$;

2-2) Chemin Lemens: travaux de réfection sur un tronçon de 200 mètres linéaires, rechargement de la chaussée en matériaux granulaires MG-20, plus un traitement de surface double, représentant un montant total pour ces travaux de 10 185.23\$;

2-3) Chemin Lachapelle: travaux importants sur un tronçon de 170 mètres linéaires, des réparations de fondation, des travaux de drainage, des travaux de déblaiement et des travaux de rechargement en matériaux granulaires MG-20, représentant un montant total de 42 892.87\$;

AINSI en 2009, la municipalité a réalisé pour plus de 142 000\$ en amélioration de son réseau routier, en plus de l'entretien normal pour l'ensemble des autres chemins à sa charge sur son territoire.

C'est donc, un montant total de plus de 612 000\$, en trois ans, qui a été investi pour l'amélioration de son réseau routier et elle a l'intention de continuer en 2010. N'oublions pas qu'en 2007, le conseil municipal s'était donné comme objectif d'investir au moins 100 000\$ par année à l'amélioration de ses chemins, et cet objectif est maintenant largement dépassé.

SENTIER PIÉTONNIER

La municipalité a réalisé des travaux de construction sur son sentier piétonnier, situé dans le secteur du village. Une phase complémentaire du sentier, sur un tronçon de 204 mètres linéaires, a été aménagée en 2009. Une subvention de 45 000\$ provenant du Programme de mise en valeur des ressources du milieu forestier « PMVRF » - Volet II, nous a permis de réaliser le complément de cette structure. Le conseil municipal désire effectuer au cours de 2010 le raccordement du sentier. Actuellement, nous avons 1242 mètres linéaires ou 4 074 pieds linéaires de sentier piétonnier entretenu à l'année qui est disponible pour la population.

USINE DE TRAITEMENT DES EAUX USÉES – SECTEUR MONT STE-MARIE

La municipalité a réalisé au cours de l'exercice financier 2009 des travaux de transformation majeure à l'usine de traitement des eaux usées, située dans le secteur du Mont Ste-Marie. C'est une enveloppe budgétaire d'un montant total de 773 795\$ qui a été financièrement engagée sous le Règlement d'emprunt #2008-02-001, autorisant les travaux de mise aux normes et le financement des travaux. Le montage financier comprend une subvention de 436 114\$, provenant du fonds sur l'infrastructure municipale rurale « FIMR » du ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire « MAMROT », plus un montant de 223 871\$, provenant du transfert des revenus de la taxe d'accise sur l'essence « TECQ ». Finalement, un montant de 113 810\$ sera à la charge des contribuables recevant les services, le tout réparti sur une période de 15 ans.

PLAN DE GESTION DES MATIÈRES RÉSIDUELLES

Depuis la fermeture définitive du dépotoir municipal, conformément au Règlement sur l'enfouissement et l'incinération des matières résiduelles, la municipalité gère au même endroit un éco-centre.

Le centre de dépôt « ÉCO-CENTRE » situé dans le secteur du chemin Lachute est à l'usage exclusif des propriétaires et locataires de la municipalité. L'Éco-Centre reçoit des matières résiduelles dont les gens veulent se départir. Naturellement, toutes les matières résiduelles qui sont déposées à l'Éco-centre, gérées par la municipalité, doivent par la suite être réacheminées dans des sites autorisés au Québec par le Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs « MDDEP ».

Les coûts reliés au transport et au traitement de ces matières résiduelles vers des sites autorisés sont non négligeables et doivent faire l'objet d'une tarification sous la formule « utilisateur payeur ». C'est pourquoi, dès le 1^{er} janvier 2009, le conseil municipal a décidé d'établir une tarification

uniforme pour tous les propriétaires et locataires de notre communauté qui utiliseront ce site pour se défaire de leurs matières résiduelles.

EXERCICE FINANCIER EN COURS:

Concernant l'exercice financier en cours, celui-ci devrait se terminer au 31 décembre 2009 avec un surplus budgétaire.

Comme vous êtes en mesure de le constater, la municipalité a réalisé plusieurs projets importants sur ses infrastructures dans le cadre de différents programmes d'aide financière, soit pour son réseau routier, l'usine de traitement des eaux usées, le sentier piétonnier.

La réussite et le succès dans la réalisation de ces différents projets se concrétisent avec la très bonne collaboration de notre députée, Madame Stéphanie Vallée.

4) SUR LE PROCHAIN BUDGET AINSI QUE LE PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATION.

Le conseil municipal a déjà débuté sa réflexion dans l'élaboration des prévisions budgétaires 2010. La valeur imposable totale des immeubles inscrits au rôle pour 2010 est de 220 123 800\$, tandis que la valeur imposable totale des immeubles inscrits au rôle pour l'exercice financier 2009 était, au début de cet exercice financier, de 174 108 900\$, soit une majoration de 26% ou une augmentation du rôle de 46 014 900\$.

Considérant l'augmentation importante du prochain rôle d'évaluation imposable, le conseil municipal devra ajuster son taux de taxes à la baisse pour compenser les augmentations drastiques des comptes de taxes et envisager une augmentation raisonnable du budget selon la tendance de l'IPC pour l'année 2010.

Quant au programme triennal d'immobilisation, le conseil devra poursuivre et même terminer les dossiers déjà en traitement. Quant aux dossiers prioritaires, qui seront retenus par le conseil municipal, ils vous seront présentés lors de l'adoption des prévisions budgétaires en janvier prochain.

Le mode de financement des projets retenus au programme triennal d'immobilisation sera annoncé par le conseil municipal, lors de la séance extraordinaire qui se tiendra uniquement sur le budget 2010, prévu pour le mercredi 20 janvier 2010, au Centre communautaire de Lac-Sainte-Marie, à compter de 19h00.

5) LOI SUR LE TRAITEMENT DES ÉLUS MUNICIPAUX.

Pour l'exercice financier 2008-2009, les élus municipaux ont reçu les salaires suivants: (L.R.Q., c. T-11.001)

RÉMUNÉRATION DES MEMBRES DU CONSEIL

	MAIRE	CONSEILLERS
SALAIRE	10 608.75\$	4 243.50\$
ALLOCATION DES DÉPENSES	5 304.37\$	2 121.75\$
TOTAL	15 913.12\$	6 365.25\$

6) CONCLUSION DU RAPPORT DU MAIRE

En terminant, chers contribuables, je tiens à remercier les membres de mon conseil municipal, les employés de la municipalité, la brigade de pompiers à temps partiel, les bénévoles qui se sont impliqués à organiser des activités pour l'ensemble de la population.

Je désire remercier sincèrement les différents partenaires de la municipalité ainsi que de la région. Ces partenaires ont contribué à la réalisation de plusieurs projets : Merci au CLD Vallée-de-la-Gatineau, au Centre Local d'Emploi, à la SADC Vallée-de-la-Gatineau, à la MRC Vallée-de-la-Gatineau, à nos Promoteurs, à nos Commanditaires, à nos Organismes sans but lucratif tel que l'Association des Loisirs, le Club d'âge d'or, le Regroupement d'aide aux familles, le Comité de Développement Économique de Lac-Sainte-Marie, le Comité Consultatif d'Urbanisme, tous les partenaires qui ont contribué aux différents projets municipaux.

Je désire remercier chaleureusement et sincèrement Madame Stéphanie Vallée, la députée du comté de Gatineau et l'adjointe parlementaire au Premier Ministre du Québec, pour sa précieuse collaboration tout au long de cette année.

Également, nos remerciements à Monsieur Lawrence Cannon, le député pour le Comté de Pontiac et Ministre des affaires étrangères.

Je désire rappeler aux citoyens et aux citoyennes de notre municipalité l'importance de participer à la vie politique municipale dans leur communauté.

J'aimerais vous offrir en ce temps des fêtes, un joyeux Noël et une bonne et heureuse année. Puisse l'année 2010 en soit une remplie de bonheur, de prospérité et de santé pour tous. Soyez prudent dans vos déplacements en cette période.

7) AVIS DE CONVOCATION

Finalement, c'est durant le mois de janvier que se tiendra la séance du conseil au cours de laquelle, les prévisions budgétaires 2010 ainsi que le programme triennal d'immobilisation, pour l'exercice financier 2010-2011-2012, seront adoptés.

La tenue de cette SÉANCE EXTRAORDINAIRE est prévue pour le

MERCREDI, LE 20 JANVIER 2010
À COMPTER DE 19 h 00
AU CENTRE COMMUNAUTAIRE DE LAC-SAINTE-MARIE
Sis, au 10, rue du Centre
Municipalité de Lac-Sainte-Marie

J'invite toute la population de la municipalité, intéressée par les finances municipales, à assister à cette séance du conseil. Les discussions porteront uniquement sur le prochain budget et sur le prochain programme triennal d'immobilisation.

Le Maire de Lac Sainte-Marie
Gary Lachapelle



ANNONCES CLASSÉES



VILLE DE
GRACEFIELD

RAPPORT SUR LA SITUATION FINANCIÈRE

En vertu des dispositions de l'article 474.1 de la Loi sur les cités et villes, je vous fais rapport sur la situation financière de la Ville de Gracefield.

I- ÉTATS FINANCIERS DE L'EXERCICE 2008 – RAPPORT DU VÉRIFICATEUR :

Fonds d'administration, état des résultats :

Revenus	4 299 311 \$
Dépenses de fonctionnement	3 866 945 \$
Remboursement dettes à long terme	184 516 \$
Affectations	60 398 \$
Excédent des recettes sur les dépenses	187 452 \$

II- INDICATION PRÉLIMINAIRE POUR L'EXERCICE FINANCIER 2009

Après une analyse complète des revenus et des dépenses en fin novembre et malgré les événements survenus en 2009, nous prévoyons terminer l'exercice en cours en équilibre budgétaire.

SERVICE INCENDIE

Notre brigade de pompiers a dû intervenir à 46 occasions durant l'année 2009.

Un effort constant est appliqué au niveau de la formation ainsi qu'à la qualité de nos équipements, afin de protéger adéquatement nos citoyens.

2 jeunes pompiers se sont ajoutés en 2009.

Félicitations à toute notre brigade.

VOIRIE MUNICIPALE

Nous avons reçu un total de 80 000 \$ en subvention de la part de notre députée Madame Stéphanie Vallée.

Grâce à cette somme, la rue Perras-Morin fut recouverte entièrement d'une nouvelle couche d'asphalte. Cette artère en avait grandement besoin et je remercie les résidents de cette rue pour leur patience et leur compréhension.

L'autre partie de cette subvention a servi à améliorer l'état général de quelques chemins du secteur Northfield, notamment le chemin Poisson-Blanc, où un recouvrement de surface fut appliqué sur presque un kilomètre. Plusieurs autres chemins furent améliorés en 2009.

La ville a reçu l'information qu'une somme d'environ 800 000 \$ répartie sur quatre années, sera versée dans le cadre du programme de remboursement de la taxe d'accise sur l'essence.

Maintenant que les priorités un et deux, soit l'eau potable et l'assainissement des eaux usées furent respectées, le conseil pourra utiliser cette somme pour l'amélioration de la voirie locale.

Ce montant nous permettra d'investir dans notre réseau routier, qui nous en sommes conscients, en a grandement besoin.

Le comité de voirie analysera dans les prochains jours, les priorités en matière de réfection et amélioration des chemins.

LOISIRS ET CULTURE

Les installations au parc municipal sont toujours à la portée des citoyens, et ce, tout à fait gratuitement. Également, la bibliothèque offre aussi ses services gratuits. Nous invitons d'ailleurs la population à se servir des nombreux services offerts à la bibliothèque.

La piscine municipale a été refaite entièrement. La Ville continue toujours sa participation financière pour l'utilisation de l'aréna à la Ville de Maniwaki.

La ville désire prendre une nouvelle orientation en 2010 concernant les loisirs.

Toutes les activités seront supervisées et organisées par la ville. Je tiens à assurer les employés actuels, que nous désirons garder tous les effectifs actuels.

SANTÉ

La ville a continué son implication financière à la Coopérative de Solidarité en Soins de Santé. Cette Coop est indispensable au bien-être de notre communauté et des communautés voisines.

AÎNÉS ET ORGANISMES COMMUNAUTAIRES

Comme par les années passées, nous appuyons régulièrement les activités de nos aînés ainsi que les organismes à but non lucratif.

HYGIÈNE DU MILIEU

Après la concrétisation du projet d'assainissement des eaux usées en 2008, celui de l'eau potable s'est conclu en 2009.

En effet, depuis le 2 juin 2009, l'usine de filtration en eau potable est en opération.

Ce projet au coût de près 3.2 millions a enfin vu le jour grâce à la participation financière de 80% de la part des paliers gouvernementaux.

Les citoyens du « village » de Gracefield peuvent donc consommer de l'eau potable en toute

sécurité.

Après avoir rencontré quelques problèmes d'odeur provenant du bassin des eaux usées, les élus ont adopté l'achat d'un équipement supplémentaire pour contrer le problème d'odeur au bassin.

Les contribuables demeurant à proximité de ce bassin, semblent maintenant satisfaits de l'ajout de ce procédé.

Au niveau de la protection de nos lacs, la ville a contribué au programme Fonds Vert en y injectant une somme de 7 215 \$.

Après la fermeture des dépôts en tranchées par le gouvernement en janvier 2009, le conseil a complètement restauré le site qui était situé sur le chemin du Lac-Guilmette.

De plus, à la demande de plusieurs citoyens, les élus ont érigé un Éco-Centre sur le chemin Labelle, dans le secteur Wright.

Ce site permet aux citoyens d'aller y déposer plusieurs matières acceptables entre autres, les appareils électroménagers, des pneus **sans jantes**, matelas, sofas, tapis, mobiliers, du bois, des branches, des feuilles mortes ainsi que des matériaux de construction.

Nos citoyens sont priés de communiquer avec le bureau municipal pour de plus amples informations.

III- ORIENTATIONS GÉNÉRALES DU BUDGET 2010

ADMINISTRATION

Le travail sur la préparation du budget s'est amorcé récemment.

Comme 2009 étant une année électorale, la Loi permet l'adoption du budget au plus tard le 31 janvier 2010, au lieu du 31 décembre 2009.

Les élus se feront un devoir de vous déposer un budget qui tiendra certainement compte de plusieurs facteurs, notamment la situation économique actuelle.

Le conseil tentera en 2010 de régler le dossier des bureaux municipaux.

IV- LISTE DES DOSSIERS PRIORITAIRES DE LA VILLE POUR L'ANNÉE 2010 :

- Localisation des bureaux administratifs;
- Protection de l'environnement;
- Amélioration du réseau routier
- Embellissement général de la ville

V- LOI SUR LE TRAITEMENT DES ÉLUS MUNICIPAUX

En vertu des dispositions de l'article 11 de la Loi sur le traitement des élus municipaux (L.R.Q., c. T-11.001) : pour l'exercice financier 2009 voici le salaire et l'allocation de dépenses de vos élus :

	Rémunération de base	Allocation de dépenses	Total
Maire	23 334.50	11 665.50	35 000.00 \$
Maire (salaire MRC)	4 738.00	1 262.00	6 000.00 \$
Conseillers	7 778.19	3 888.48	11 666.67 \$

VI- DÉPENSES 2009 – CONTRATS

Conformément à l'article 474.1 de la Loi sur les cités et villes, une liste de tous les contrats comportant une dépense de plus de 25 000\$ que la Ville a conclu depuis la dernière séance du conseil au cours de laquelle le maire a fait rapport de la situation financière de la municipalité ainsi qu'une liste de tous les contrats comportant une dépense de plus de 2 000\$ conclus au cours de cette période avec un même contractant lorsque l'ensemble de ces contrats comporte une dépense totale qui dépasse 25 000 \$. La liste de ces contrats est disponible au bureau municipal.

VII- CONCLUSION DU RAPPORT DU MAIRE

Le budget 2010 sera analysé avec beaucoup d'attention, compte tenu qu'une grande majorité de nos citoyens devront faire face à une nouvelle évaluation de leur propriété.

Un programme triennal d'amélioration de notre réseau routier devra être accepté afin de bien investir les sommes provenant de la taxe d'accise.

L'adoption du budget 2010 se tiendra le 25 janvier 2010 à 19 heures au Centre Récréatif et Communautaire de Gracefield.

En terminant, j'aimerais au nom des membres du conseil municipal, des employés et en mon nom personnel souhaiter à tous les citoyens, citoyennes et villégiateurs de la Ville de Gracefield, une année 2010 prospère, pacifique et remplie de bonheur.

Joyeuses Fêtes à tous!

Amicalement

Le maire de la Ville de Gracefield

Réal Rochon



À Délage, 5 à 6 min. de Maniwaki, plusieurs terrains sablonneux 200x200 et plus. Info: 819-449-3157.

tonomes ou semi autonomes dans une maison privée située à Bouchette 819-463-1714

neur général licencié RBQ.

Rénovation Victor Beaudoin, #9069-8424 Québec inc. Construction générale, commerciale et résidentielle. 40 ans d'expérience, estimation gratuite. R.B.Q. #8229-7813-10. Info: 819-449-2538.

441-1254 (maison) 441-4414 (cell)

Ford F150 4X4 1997, demande 4500\$ négociable 819-441-0756 ou 819-441-4870

510 - OFFRES DE SERVICE

2 chambres disponibles pour personnes âgées au-

À VENDRE

Ponçeuse ouverte à courroie 16" de marque King - KC 1632 DS.

Comme neuve.

Prix demandé : 750 \$ négociable.

Pour infos : (819) 449-1640

(Après 17h)

JUKEBOX DISCO MOBILE, éclairage disco, plus de 8,000 titres. party des fêtes, anniversaire, mariage...819-306-0627 www.jukeboxsonetlumiere.net

Accidentés du travail, de la route. Avez-vous des problèmes avec CSST SAAQ Normes de travail, Assurances chômage, aide social? Êtes vous victimes de harcèlement? Entrevues gratuites 1 877-585-2281

Besoin de rénovations? Appelez René Lapratte au 819-463-4428 ou 819-921-1716. Entrepre-

520 - OFFRES D'EMPLOI

Demandé, serveuse ou serveur avec expérience, cuisinier ou cuisinière avec expérience. Maniwaki Pizza. Info: 819-449-5999, Claire.

710 - CAMIONS - CAMIONNETTES À VENDRE

Ford F150 2003, 2x4 moteur 4,2L V6 King Cab 4 portes 119 000km, pneu d'hiver et d'été, anti-rouille, toile Ford pour la boîte, prix: 7500\$ nég.

720 VÉHICULES DE LOISIRS À VENDRE

Motoneige 2009 Polaris White Track, 2 vitesses avant et reculons, a servi 1 hiver, comme neuve, payer 10 400\$ demande 8000\$ négociable, en démonstration chez Sport Dault 819-671-2024

AVIS DE VENTE JUDICIAIRE

Canada

Kitigan Zibi Anishinabeg/
Police department

Province de Québec

Cour du Québec

District de Labelle/Maniwaki

No : 565-02-000254-084

No : 565-02-000255-081

No : 565-02-000256-089

- VS -

Joshua Sky Pezendewatch

Avis public est par la présente donné que les biens, meubles et effets mobiliers de la partie défenderesse, saisis en cette cause, seront vendus par autorité de justice le : **7 janvier 2010, à 13h00, au lieu d'entreposage, Garage McConnery, 105, boul. Desjardins, Maniwaki, (fourrière en arrière du garage)**

Les dits biens consistent en : une automobile Pontiac Grand Prix 2006, berline GTP, avec accessoires.

Le tout sera vendu suivant la Loi.

CONDITIONS : argent comptant, chèque visé ou les deux.

Maniwaki, ce 15 décembre 2009

René Bertrand, Huissier de justice
171, rue Notre-Dame, Maniwaki
(819) 449-3576

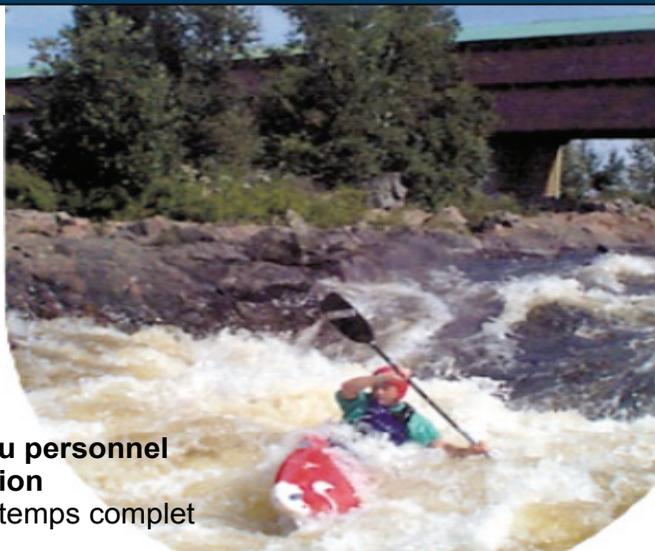
Centre de Santé et de Services Sociaux De la Vallée-de-la-Gatineau

RESSOURCES HUMAINES

Une qualité de vie à la hauteur de vos attentes!

Nous recherchons actuellement :

Agent (e) de gestion du personnel
Secteur dotation
Remplacement d'un an à temps complet



Le CSSS de la Vallée-de-la-Gatineau est situé à proximité de lacs et la nature permet d'offrir une quantité d'activités sportives; terrains (4) de golf, ski alpin, tennis, soccer, piste cyclable, etc. Nous sommes situés dans la région de l'Outaouais, à 90 minutes de la région Ottawa-Gatineau et à 3 heures de Montréal. Pour en savoir plus, visitez notre site Internet au www.csssvq.qc.ca (section situation géographique).

SOMMAIRE DES FONCTIONS :

Sous l'autorité du supérieur immédiat, la personne détient un certain contrôle en matière de dotation et de développement des ressources humaines. Elle apporte le support aux cadres relativement à son champs d'expertise, représente l'établissement en recrutement, participe à divers comités en liens avec l'attraction et la rétention de main-d'œuvre, s'occupe de la dotation, assure un suivi concernant la planification de la main-d'œuvre, s'occupe de la planification des activités de formation et de la gestion du budget.

EXIGENCES :

- Diplôme de 1^{er} cycle universitaire en relations industrielles ou dans une spécialité pertinente au poste
- 2 années d'expérience dans le domaine
- Caractéristiques personnelles : rigueur, aptitudes à guider ses collaborateurs ou clients, capacité d'analyse et de synthèse, capacité à travailler sous pression

Technicien (ne) en génie biomédical
Poste permanent à temps complet

SOMMAIRE DES FONCTIONS :

Sous l'autorité du supérieur immédiat, la personne effectue l'entretien préventif et correctif des équipements médicaux spécialisés, elle procède à l'installation, la vérification, la réparation et la calibration des équipements. Elle s'assure également d'un fonctionnement optimal et sécuritaire des équipements avant leurs utilisations cliniques. Elle participe à l'évaluation des équipements et à la formation du personnel en ce qui concerne la bonne utilisation et l'opération des équipements médicaux spécialisés. Elle doit se déplacer chez la clientèle à domicile pour y effectuer de l'entretien ou réparation et il est possible, s'il y a lieu, que la personne exécute des tâches similaires sur des équipements électroniques de type industriel. Elle procède à l'installation et la programmation des téléphones et boîtes vocales. Il est possible que la personne en poste soit appelée à effectuer des quarts de travail de garde.

EXIGENCES :

- Diplôme d'études collégiales en techniques de génie électrique (électronique) ou électrotechnique ;
- Formation post-collégiale en équipement biomédicaux, un atout ;
- Bonne connaissance de l'anglais parlé et écrit ;
- Caractéristiques personnelles Responsable, organisé, rigoureux, polyvalent, avoir une bonne approche client, un esprit d'analyse et de synthèse et de l'aptitude pour travailler en équipe ;

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur Curriculum Vitae, avant le 31 décembre 2009

**Direction des ressources humaines a/s de Geneviève Venne/
CSSS de la Vallée-de-la-Gatineau**

309 boul. Desjardins, Maniwaki, QC, J9E 2E7

Téléphone: 819-449-4690 poste 631 ou Télécopieur: 819-449-6137

Courriel : genevieve_venne@ssss.gouv.qc.ca

Veillez noter que seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées



**Ville de
Gracefield**

AVIS PUBLIC

AVIS est donné par le soussigné, conformément à l'article 319 de la Loi sur les cités et villes, qu'il y a modification au calendrier pour la tenue des séances ordinaires du conseil municipal de la Ville de Gracefield pour l'année 2009.

Que la séance du conseil qui devait se tenir le 28 décembre 2009 est annulée.

Jean-Marie Gauthier
Directeur général



**Ville de
Gracefield**

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

Le 14 décembre 2009, la ville de Gracefield a adopté le règlement suivant :

Règlement no. 76-2009 sur la régie interne des séances du conseil et abrogeant le règlement no. 46-2006 et le règlement 65-2008.

Donné à Gracefield, ce 17 décembre 2009

Jean-Marie Gauthier
Directeur général



ANNONCES CLASSÉES

Ski-Doo Tundra II 1998 Long-track avec recu-
lons avec traineau en acier galvanisé 3500\$ 819-
463-0645 Laissez le message

Acheterais 4 roues, motoneiges en bon état de
marche ou ayant besoin de réparations, ou pour
les pièces. Info: 819-449-2083 demandez Marc.

À VENDRE

Nacelle High-Ranger 60' 1990, installée sur cami-
on Chev 86, mécanique en excellente condition.
Aussi Benne basculante amovible universelle
pour camion (Pick-Up) avec boîte de 8'. 819-463-
4001 ou 819-441-7789

neuf 6000km prix demandé 320\$ 819-449-2655

Pelles à neige neuf de VTT et V.R (rhino) 4,5 et 6
pi à partir de 320\$ garanti 5 ans, Sunfire 2004
3600\$, Info 449-1881

Soufieuse White 2006, 30 po à vendre, 700\$, et
support à canots ajustable en aluminium «sport
trac» pour Ford F150 boîte courte 700\$ 441-
1254 maison 441-4414 cell

730 - MACHINERIE LOURDE



À VENDRE

Four antique
Bélangier
Prix : 2 500 \$
Téléphone :
613-824-2579
819-463-4704

750 - DIVERS

**Les Pneus M.S: Pneus usagés et
pneus reconditionnés à neuf, toutes
grandeurs 438-1668**

Tracteur CASE 1982, modèle 1690 Cabine, pelle
avant, gros boquet, très bonne condition, 3000
hres, Alain cell; 819-664-1484

4 pneus Toyo, grandeur 205-60 R15 presque

Communauté Métis Autochtone de Maniwaki

270, rue Notre-Dame; Maniwaki (Québec) J9E 2J8

Tél. : (819) 441-2444; Fax : (819) 441-0755

Courriel : metismki@bellnet.ca



Le 15 décembre 2009

La Communauté Métis Autochtone de Maniwaki invite ses membres
au Solstice d'hiver qui aura lieu Dimanche le 20 décembre 2009, à
compter de 11hres, au Centre Municipal de Bouchette. Il y aura des
dances, tambours et un festin autochtone sera servi.
Nous vous y attendons en grand nombre.

Serge Paul
Chef

Joyeux Noël à tous !



SOCIÉTÉ DES ÉTABLISSEMENTS DE PLEIN AIR DU QUÉBEC

DIRECTION DES IMMOBILISATIONS ET DES RESSOURCES MATÉRIELLES

NOM DU PROJET : Rénovation
Résidence des employés du restaurant
Réserve faunique La Vérendrye
Secteur Outaouais

APPEL D'OFFRES :

PROPRIÉTAIRE Sepaq
ARCHITECTE Pierre-Luc Beauregard, architecte
440, boul. Albiny Paquette
Mont-Laurier (Québec) J9L 1K6 819 623-4136
INGÉNIEUR Le groupe G.P.A. Experts- conseils
Mécanique et électricité du bâtiment
Gestion de l'énergie
G. Prescott, ing. 514 592-4726 / 450 229 3239

La SEPAQ, propriétaire, demande des soumissions pour la rénovation d'une résidence
d'employés au Domaine, réserve faunique La Vérendrye.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être con-
sultés ou obtenus au bureau de l'architecte contre un dépôt de cinquante dollars (50,00\$)
non remboursable, émis au nom de l'architecte, à compter du 11 janvier 2010.

Les soumissions dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné, seront reçues
au bureau de la Réserve faunique La Vérendrye, secteur Outaouais, Montcerf-Lytton
(Québec) J0W 1N0 (route 117, entrée sud de la réserve faunique) jusqu'à 14 :00 heure,
heure en vigueur localement, le jeudi 4 février 2010, pour être ouvertes publiquement au
même endroit, le même jour et à la même heure.

Les soumissions doivent être accompagnées d'une garantie de soumission conforme
aux documents d'appel d'offres au montant de **dix pour cent** (10 %) émis à l'ordre du
propriétaire. Cette garantie de soumission doit être échangée à la signature du contrat
par une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et
services conforme aux documents d'appel d'offres dont le montant de chacune d'elles
correspond à 10% du prix du contrat. Lorsque ces garanties sont sous forme de caution-
nement, le montant de chacune d'elles correspond à 50 % du prix du contrat.

Seuls seront considérées aux fins d'octroi du contrat, les soumissionnaires qui détiennent
la licence requise en vertu de la *Loi sur le bâtiment* (L.R.Q., c. B.-1.1).

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant
pour leur solvabilité que pour le contenu de leurs soumissions.

Toutes les soumissions devront être faites conformément à la réglementation provinciale
en vigueur au moment du dépôt de la soumission.

Une visite d'information aura lieu le jeudi 14 janvier 2010 à 14:00 hr.

Le propriétaire ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues.

Frédéric Lussier, directeur
Réserve faunique La Vérendrye, secteur Outaouais



OFFRE D'EMPLOI :

Agent d'accueil, intégration et rétention

(1 poste permanent, 35 h/sem.)

Nature de la fonction : Coordonner et organiser les services et activités de complicité emploi.

Fonctions :

- Coordonner, planifier et communiquer les activités et les opérations du comité Complicité-emploi.
- Réaliser les mandats en lien avec le plan d'action.
- Soutenir le comité dans les activités de développement et de représentations publiques.
- Assurer la coordination des activités de communication avec le milieu.
- Informer les entreprises des avantages d'une gestion prévisionnelle de la main-d'œuvre.
- Faciliter l'intégration des nouveaux arrivants.
- Faciliter l'accès au logement, place de garde et emploi du conjoint.
- Responsable du mécanisme de suivi ce et des rapports d'activités.

Qualifications requises :

- Formation universitaire ou collégiale dans le domaine social (Administration, relations industrielles, relations humaines ou autres domaines connexes).
- Connaissance approfondie en gestion de projet et en animation.
- Excellente capacité de rédaction et d'habileté partenariale.
- Maîtrise du français et connaissance de l'anglais.
- Connaissance de la clientèle, des organismes du milieu et du territoire desservi sont des atouts importants.
- Connaissance de logiciels informatiques Word, Power Point, Outlook, etc.

Profil recherché :

- Aptitude à mobiliser et rassembler le milieu.
- Capacité de gestion dans des champs d'activités multidisciplinaires et travail d'équipe.
- Habileté à créer et à maintenir un climat de travail stimulant.
- Souplesse, initiative, leadership et avoir un bon jugement.
- Concilier avec un horaire variable.

Conditions salariales : Salaires et avantages sociaux concurrentiels

Faire parvenir votre c.v. **avant le 8 janvier 2010 à 12h** au :

Carrefour jeunesse emploi Vallée-de-la-Gatineau
217, rue Principale Sud Maniwaki (Québec) J9E 2A3
Tél: (819) 441-1165 Fax: (819) 441-1195
Courriel : info@cjevq.qc.ca

Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.



6,99 \$ + taxes - Heure de tombée : mardi 12h

819-449-1725

ANNONCES CLASSÉES

Avis public

Régie des alcools, des courses et des jeux

Avis de demandes relatives à un permis ou à une licence

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les **trente jours** de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ou à la licence ci-après mentionnée en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit sous affirmation solennelle faisant état de ses motifs ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les **quarante-cinq jours** de la publication du présent avis.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur par tout moyen permettant d'établir son expédition et être adressée à la **Régie des alcools, des courses et des jeux, 1, rue Notre-Dame Est, bureau 9.01, Montréal (Québec) H2Y 1B6.**

NOM ET ADRESSE DU DEMANDEUR	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
-----------------------------	----------------------	------------------------

Auberge du Draveur Inc. AUBERGE DU DRAVEUR 85, rue Principale Nord Maniwaki (Québec) J9E 2B5 Dossier : 2109-379	Permis additionnel 1 Restaurant pour vendre 1 Bar sur terrasse 1 Bar	85, rue Principale Nord Maniwaki (Québec) J9E 2B5
--	--	---

Québec

Pick-up 1500 4x4 1994 moteur 4,3 1200\$, trailer 6'x12' 1 essieu 600\$ souffleur Toro 5 MF 8, 250\$ les 2, 1 box-stove Leroux comme neuf 150\$, plusieurs antiquités 441-0547

7984 après 11h

Disco Mobile:

À vendre avec 4 hauts parleurs micro et lumière incluses, lecteur CD, tout inclus. 441-0679

Livres Robert Laffont à vendre, Infos 819-449-



810 - ON DEMANDE

Recherche colocataire qui aime les chats. Info: 819-441-1026 ou 441-4560.

DÉCÈS

10^e Anniversaire

Lise Lamarche

(décédée le 17 décembre 1999)

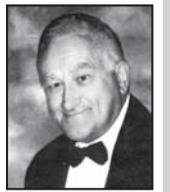
Chère mère, il ne se passe pas une journée sans que nous pensions à toi. Notre seule consolation est de savoir que tu as vécu pleinement et que tu as laissé dans chacun de nous, les qualités d'une grande dame. De là-haut, veille sur nous afin que l'on puisse rester une famille unie jusqu'au jour où nous nous retrouverons tous près de toi.

De tes enfants et petits-enfants

5^e Anniversaire

Maurice Joanis

La période des fêtes est arrivée, une période que tu aimais particulièrement. Cher Maurice, toutes ces activités sont assombries par ton départ. Déjà 5 ans, nos coeurs et nos pensées gardent un souvenir d'un homme d'une grande générosité. Veille sur nous tous.



Roger, Madeleine, Pauline, Jake

Une messe anniversaire aura lieu le 22 décembre 2009 à 8h30 en l'église de l'Assomption.

ATTENTION !!!

Nous seront
ouverts les

24 et 31

décembre

jusqu'à 3h a.m.

Venez fêter

avec nous au



Anijack

Tél.: 819-441-3897

147, Principale Sud
Maniwaki

2^e Anniversaire

Glorian Langevin

Deux longues années sans toi. Même si les jours qui passent adoucissent un peu notre peine, ton départ précipité a laissé un grand vide que rien ni personne ne peut combler. La douleur et l'incompréhension nous habitent chaque jour mais on aime se souvenir des beaux moments passés avec toi, tu seras toujours dans nos coeurs et dans nos vies. On ne cessera jamais de penser à toi et de t'aimer. Veille sur nous et bonne route.

Ta mère, tes frères et tes soeurs

Que tous ceux qui l'ont aimé aient une pensée pour lui en ce 19 décembre. Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 20 décembre à 11h à l'église Assomption.

5 ans
le 18 décembre

Florina Langevin (née Villeneuve)

La douleur est moins grande mais tu nous manques toujours autant. Tes arrières arrières petits-enfants n'auront pas eu la chance de te connaître mais ils savent comme tu étais merveilleuse et courageuse, comme tu étais souriante et que tu aimais la vie. Nous ne t'oublierons pas, chaque jour tu es dans nos pensées. Repose en paix, tu l'as bien mérité.



Ton époux Florent et ta famille

Une messe anniversaire pour toi sera dite le 10 janvier 2010.

8^e Anniversaire

Lorenzo Beauregard

Il y a huit ans, tes yeux se sont fermés sur ce monde pour une autre vie ailleurs.

Aujourd'hui, la vie continue et il est encore très difficile de prononcer ou d'entendre le mot cancer sans souffrir.

Que tous ceux et celles qui t'ont connu et aimé aient une pensée spéciale pour toi.

Ton épouse, tes enfants et petits-enfants

Ce dimanche 20 décembre 2009, il y aura une messe commémorative à 9h30 en l'église St-Gabriel de Bouchette.



À la douce mémoire

Voilà déjà 2 ans que tu nous as quittés pour un autre monde.

Tu sais, pour nous sur terre la vie continue mais, de là-haut, nous savons que tu nous protèges.

Ton image est gravée à tout jamais dans nos coeurs et le restera toujours. Nous pensons à toi, tu nous manques beaucoup.



Benoitte Morin
Guilbault
2^e Anniversaire

La famille



**Maison Funéraire
McConnery**
449-2626
206, Cartier
Maniwaki

La famille Rochon a le regret de vous annoncer le décès de

MME ALICE ROCHON

(née Nadon)

De Bouchette, décédée le 11 décembre 2009 au CSSVG de Maniwaki, à l'âge de 88 ans. Elle était la fille de feu Narcisse Nadon et de feu Dora Lafond et l'épouse de feu Edmond Rochon. Elle laisse dans le deuil sa fille Denise (Jean-Guy Lafontaine), son fils Jean-Denis (feu Denise Beauregard) (Jacinthe Bouchard), ses 9 petits-enfants; Sylvain (Sylvie), Edith (François), Josée, Nathalie (Barry), Lyne (Jocelyn), Alain (Josée), Christian, Manon (Ken) et Martin (Chantal), ses 12 arrière-petits-enfants, ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Elle fut précédée par sa fille Louise (feu Jean-Pierre Carle), son fils Gaston, ses frères; Hector (feu Flore), Emile (feu Rita), Palma (feu Marie-Reine) et Wilfrid (feu Emilienne), ses sœurs; Jeanne (feu Roger), Florence (feu Hector) et Berthe (feu John), sa belle-sœur Jeannette (feu Edgar) et son beau-frère Hervé (Thérèse). La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery 206 Cartier Maniwaki, QC J9E 1R3. Téléphone 819-449-2626 télécopieur 819-449-7437.** La famille recevra les condoléances à l'église St-Gabriel de Bouchette à compter de 13h30 le vendredi 18 décembre 2009, suivi du service religieux à 14h et de l'inhumation des cendres au cimetière paroissial. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec. Un merci spéciale à Mme Paulette Gagnon pour les bons soins prodigués à notre mère.



La famille Saumure a le regret de vous annoncer le décès de

M JOSEPH VILLENEUVE

De Maniwaki, est décédé le 10 décembre 2009 au Foyer Père Guinard de Maniwaki à l'âge de 90 ans. Il était le fils de feu Archie Villeneuve et de feu Rosanna Allaire, époux en 1^{re} noces de feu Josephine David et en 2^e noces de feu Florence Jolivet. Il laisse dans le deuil ses enfants; Gilles (feu Irene Smylies et Elizabeth), Gaston (Kathleen Wallingford), Nicole (Gilles Charbonneau), Lisette (Robert Robillard) et Denis (Karen Milligan), ses 11 petits-enfants, ses arrière-petits-enfants, ainsi que plusieurs neveux, nièces, beaux-frères, belles-sœurs et ami(e)s. Il fut précédé par sa fille Lucille (feu Harold Wallingford). La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery 206 Cartier Maniwaki, QC J9E 1R3. Téléphone 819-449-2626 télécopieur 819-449-7437.** Le service religieux aura lieu le vendredi 18 décembre 2009 à 11 heures en l'église St-Raphaël de Messines, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Société Alzheimer. Heures de visite : jeudi 17 décembre 2009 de 19h à 22h et le vendredi à compter de 9h.



1^{er} Anniversaire

Robert Larivière
(21 décembre 2008)



Cher Pop,
Déjà 1 an que tu es parti et ton départ laissera pour toujours un énorme vide dans nos vies. Tu nous manques tellement, mais nous essayons de nous consoler en nous disant qu'un jour on se retrouvera. Merci pour tout Popi, à mes yeux de petite fille, tu seras toujours mon héro. Continue de veiller sur nous. On t'aime de tout notre coeur.

Yvette, Tina, Brayn et Abigail
xxx



Coopérative
Funéraire Brunet
« Nous sommes riches
de nos valeurs »

19, rue Principale
Maniwaki (Québec) J9E 2B1
Salons : 819 449-6082
Maniwaki et Téléc.: 819 449-7669
Mont-Laurier mki@coopbrunet.com

AURÈLE LACROIX
(1926-2009)



La famille Lacroix a le regret de vous faire part du décès de Monsieur Aurèle Lacroix, décédé au CSSVG de Maniwaki le 11 décembre 2009 à l'âge de 83 ans. Il était précédé de son épouse Doralice Charbonneau, ainsi que son père Antoine et sa mère Clotilde Beauregard. Il laisse dans le deuil ses enfants : Gilles, Lise (Guy Marcil), ainsi que ses petits-enfants; Anick, Philip, Nathalie et Benoit et son arrière-petit-fils; Yannick. Il fut également précédé de ses frères et sa sœur; Valori, Aldé, Edgard, Edward ainsi que sa soeur Valéda. Il laisse aussi dans le deuil ses sœurs; Jacqueline, Rita, Françoise, ainsi que ses beaux-frères et ses belles-sœurs, plusieurs cousins, cousines, neveux, nièces et amis(es). La famille recevra les condoléances le vendredi 18 décembre 2009 dès 13h30 en l'église L'Assomption à Maniwaki, suivi du service religieux en présence des cendres à compter de 14h00, l'inhumation des cendres aura lieu à une date ultérieure.

LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE BRUNET OFFRE À LA FAMILLE ÉPROUVÉE SES PLUS SINCÈRES CONDOLÉANCES.

<<Nous sommes riches de nos valeurs>>
Deuil-entraide : <http://lagentinane.org>

Remerciements

Françes Davis

Les membres de la famille Davis remercient sincèrement les parents et amis pour leurs messages de sympathie, fleurs, visites ou assistance aux funérailles à l'occasion du décès de Françes Davis, décédée le 1^{er} novembre 2009.



Remerciements

Patricia Gagnon
1951-2009



Seigneur permets qu'elle récolte au ciel ce qu'elle a semé sur cette terre. D'avoir ceux que nous estimons auprès de nous, nous donne force et courage pour surmonter cette dure épreuve de la vie.

Sincères remerciements

La famille Pelletier

Remerciements

Solange Morin-Poirier
1927-2009



Une vie bien remplie un repos bien mérité. À la mémoire d'un être exceptionnel. Madame Solange Morin-Poirier. Sa famille tient à vous remercier de vos chaleureux et réconfortants témoignages de sympathie lors du décès survenu le 14 novembre 2009

*Son époux Jean-Paul Poirier
Ses enfants Sylvain, Normand, Johanne*

**REMERCIEMENTS
AU SACRÉ-COEUR**
Pour faveur obtenue
A.P.

2^e Anniversaire

Lloyd Brennan



Un homme d'exception. Un an s'est écoulé depuis que tu nous a quittés. Tu nous manques tellement...

La douleur demeure si profonde... Ton souvenir restera toujours ancré en nous, le souvenir d'un ami extraordinaire, un homme de valeur, un homme d'exception... Puisse-tu veiller sur nous. Merci de nous avoir tant donné, sois béni éternellement... et repose en paix.

De la famille qui t'aime

Remerciements

Aldège Bénard



Les membres de la famille Bénard remercient sincèrement les parents et amis pour leurs messages de sympathie, fleurs, visites ou assistance aux funérailles à l'occasion du décès de Aldège Bénard, décédé le 10 octobre 2009.

Remerciements

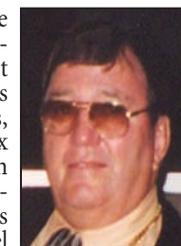
**Monsieur
Joseph Laviolette**



Les membres de la famille Laviolette désirent remercier sincèrement tous les parents et ami(e) qui lors du décès de Joseph Laviolette survenu le 21 novembre 2009, leur ont témoignés des marques de sympathies soit par offrande de messe, fleurs, dons, visite ou assistance aux funérailles. Nous avons profondément été touchés. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Remerciements

Alfred Thibeault



Les membres de la famille Thibeault remercient sincèrement les parents et amis pour leurs messages de sympathie, fleurs, visites ou assistance aux funérailles à l'occasion du décès de Alfred Thibeault. Nous remercions aussi tout le personnel du Foyer Père Guinard ainsi que le docteur Charbonneau et les infirmières de l'hôpital de Maniwaki. Nous remercions aussi les personnes qui ont fait des dons au Foyer Père Guinard.

Son épouse Bernadette et ses enfants

PRIÈRE À ST-JUDES

Glorieux Apôtre St-Judes que l'église honore et invoque comme patron des causes désespérées, nous vous supplions humblement d'obtenir les faveurs que nous vous demandons (faire la demande et attendre quelques instants). En retour, nous vous promettons de vous faire reconnaître comme patron des causes désespérées.

P. B.

CARNET SOCIAL



ATTENTION : S.V.P. faites vos messages par courriel autant que possible – 25 mots ou moins - à l'adresse courriel : montage@lagatineau.com - avant le mardi 12h (midi).

Cet espace étant mis gratuitement à la disposition des associations et regroupements à but non lucratif, tout ce qui se rapproche trop d'un message publicitaire ne sera pas publié dans cette page. Dans le doute, contactez nos bureaux, 819-449-1725.

Divers :

- Pour les inscriptions pour le ski, planches à neige, à toutes les municipalités, jusqu'à la fermeture des bureaux pour le temps des fêtes.
- Whist Militaire, le 19 décembre à 13h à la Brasserie Lafond à Cayamant, toutes les bourses seront remises, tirage du jambon et de la dinde. Claire au 819-463-0511
- Exposition des crèches de Noël faites par les jeunes, église St-Nom-de-Marie, jusqu'au **4 janvier** 2010, prix à gagner remis le dimanche 27 décembre 2009 à la messe de 9h.
- Paniers de Noel : Œuvres de charité de Gracefield 14 rue Principale, C.P. 40 Gracefield JOX 1W0. Les personnes démunis de Denholm, Gracefield, Cayamant, Lac Ste-Marie, Kazabazua pourront encore cette année bénéficier du service de Paniers de Noel. Information Raymonde Carpentier-Marois, Tél. : 819-463-2857 ou rcarpentier_marois@yahoo.ca
- Paroisse du Saint-Nom-de-Marie, Lac Ste-Marie: Préparation aux sacrements du Pardon et de l'Eucharistie en **février prochain** pour les élèves à partir de la 3e année. Communiquer avec Ghislaine et Marcel Denis au 819-467-4351 pour vous inscrire. Préparation au sacrement de Confirmation aussi offerte pour les jeunes de 15 ans et plus dès qu'un nombre suffisant de participants sera inscrit. S'inscrire en communiquant avec M. le curé Bruno Godbout au 819-467-2173
- Désirons rencontrer personnes intéressées pour groupe de conversation Espagnole. Infos: Diane au 819-441-3629 ou Diane au 819-449-7163
- Messe de minuit le **24 décembre**, à la paroisse St-Roch de Cayamant, infos: Violaine St-Amour au 819-463-4117
- Dîner de Noël des bénévoles de la santé du centre hospitalier de Maniwaki à la salle de l'âge d'or, le **10 décembre**. Bienvenue à tous les membres, infos: 819-449-2215
- Souper de Noël de L'Association Sel et Poivre, samedi **12 décembre**, 18h, école Laval de Ste-Thérèse, soirée dansante avec Conrad Benard, coût: 10 \$. Infos: Pierrette au 819-449-6417 ou Denise au 819-449-2160
- Souper de Noël des Joyeux Copains de Montcerf-Lytton suivi d'une soirée dansante le samedi **12 décembre** à 18h, salle municipale de Montcerf-Lytton. Billets disponibles à la porte, 12 \$. Infos: Gilberte Lirette au 819-449-1774
- Le Club de l'âge d'or de Déléage: vente de pâtisseries et artisanats les **12 et 13 décembre**, location de tables, infos: Antoinette au 819-449-4993 ou Annette au 819-449-1055
- Déjeuner pour célibataires, le **dimanche 13 décembre à 10h au Maniwaki Pizza**. Infos: 819-306-0640 ou le 819-449-3426
- Il y aura réunion de LA VIE MONTANTE **lundi 14 décembre** prochain à 14h, au "salon bleu" de l'église de l'Assomption. Le thème sera: la joie de l'attente du Sauveur. Bienvenue à tous. Infos: Lennard ou Monique au 819-441-3467
- Le Club de l'âge d'or Amitié de Bois-Franc vous invite à son souper de Noël à la salle municipale le **19 décembre** à 17h30, réservez avant le 13 décembre, infos: 819-449-1013
- Souper de Noël de l'âge d'or d'Aumond, le jeudi **17 décembre** à 17h30 avec échange de cadeaux pour ceux et celles qui le désirent, infos: 819-449-3715 ou 819-449-2485
- Le **18 décembre** de 12h Église Unie Trinité, Kazabazua: Soirée pour enfants. Chants, histoires et bricolage. Tous les enfants sont bienvenus
- À Bouchette, le samedi **19 décembre** à 17h30, souper traditionnel le petit Noël organisé par les

Bons Vivants de Bouchette, infos: 465-2083

- Le Bel Âge de Blue Sea vous invite à leur souper de Noël le **19 décembre** à 19h30 à la salle municipale, suivi d'une soirée dansante, membres 15\$, non-membres 16\$, réservez avant le 12 décembre au 819-463-4324 ou 819-463-2485
 - Le **19 décembre**: Centre Bethany de Danford Lake : Déjeuner communautaire de Noël Brenda Chaussé 819 467-2008.
 - Souper de Noël des Joyeux Vivants de Gracefield le **20 décembre** au centre communautaire à 17h30 suivi de la danse avec les Campagnards. Artiste invité Carol Renaud. Coût: membres 18 \$, non-membres 20\$. Réservez avant le 12 décembre, 463-2027 ou 463-2029
 - Le **20 décembre** à 19h, église Unie Trinité, Kazabazua: Service à la chandelle Réflexion sur Noël. Bienvenue à tous !
 - Le **21 Décembre** à 13h: École Primaire Queen Elizabeth: Concert de Noël Infos, appeler 819-467-2865
 - Le **23 décembre** : Bibliothèque de Kazabazua Tirage de prix pour jeunes usages qui ont lus le plus de livres
 - Le **25 décembre** à midi : Au Centre communautaire de Kazabazua: Souper communautaire. Les sœurs Lacharity et amis invitent tous les citoyens de la région à un dîner gratuit. Vous n'avez pas de place à aller durant cette journée de Noël ? Venez-vous joindre à nous! Bienvenue à tous !
 - Fête de l'arrivée de l'an 2010 au local du Club de l'Âge d'Or Assomption de Maniwaki sur la rue Des Oblats à 20h, le **31 décembre**. Bonne musique, beaux prix de présence, surprises et Réveillon traditionnel. Membres 12\$, non-membres 15\$. Info: Françoise 819-449-4036 - Madeleine 819-449-1657.
 - Le comité du centre récréatif du Lac Long vous invite à un réveillon du Jour de l'An le **31 décembre** de 20h à 2h du matin au centre récréatif du Lac Long, souper servi à 23h, infos: Aline au 819-463-2997 ou Janette au 819-463-4607
 - Souper chaud spécial de Noël (17h30) du Club de l'âge d'or de Cayamant « Les porteurs de bonheur » suivi d'une soirée dansante, exceptionnellement (cause feu), le **10 janvier** 2009. Membres 12\$, non-membres 15\$. centre communautaire de Gracefield. Réservez avant le 3 janvier, 819-463-4117 ou 819-463-1035.
- Tous les 1er dimanche du mois :**
- Chevaliers de Colomb, Conseil 12704 de Poltimore Denholm: brunch à la salle Fair Hall.
- Tous les 3e dimanche du mois :**
- Joyeux Vivants de Gracefield: pour un souper et soirée dansante.
 - Déjeuner-bénéfice, paroisse St-Félix de Blue Sea à salle municipale, de 9h à 12h.
- Tous les dimanches :**
- Église dans les maisons; venez participer, à 10h au 52, ch. Rivière Gatineau Nord, Déléage. Infos: 819-441-0883.
 - Bar Le Rendez-vous à Masham: à partir de 13h30, rencontre de musique country, apportez vos instruments. Infos: 819-210-2625
 - Église baptiste Maniwaki, à 9h45, cantique, sermon bilingue. Infos: 819-449-2362.
- Tous les lundis :**
- VieActive - Mise en forme - Bons Vivants - 3e Âge de Bouchette: de 13h15 à 14h15 à la salle municipale. Responsables: Ginette & Pierre.
 - Tous les lundis soirs à compter de 19h, dars, infos: André Kenney au 819-467-4367
 - À 19h: Bibliothèque de Kazabazua: l'Association culturelle et sociale organise des cours d'espagnole. Instructeur Chris Comas. Appeler pour vous enregistrez au prochain cour. Infos et coûts au 819-467-5746.
 - Bel âge de Blue Sea: Vie active à 13h30 à la salle municipale. Infos: 819-463-2485.
 - Joyeux Copains de Montcerf-Lytton, Vie Active, à 13h30 au centre communautaire. Infos: (819) 441-3844.
 - À 19h30, soirée de sacs de sable au centre récréatif du lac Long, infos: 819-463-4324, bienvenue à tous !
 - De 16h30 à 18h, l'école secondaire St-Michaels de Low: Internet haute vitesse sans café. Pour toute la population. Infos, appeler Lyne 819 422-

3584

- À 19h: Bibliothèque de Kazabazua: l'Association culturelle et sociale organise des cours d'Espagnole. Instructeur Chris Comas. Appelez pour vous enregistrez au prochain cour. Infos et couts: 819 467-5746.
- Tous les mardis :**
- Bel âge, Wist militaire à 19h, à la salle municipale de Blue Sea. Infos: (819) 463-2485
 - De 8h à 12h: Au Centre Culturel et bibliothèque de Kazabazua: 373, route 105 - CLINIQUE MÉDICALE SANS RENDEZ-VOUS. Dr Pierre Saint-Georges avec l'aide d'une infirmière bénévole. Ouvert les mardis durant les fêtes. PRISE DE SANG SUR RENDEZ-VOUS Pour information ou rendez vous 819-467-5746
 - PRISE DE SANG AVEC RENDEZ-VOUS. Centre CLSC de Low sur rendez-vous. Les mardis le matin de 7h à 8h45: le 8 & 22 Déc. Au Centre communautaire du Lac Ste Marie sur rendez-vous. Les mardis le matin de 7h à 8h45: le 1, 15 & 29 Déc.
 - Le Club de l'âge d'or de Ste-Thérèse: les P'tits mardis dès 10h au local du Club au sous-sol de l'école Laval. Infos: Ginette au 819-441-0974
 - Coeurs Joyeux de Grand-Remous: Vie Active, à 13h30, parties de sacs de sable à la Place Oasis. Infos: (819) 438-2038
 - De 16h à 20h: Centre de mise en forme Aréna de Low: L'école secondaire St-Michael de Low, infos: 819-422-3584
 - À 19h: Centre Communautaire de Kazabazua Classe d'aérobic Bonnie Miljour, 819 463-4024
 - De 16h à 20h: Centre de mise en forme Aréna de Low : l'école secondaire St. Michael de Low, infos: 819 422-3584
 - Vie Active de Bois-Franc, exercices à 13h30 à la salle municipale, infos : 819-449-2984
 - Les ami(e)s du bricolages sont au sous-sol de l'église St-Patrick (rue des Oblats) de 13h à 15h, infos: Anna au 819-449-2325, bienvenue à tous.
- Tous les mercredis :**
- Bel âge de Blue Sea, joueront à la pétanque à 19h à la salle municipale de Blue Sea, infos : 819-463-2485 ou 819-463-4967
 - Association Sel et Poivre de Ste-Thérèse: rencontre et activités de 11h à 15h, au Cerf de Virginie. Infos : 819-449-6417
 - Club de l'Âge d'Or de Déléage: activités à 13h (Wist Militaire, bingo, pétanque, jeu de poches).
 - Classe d'aérobic Bonnie Miljour, à 19h, au centre communautaire de Kazabazua. Infos: 819-463-4024
 - Bingo à Gracefield, à 18h45, au centre communautaire et récréatif au 3, rue de la Polyvalente.
 - Église maison au 361, des Oblats à 17h30, infos : 819-438-1784
 - Club de cartes à Messines, à 19h15. Infos: 819-465-2849.
 - Club d'artisanat de Grand-Remous au centre communautaire, de 13h à 16h. Infos: 819-438-2063 ou 819-438-3045.
 - Église baptiste de Maniwaki, à 19h, réunion, prière et étude biblique bilingue. Infos: 819-449-2362
 - Le Club de l'âge d'or de Blue Sea jouerons aux sacs de sable à 19h à la salle municipale, infos: 819-463-4962 ou 819-463-2485
 - À 19h30: Centre Héritage de Low: Club de l'âge d'or de Brennan's Hill Cartes, Sac de sable et Kurling. Information: Martha 819 422-3241
 - 19h: centre communautaire de Kazabazua Classe d'aérobic Bonnie Miljour. Infos: 819-463-4024
 - De 16h30 à 18h, école secondaire St-Michael de Low: Café Internet haute-vitesse. Infos: appeler Lyne au 819-422-3584
 - Le Club de l'âge de d'or de Cayamant, «Les porteurs de bonheur: activités variées de 13h à 16h à la salle communautaire. Pratiques de danse à 18h30, infos: Jo-Anne au 819-463-1997
 - À 19h: Centre Bethany de Danford Lake: Club de cartes des aînés Horizon du Lac Danford. Infos: Gisèle 819 467-3317
 - Le Club de l'âge de d'or de Cayamant, «Les porteurs de bonheur: activités variées de 13h à 16h à la salle communautaire. Pratiques de danse à 18h30, infos: Jo-Anne au 819-463-1997
 - À 19h: Centre Bethany de Danford Lake: Club de cartes des aînés Horizon du Lac Danford. Infos: Gisèle 819 467-3317
- Tous les 2e et 4e mercredi**
- Joignez-vous aux Femmes d'Action de Gracefield, jusqu'au mois de mai, infos: Pierrette au

819-463-4772

Tous les jeudis :

- Centre communautaire du Lac Ste-Marie: Club de l'âge d'or les Geais Bleus, club de fléchettes, appeler André au 819 467-4367
 - Sacs de sable du Club de l'âge d'or les Porteurs du Bonheur de Lac Cayamant à 19h, à la salle municipale, infos: Denise Latour au 819-463-2613
 - De 16h à 20h: Centre de mise en forme Aréna de Low: école secondaire St-Michael de Low, 819-422-3584
 - De 16h à 20h: centre communautaire Bethany du lac Danford: club de fléchettes (darts) des aînés Horizon du Lac Danford. Infos: Linda Robinson 819-467-2870
 - Activité de cartes 500 au local du Club de l'âge d'or Assomption de Maniwaki à 19h, infos: Nicole au 819-449-4145
- Au 2 mardis du mois**
- À 18h30 : Au Centre communautaire du Lac Ste-Marie: Club de l'âge d'or les Geais Bleus, bingo, infos: Denise au 819-467-3378
- Tous les 3e jeudis du mois :**
- Âge d'Or d'Aumond: vente de garage, de débarras et de surplus de 15h à 20h. Infos: Rachel au 819-449-2485
- Tous les vendredis**
- À 16h, café partage avec collation (bilingue), infos: 819-449-2362.
 - À 19h: au Centre communautaire du Lac Ste-Marie: Club de l'âge d'or les Geais Club de cartes. Infos: Denise au 819-467-3378
 - 19h: Centre communautaire Bethany Hall de Danford: L'école secondaire St. Michael de Low, infos: 819-422-3584
 - Soirée des dards au centre récréatif du lac Long à 19h30, infos: 819-463-1811, bienvenue à tous !
 - Improvisation à Lac Ste Marie, Tous les vendredis soirs à la maison des jeunes à compter du 20 novembre. Si vous êtes intéressés (jeunes à partir de 10 ans et adultes) n'hésitez pas à vous inscrire à cette activité gratuite qui vous donnera les bases de l'improvisation et de théâtre et vous permettra de faire plusieurs matchs d'improvisation au printemps. Maximum de 10 inscriptions. Contact : Nadine Pinton : 819-467-2086.

Horaire des messes de Noël

CÉLÉBRATION DU PARDON 20 décembre

Bouchette, Blue Sea	avec messe, 9h30
Gracefield	14h
Grac. Blue-Sea	20 h
Grac. Bouchette	20 h
Grac. Cayamant	minuit
Grac. Gracefield	22 h
Grac. Point Comfort	22 h
Man. Bois-Franc	19 h
Man. Grand-Remous	21 h
Man. Maniwaki (L'Assomption)	16 h 30, 19 h, 21 h
Man. Messines	19 h
Man. Montcerf-Lytton	21 h
Man. Sainte-Thérèse	Église fermée pour l'hiver

25 DÉCEMBRE

Grac. Gracefield	11 h
Man. Maniwaki (L'Assomption)	11 h
31 DÉCEMBRE	
Grac. Blue Sea	19h
1er JANVIER	
Grac. Bouchette	9 h 30
Grac. Gracefield	11 h
Man. Grand-Remous	9 h 30
Man. Maniwaki (L'Assomption)	11 h
Man. Messines	9 h 30

Toute une expérience pour Gérard Gravelle

PAR JEAN LACAILLE

GRACEFIELD - Gérard Gravelle, de Gracefield, flottait comme sur un nuage vendredi dernier à Gatineau. Cet ex-sauteur en ski qui a participé aux Jeux olympiques de Squaw Valley en 1960 a porté la flamme olympique sur 300 mètres en compagnie de Mike Fisher, le # 12 des Sénateurs d'Ottawa.

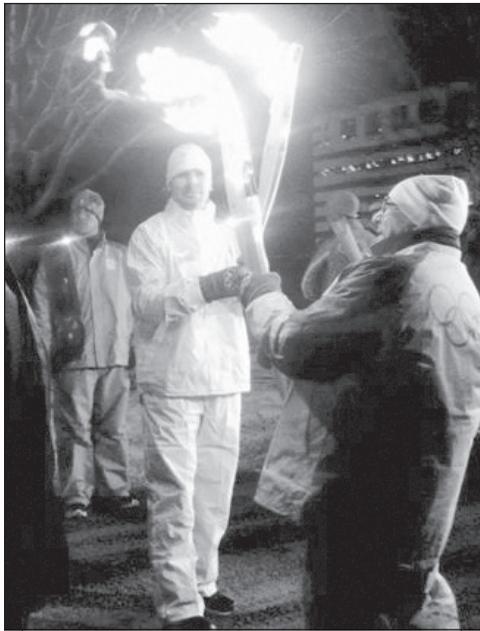
«J'ai même allumé sa torche. Vraiment, ce fut un beau voyage. Il faisait beau et il y avait beaucoup de monde. Ce fut un honneur pour moi de porter la flamme. Les souvenirs de ma vie d'athlète olympique me sont revenus comme par magie. Vraiment, c'est un souvenir qui restera gravé dans ma mémoire à tout jamais.»

Le port de la flamme a débuté sur le boulevard St-René à Gatineau puis les porteurs ont emprunté la Montée Paiement pour se rendre au point d'arrivée à la Maison de la culture de Gatineau.

La torche pèse au moins trois livres. C'est un poids léger mais quand on a à le transporter aussi loin «au bout du bras, elle devient un peu pesante à la longue.»

«Il y avait au moins deux milliers de personnes autour de nous quand nous nous sommes regroupés sur la scène sous une salve d'applaudissements. Je ne me doutais pas qu'autant de gens puissent être aussi friands des jeux olympiques.»

Son beau voyage s'est terminé par un rassemblement à l'intérieur de la Maison de la



Gérard Gravelle alors qu'il allume la torche de l'attaquant Mike Fisher des Sénateurs d'Ottawa. Et Rita avait enfilé son ensemble des Canadiens de Montréal.

culture de Gatineau. «Parents et amis sont venus nous retrouver moi et Rita, mon épouse, qui n'a rien voulu manquer. Je pense qu'elle était plus énervée que moi. Je remercie les organisateurs de la délégation canadienne de Vancouver d'avoir pensé à moi pour le transport de la flamme olympique. Un rendez-vous inoubliable.»

Les ponts et les ponceaux du chemin Lépine-Clova seront refaits

«Il s'agit d'un secteur important pour l'économie régionale» - Pierre Rondeau

PAR JEAN LACAILLE

LA GATINEAU - La MRC de la Vallée-de-la-Gatineau s'implique dans la construction de ponts et de ponceaux sur le chemin Lépine-Clova pour un montant de 17 533 \$.

Le préfet Pierre Rondeau a indiqué, dernièrement, que l'achalandage dans ce secteur est important principalement en saison de pêche, de chasse et pour la pratique de la motoneige. Les ponts ont été fermés par le ministère des Transports du Québec et cette décision nuit grandement aux pourvoies de ce secteur.

Le financement total de ce projet se fera à partir du Programme de mise en valeur des ressources en milieu forestier et des projets Volet II d'un fonds provenant des territoires non organisés et du Pacte rural, représentant 20 % du coût total du projet pour rencontrer les conditions d'admissibilité au programme du ministère des Ressources naturelles et de la Faune du Québec qui participera à 80 % dans le financement des travaux pour un coût total du projet de l'ordre de 263 000 \$.

Les maires ont donc recommandé, à l'unanimité, de verser 17 533 \$, à même l'enveloppe du Pacte rural, au Regroupement des utilisateurs du chemin Lépine-Clova.



Le préfet Pierre Rondeau a indiqué, dernièrement, qu'il était important pour la MRC d'investir dans la réfection et la construction de ponts et de ponceaux sur le chemin Lépine-Clova.

Formation continue

pour adultes et entreprises

CONVERSATION ANGLAISE Niveau intermédiaire

INSCRIPTION DÈS MAINTENANT

Contactez votre agent
au CLE de Maniwaki
819.449.4284

APPELEZ-NOUS!
819.441.3785



Sandra-Ann Rodgers
ou Sylvie Geoffrion

Le Cégep,
partenaire au
PACTE POUR
L'EMPLOI

cegepoutaouais.qc.ca/formationcontinue

Formation de 500 heures
débutant en JANVIER 2010

Contenu de la formation :

- Apprendre à communiquer en anglais avec une certaine aisance à partir de mises en situation qui reflètent un contexte social habituel
- Parfaire les structures de complexité moyenne de cette langue
- Consolider les acquis et s'approprier des notions grammaticales plus complexes et un vocabulaire plus précis
- Stimuler la prise de parole en public en anglais

Conditions d'admission :

1. Participants de l'assurance emploi
2. Prestataires de l'aide financière de dernier recours

Aide financière possible avec Québec

L'espace des découvertes

CÉGEP
DE L'OUTAOUAIS

LE CLUB DES COEURS JOYEUX DE GRAND-REMOUS remercie tous les généreux commanditaires pour leur souper et soirée du temps des fêtes du 5 décembre dernier

Domaine des 2 Ours
J.B. Lévesque
Le Coin des animaux Denise Richard
Pourvoirie Club Brunet
Pourvoirie Tawanipi
Marché Maxi
Joseph Cloutier et Fils
Gilles Cyr Aluminium inc.
Simon Pauzé
Marché André Lapointe inc.
Pavillon Arc-en-Ciel
Pavillon Paul Caron
Tigre Géant Maniwaki
Claudie Coulombe, Soins de pieds
Familliprix Maniwaki
J.E. Gendron Automobiles Ltée
Salon de coiffure Véro
Donald Guy
Dépanneur Relais des Chutes
Jean Coutu Maniwaki
Entreprise Hubert et François Céré
Stéphanie Gagnon Coiffeuse
Atelier Edgard Lévesque

Garage François Croteau
Mont-laurier Propane Inc.
Monique Desabrais Coiffeuse
Produits Avon Émilienne Désabrais
Pourvoirie La Pointe à David
Venant Grondin
Jean-Guy Séguin
Garage McConnery
Bar du Draveur Grand-Remous
Restaurant Rond-Point
Alain Lafontaine, Débosselage
Garage Michel Guay
Pierre Thibault
Jean Croteau
Pharmacie Proxim Mont-laurier
Renée Moreau et Fils
Relais 117 Grand-Remous
Promutuelle Maniwaki
Gérard et Lucille Cholette
Françoise Croteau
Fleuriste Maniwaki
Fleuriste Ella Bénard
Gabrielle Gagnon

Claudette P. Croteau
Excavation Yvon Coulombe
Lingerie Finesse Mont-Laurier
Normand Boudrias
AFEAS de Grand-Remous
Uniprix Mont-laurier
Ferme la Rose des Vents
Création Masculine Mont-laurier
Acier et Rebutis Ouellette
Transport Rock et Pauline Patry
Dépanneur Dinelle St-Jean sur le Lac
Tabagie Calumet Mont-Laurier
Entreprises Lavoie
Maniwaki Pizza
Garage Gérard Hubert
Meubles Accent Mont-Laurier
Alban Lévesque G.L.C.
Audio-Vidéo Mont-Laurier
Bernadette Hubert,
Soins de pieds+Massage
Chevaliers de Colomb de Grand-Remous

Le comité, Raymonde, Yvan, Alice, Henriette, Martial, Diana et Germain vous souhaite de très Joyeuses Fêtes.

Vallée Jeunesse mousse son projet Écho

L'organisme tente une percée dans la Vallée-de-la-Gatineau

PAR JEAN LACAILLE

DÉLÉAGE - Annie Castonguay, coordonnatrice des projets psycho sociaux pour le compte de Vallée Jeunesse Outaouais prépare une percée dans la Vallée-de-la-Gatineau avec l'objectif que ce projet d'intervention puisse profiter à la clientèle jeunesse multi-problématique en lui offrant des services spécialisés intensifs de réadaptation dans les différents systèmes où elle évolue.

Introduits en février 2009, le projet connaît du succès en milieu urbain. Annie Castonguay compte maintenant le faire connaître en milieu rural. Elle assistait au 5 à 7 du jeudi 3 décembre dernier au Centre de l'éducation des adultes St-Eugène à Déléage qui soulignait le 10^e anniversaire de fondation de Vallée Jeunesse Maniwaki.

«Le projet peut être bénéfique pour les jeunes qui vivent des problèmes d'adaptation liés à la déficience intellectuelle, à la santé mentale et aux troubles de comportement. C'est dans la famille que nous



Annie Castonguay coordonne les projets psycho sociaux pour le compte de Vallée Jeunesse Outaouais.

trouverons des pistes de solution. Nous nous déplaçons dans les familles afin de trouver des pistes de solution.»

Annie Castonguay indique que des intervenants se déplacent dans les familles aux moments les plus critiques, notamment très tôt le matin au moment du déjeuner. C'est souvent durant cette période de la journée où les problèmes de comportement sont les plus notoires.

«Nous croyons que des interventions régulières dans les familles pourraient éviter

des placements en famille d'accueil ou le déplacement d'une famille à une autre des jeunes qui vivent des problèmes importants. Nous entretenons des relations familiales au moment de la crise. Il s'agit d'un service volontaire qui peut mener à des pistes de solution avantageuses pour les jeunes en crise.»

Cinq intervenants de Vallée Jeunesse Outaouais se dispersent sur le territoire de la région de l'Outaouais pour tenter de dépister les jeunes en situation de crise. Le service est volontaire et il mène souvent à une résolution des problèmes, qui, au départ, semblait impossible.

«Nous aimerions nous déplacer vers la Vallée-de-la-Gatineau afin que les jeunes d'ici puissent profiter des mêmes services que nous offrons en milieu urbain. Si des familles sont intéressées par notre démarche, elles n'ont qu'à s'informer en composant le 1-819-778-8550, poste 20. Nous prêterons une oreille très attentive aux demandes qui nous parviendront de la Vallée-de-la-Gatineau», conclut Annie Castonguay.

Les 25 000 \$ toujours disponibles

LA GATINEAU - Les 25 000 \$ consentis par la Conférence régionale des élus de l'Outaouais au projet Coopérative de solidarité-Résidences (Coopérative de soins domestiques de la Vallée-de-la-Gatineau) sont toujours disponibles.

La somme est réservée depuis deux ans et la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau veut connaître la décision de la Coop et dans l'éventualité

où elle ne réalisera pas son projet à court terme, cette somme pourrait être investie dans un autre projet structurant pour la région.

Les 25 000 \$ avaient été consentis pour le projet d'une résidence pour personnes âgées à Montcerf-Lytton. Les Habitations Montcerf-Lytton avait refilé le dossier à la Coopérative de solidarité de soins domestiques de la Vallée-de-la-Gatineau.

Sage décision de la MRC

LA GATINEAU - Le conseil de maires de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau (MRC-VG) a convenu de verser une aide financière de 1 000 \$ à la Société d'Aménagement et de Gestion Environnementale du bassin versant du Lac des Trente-et-un-Milles (SAGE).

L'objectif de la SAGE est de

préserver l'environnement des lacs Trente-et-un-Milles, Pémichangan, Vert et des Bagnoles et d'en encadrer leur utilisation. Le ministère des Ressources naturelles et de la Faune du Québec a octroyé à l'organisme un nombre de baux à des fins d'utilisation communautaire, de protection et de conservation.

Hawks Trading Post

Joyeux Noël
à tous et à toutes!

Tournoi

Texas Hold'em

les jeux débutent à 18h

"Buy in" pour vendredi 25\$

"Buy in" pour samedi 50\$

"Buy in" pour dimanche 100\$

Tables Blackjack

ouverture à

5h du mardi au dimanche

**Tous les profits seront versés au
2010 Pow Wow Trail**

Vous devez être âgé de plus de 18 ans

www.Hawkstradingpost.ca

Pour plus d'information

819 441-1673

276 Kichi Mikan (rte 105)

Maniwaki qc

SPORTS



Les karatékas de Gracefield se démarquent

Quelques élèves de l'école de karaté de Gracefield ont pris part à deux compétitions dernièrement. La première a eu lieu à Montréal et comptait plus de 600

compétiteurs. Daniel Richer, Simon Séguin, Myriam Gravelle ont réussi à se classer dans les trois premiers de leur catégorie respective. Pascale Coggins, en plus

de se classer en combat, a remporté le titre de grande championne en kata. Une performance extraordinaire étant donné le très haut niveau de cette compétition.

(absent sur la photo) se sont quant à eux illustrés à Gatineau. Ils ont réussi à se démarquer autant en kata qu'au niveau du combat.

Kevin Éthier-Turmaine, Jess Gagnon, Roxane Labelle-Rice et Jonathan Dumais

Félicitations à notre relève en karaté!



Casse-croûte chez Alain

pour emporter ou déguster sur place

Menu varié: • mets canadiens • mets italiens • menus casse-croûte

Essayez les spécialités d'Alain... bon goût, bon prix!!

Pizza

819-465-3769

38 rue Principale, Bouchette

Possibilité de réservation: 10 à 12 personnes

L'Équipe de la Bibliothèque J.R. L'Heureux vous invite à participer

au CONCOURS

Boule de Noël

De nombreux prix à gagner !

Catégories

- Tout-petit
- Primaire
- Secondaire
- Adulte

Fête de Noël de la Bibliothèque

18 décembre de 17h45 à 20h30

à la salle Vallée du Château Logue

Tirage du concours

Boule de Noël

Jeux, gâteries et plusieurs...
Surprises !!!

Entrée gratuite

Fabrique ta boule de Noël
Laisse aller ton imagination !

Apporte ta boule de Noël à la bibliothèque J.R. L'Heureux avant le 18 décembre

Chorale du Rucher

Animation musicale

Louis Mercier

Conteur

La fin d'année 2009

au Château Logue

Venez fêter avec *Georges Thomas* la fin de l'année 2009.

Tout comme l'année passé, l'homme aux multiples déguisements saura vous faire *rire, chanter, danser.*

COCKTAIL, UN REPAS 5 SERVICES, MOUSSEUX À MINUIT, ANIMATION DURANT LE REPAS,

voici ce que le Château Logue vous offre comme soirée!

Réservez rapidement car il ne reste pas beaucoup de places disponibles suite au grand succès de 2008.

Un brunch du Jour de l'An sera également à l'honneur le 1^{er} janvier 2010

SPÉCIAL

DES FÊTES!

Louez une chambre au prix régulier et obtenez les nuitées suivantes à **50%** de rabais.

En vigueur du 22 décembre au 27 décembre 2009

Encore une fois, afin de répondre à la demande, nous offrirons 2 services.

Il est très important de réserver votre table car nous aimerions pouvoir vous recevoir de façon adéquate afin de débiter l'année du bon pied!

Pour ces deux occasions spéciales, veuillez communiquer avec **Maryon Lapratte au 819-449-4848**

Château Logue

HÔTEL - GOLF - RESORT

12, rue Comeau, Maniwaki



SPORTS

L'esprit sportif

Il y a de cela plusieurs années maintenant Hockey Québec instaurait le règlement de la poignée de main à la fin de chaque partie, une règle toujours en vigueur et qui a pour objectif de démontrer le bon esprit sportif des compétiteurs.

Mais voilà que saison après saison des événements disgracieux reliés directement à cette action obligent aujourd'hui les hautes instances du hockey provincial à se questionner sur la pertinence d'imposer ce protocole.

Et vous qu'en pensez vous ? en faveur ou pas ?

De mon côté je suis contre cette pratique, je trouve tout à fait ridicule le fait de mettre des tempéraments encore chauds dans une situation où la moindre étincelle peut donner lieu à des scènes gênantes. Il n'est donc pas rare de voir les supposées félicitations d'après-match faire place à des mots beaucoup



CHRONIQUE

par Mario Gauthier

plus colorés voir même échanges de blasphèmes et d'injures entre adversaires, ou encore des bousculades, j'ai déjà été témoin d'un joueur adverse qui a craché sur un de mes joueurs. Encore pire, alors que j'étais joueur au niveau mineur (midget), plusieurs de mes anciens coéquipiers se souviendront de la fameuse cérémonie qui avait tourné en mêlée générale et que plusieurs bagarres s'en étaient suivies.

Cette saison des suites du fameux virus de la H1N1.

Hockey Québec a amendé le règlement en demandant aux joueurs de conserver leurs gants et de se donner un petit coup de poing gant à gant à la place de la poignée de main traditionnelle....assez ordinaire comme décision.

Sur ce bonne semaine et bonne chance à tous les Mustangs.

Gracefield a la plus haute richesse foncière uniformisée de la région

Maniwaki et Lac Ste-Marie suivent dans l'ordre

LA GATINEAU - La richesse foncière uniformisée régionale, incluant les territoires non-organisés atteint les 2 169 677 194 \$ dans la Vallée-de-la-Gatineau. La ville de Gracefield vient en tête de lice avec une richesse qui atteint 397 273 939 \$ qui équivaut à 18,31 % de la valeur totale.

Maniwaki vient au deuxième rang avec 226 413 865 \$ suivie de Lac Ste-Marie à 224 998 252 \$, Messines, 160 393 505 \$, Low, 151 136 700 \$, Blue Sea, 128 964 679 \$, Kazabazua, 122 216 035 \$, Bouchette, 115 890 871 \$, Cayamant, 109 033 948 \$, Délage, 97 041 846 \$, Denholm, 89 044 670 \$, Grand-Remous, 81 453 680 \$, Ste-Thérèse-de-la-Gatineau, 76 643 173 \$, Aumond, 56 058 000 \$, Montcerf-Lytton, 43 987 537 \$, Egan-Sud, 35 779 419 \$, Bois-Franc, 31 234 338 \$ et les territoires non-organisés, 22 412 738 \$.

En 2010, les municipalités de la région paieront 327 000 \$ de plus qu'en 2009 en quotes-parts à la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau. Cette augmentation visera principalement les municipalités dont la richesse foncière uniformisée a augmenté le plus.

Curling : victoire à L'Annonciation!

L'ANNONCIATION - Le samedi 5 décembre, quatre joueurs du club de curling de la Vallée-de-la-Gatineau ont disputé une partie contre une équipe de L'Annonciation.

Il s'agissait de la deuxième édition de la Coupe des Trois-Vallées.

Les joueurs de Maniwaki ont remporté la victoire (8 à 7) au centre de

L'Annonciation.

Félicitations pour leur victoire à Peter Prévost de Blue, Réginald Bouchard de Egan-Sud, Alain St-Amour de Maniwaki et Bob Kirk du Lac Quinn.

Dates	Heures	Visiteur	vs	Receveur
17-Dec	10h00	Ass. Kelly	vs	Buffalo
18-Dec	10h10	Motel Algonquin	vs	Mighty camel
20-Dec	9h30	Home Hardware	vs	Motel Algonquin
20-Dec	10h30	Martel&Fils	vs	Info D.L.
22-Dec	10h15	LA BOITE	vs	Buffalo

12 au 18 DÉCEMBRE 2009

SAMEDI 12 DÉCEMBRE 2009

DEBUT	FIN	CATEGORIE
08h00	08h50	
09h00	09h50	
10h00	10h50	
11h00	11h50	
12h00	12h50	TEST CPA
13h00	14h20	
19h00	19h50	
20h00	21h20	PRATIQUE BANTAM A
21h30	22h20	

DIMANCHE 13 DÉCEMBRE 2009

DEBUT	FIN	CATEGORIE
10h30	11h20	
11h30	12h20	
12h30	13h20	
13h30	14h20	TEST CPA
14h30	15h20	
15h30	16h30	
16h40	17h30	
17h40	18h30	

MARDI 15 DÉCEMBRE 2009

DEBUT	FIN	CATEGORIE
18h15	19h25	Atome CC
19h35	20h45	PeeWee CC
20h55	22h05	Midget CC

MERCREDI 16 DÉCEMBRE 2009

DEBUT	FIN	CATEGORIE
16h40	17h30	Magh 1 et 2
17h40	18h30	Novice A + C
18h40	19h30	PeeWee A + B
19h40	21h00	Bantam CC

JEUDI 17 DÉCEMBRE 2009

DEBUT	FIN	CATEGORIE
19h00	19h50	Atome A + B
20h00	20h50	Bantam B
21h00	21h50	Bantam A

VENDREDI 18 DÉCEMBRE 2009

DEBUT	FIN	CATEGORIE
16h40	17h30	Novice B
19h10	20h00	Midget A
20h10	21h00	Midget B (Faucons Aylmer vs Mustang Maniwaki)

Les Quilles Sem. finissant le 14 décembre 2009

	quilles	Pts	Parties	Ligue M.V.S. vendredi	quilles	Pts	Parties
Ligue les dix étoiles mardi 6:00pm				Reno Luc Alie	39372	138	# 43
Labrador	30488	102	# 42	Peinture S. Larivière	39923	137	# 42
Pavillon Pin Gris	30128	96	# 42	KZ FreshMart	39184	128	# 43
Martel et fils	30262	94	# 42	Bowater	39088	109	# 42
Quille-O-Rama	30949	91	# 42	Const. M. Martin	38385	103	# 42
Château Logue	28762	46	# 42	The Warriors	38176	98	# 42
Hubert Auto	28922	44	# 42	Loto Pub	30496	73	# 33
	0	0	0 9 0	4chiefsIcowboy	26391	56	# 30
	0	0	5 0	Destroyers	36155	46	# 42
				Garage M. Fleurant	28243	31	# 30
				Rachel Grondin 213			
Michel Lyrette 264				Claudette St-Amour 502			
Michel Lyrette 685				Eddie Côté 257			
				Roland Marenger 644			
Ligue des couches tard	quilles	Pts	Parties	Ligue du dimanche			
mardi 9:00pm	total	total	jouées	La Paysanne	33085	154	# 42
Golf Trois Clochers	32565	115	39	Loto Pub	32496	132	# 42
Loto Pub	32148	115	39	Maxi	32649	129	# 42
Bull's Eyes	32598	113	39	Maison McConnery	32280	129	# 42
Salon Le Ciseau	32109	101	39	Propane Maniwaki	32631	122	# 42
R.Hamel et Fils	31863	89	39	Méto Gracefield	32173	115	# 42
Napa P. Piché Mki	31626	84	39	Taxi central	32057	114	# 42
Chiefs	31843	83	39	Choix du Président	31968	113	# 42
Maniwaki Fleuriste	31280	82	39	Maniwaki Fleuriste	31818	86	# 42
	0	2149	0 0 0	La Gang	29507	84	# 42
				Jeanne Séguin 203			
Marc Richard 277				Jeanne Séguin 519			
Jonathan Lecompte 725				M.A. Brunet 225			
				Roland Marenger 613			
Ligue des As de pique mercredi 6:30 pm				Ligue des Dames de Cœur lundi 6:00 pm			
Lou-Tec	40340	134	# 42	Dépanneur Messine	36002	126	# 42
Sports Dault	39522	131	# 42	Salon Micheline	36091	123	# 42
Légion Canadienne	38850	111	# 42	Temple de Détente	36094	121	# 42
Dufren Const.	39238	104	# 42	The Bowled & the beautiful	35677	115	# 42
Coté Plus Add	38800	101	# 42	Quille-O-Rama	35433	102	# 42
Maxi	38741	93	# 42	Caro Design	35247	98	# 42
Canadian Tire	38552	92	# 42	Imprimak	34296	88	# 42
Che-Ning-Go-Shuk	38473	92	# 42	Promutuel l'Abitibienne	35253	81	# 42
Lyras Bonhomme	38537	88	4 42	Motel Central 2006	34840	78	# 42
Maybe Next Week	36832	68	42				
Mélissa Gagnon 213				Mélissa Gagnon 254			
Suzanne Séguin 555				Mélissa Gagnon 604			
Marc Richard 247							
Robert Ethier 638							

La ville de Gracefield honore un de ses plus illustres bâtisseurs

La salle de Wright est rebaptisée Édifice Lucien Barbe

PAR JEAN LACAILLE

GRACEFIELD - La salle de Wright porte dorénavant le nom de Édifice Lucien Barbe. La ville de Gracefield a rendu un hommage posthume à l'ex-maire de la municipalité de Wright, en la rebaptisant dimanche lors d'une cérémonie protocolaire qui a été suivie d'un buffet froid dans l'Édifice Lucien Barbe.

«C'est avec émotion, fierté et reconnaissance que la ville de Gracefield rend hommage à l'un de ses plus illustres bâtisseurs. En rendant hommage à M. Lucien Barbe, c'est à toute une génération d'hommes et de femmes que nous rendons hommage. Pour cette génération, tout était à construire, à faire et très rarement dans des conditions faciles et, grâce au travail, au courage, à l'intelligence, à la détermination des leaders de cette époque, beaucoup de chemin a été parcouru», a lancé le maire de Gracefield, Réal Rochon, dans son discours au moment du dévoilement de l'affi-

che dimanche dernier.

Un homme engagé

Lucien Barbe s'est impliqué en politique municipale. Il a été conseiller municipal de novembre 1969 à novembre 1977. Puis il a été élu maire en 1977, poste qu'il devait occuper jusqu'en 1993. Ces 24 ans passés à la municipalité lui a permis de créer un esprit d'équipe, de définir des objectifs, de réaliser des projets tout en gérant le quotidien toujours avec une rigueur exemplaire.

Lucien Barbe était un homme engagé pour le mieux-être de la collectivité de Wright. Sa capacité d'anticiper l'avenir et ses talents naturels de diplomate, avec son association aux forces vives du milieu avec ses deux principaux collaborateurs, Patrick Monette et Louise Carpentier, il a su réunir une équipe de conseillers engagés et solliciter la communauté anglophone afin de permettre la construction d'une salle communautaire sur leur terrain.

Des réalisations

Grâce à son leadership, l'ex-municipalité de Wright, a obtenu son centre municipal, sa caserne de pompiers, un niveau de services acceptable, une participation pleine et entière à la vie de la MRC et la municipalité a obtenu, sous son règne, plusieurs kilomètres d'asphaltage sur les chemins municipaux.

Tous ces projets ont été réalisés malgré un taux de taxes parmi les plus bas de la MRC. Il était conscient de la situation économique difficile de la région et il était particulièrement fier d'avoir fait avancer



Mireille Barbe, l'épouse de feu Lucien Barbe, est entourée du maire, Réal Rochon, du préfet de la MRC, Pierre Rondeau et d'ex-conseillers municipaux qui ont siégé au conseil municipal de Wright présidé par l'ex-maire, M. Lucien Barbe.

tous ces dossiers tout en respectant les limites budgétaires.

Un sportif

Lucien Barbe a également été co-fondateur de l'Association de chasse et pêche Pickanock. Il était sensible aux familles de la municipalité et il s'est assuré qu'elles puissent bénéficier du dépouillement de l'arbre de Noël.

Son goût de vivre communicatif, sa

bonne humeur, son sens de l'humour, son respect des autres, mariés à ses talents de conciliateur lui ont permis de créer des ponts solides entre les générations, les classes sociales et les différentes municipalités du territoire.

Son épouse, Mireille, ses enfants et de nombreux membres de la famille ont assisté à la cérémonie protocolaire dimanche dernier.

Service complet.
Sans commission.

À VENDRE
DuProprio.com
Service complet, sans commission
1 866 387.7677

Paul Gendron
Représentant Outaouais
819 664.2627

Decembre et janvier

Le Café d'artistes

présente une EXPO-VENTE

d'oeuvre de
8 artistes

Rita Godin, artiste multimédia

Denise Lafond

Lyse Courtemanche

Erik Froment

Noëlla Robidas

Reine-Aimée Guy

Françoise Lavigne

Fanny Boileau

*Peintures, sculpture, aquarelles, pastels, crochet
assiettes peintes à la main, peinture sur verre*

Bienvenue à tous et à toutes!

Une présentation de l'artiste Rita Godin

Une aide au développement de la culture

Pour informations : Mme Rita Godin 819-449-5466

ACTIVITÉ DE SKI ET PLANCHE À NEIGE

ATTENTION

Résidents de la ville de Maniwaki

La Ville de Maniwaki participe encore cette année au forfait de ski et planche à neige au Mont Ste-Marie offert par le Club de ski et planche de la Vallée de la Gatineau.

**CE FORFAIT EST OFFERT AUX
JEUNES ÂGÉS ENTRE 9 ET 16 ANS.**

L'activité débutera le dimanche 10 janvier prochain et s'échelonnera sur une période de 8 semaines.

Le forfait comprend le transport par autobus, la location de l'équipement si nécessaire, les leçons et le billet de remonte-pente.

INSCRIPTION:

Les résidents de Maniwaki peuvent s'inscrire à l'Hôtel de Ville de Maniwaki selon les heures d'ouverture suivantes: du lundi au vendredi de 08h30 à 12h00 et 13h00 à 16h30.

**PRENEZ NOTE QUE LA DATE LIMITE D'INSCRIPTION
EST LE VENDREDI 18 DÉCEMBRE PROCHAIN À 16H30**

Pour de plus amples informations :



VILLE DE MANIWAKI
Service des loisirs
819-449-2800
poste 220



Dynamitage Ritchie encourage deux organismes de Gracefield

Le maire Réal Rochon distribue les chèques avant la séance du conseil

PAR JEAN LACAILLE

GRACEFIELD - Dynamitage Ritchie, une entreprise de Mont-Tremblant, qui a exécuté des travaux sur le chemin Désormeaux à Gracefield cet été, a mandaté le maire de Gracefield de remettre des chèques à deux organismes populaires de Gracefield.

Un chèque de 1 000 \$ a été présenté à la Maison Jeunesse sans frontière de Gracefield et un autre de 500 \$ à Contact-Femmes-Enfants de la Vallée-de-la-Gatineau. Les chèques ont été remis par le maire de Gracefield, Réal Rochon, tout juste avant le début de la séance ordinaire du conseil municipal lundi soir.

Le maire Rochon, que nous avons rencontré

dans la matinée à son cabinet de l'Édifice Lucien Barbe, a indiqué que les litiges qui existaient concernant les entreprises qui avaient soumissionné pour les travaux sur le chemin du Lac Désormeaux cet été ont été réglés.

Dynamitage Ritchie faisait partie du groupe tout comme Les Constructions Michel Alie 2003 inc. et Richard St-Jacques Électrique. La ville a donc payé Dynamitage Ritchie la somme de 33 469,87 \$, incluant les intérêts de 8 909,87 \$, les Constructions Alie 2003 inc., la somme de 13 855,99 \$ incluant des intérêts de 2 793,38 \$ et Richard St-Jacques Électrique, 541,30 \$, incluant des intérêts de 146,24 \$.

«Il me fait plaisir de remettre ces chèques à deux organismes de chez nous. Finalement, le dossier est clos», de lancer le maire Réal Rochon.



Le maire Réal Rochon remet les chèques à Mmes Hélène Johnson et Anick Pétrin de même qu'à M. Stéphane Lauzon.

Le Père Noël est un Optimiste

PAR JEAN LACAILLE

LA GATINEAU - Le seul et unique Père Noël a profité de la belle neige blanche pour visiter tous les petits amis des maternelles de Maniwaki et de Kitigan Zibi Anishinabeg.

Accompagné de sa grande amie, la Mère Noël, et de membres du club Optimiste de Maniwaki, il a distribué des cadeaux à 125 enfants des maternelles des écoles Christ-Roi, Sacré-Coeur, Pie XII, Woodland et Kitigan Zibi Anishinabeg.

Partout, les sourires jaillissaient sur les visages émerveillés des enfants. Le Père Noël

remercie les Optimistes de Maniwaki qui leur ont permis de rencontrer tous ces beaux enfants qui forment l'avenir de la planète. Il a dit à tous qu'il espère les revoir l'an prochain.

Le Père Noël est les Optimistes seront à la bibliothèque J.R. L'Heureux de Maniwaki en soirée le vendredi 18 décembre.



Les jeunes de Maniwaki et de Kitigan Zibi Anishinabeg ont réservé un bel accueil au Père Noël.

Performe 
MONT-LAURIER

1450, boul. Albiny Paquette, Mont-Laurier
819-623-4455 - Sans frais 866-929-3052



Charles Martel

MANIWAKI

UNE JOURNÉE SEULEMENT!
Samedi le 19 décembre
JOURNÉE SANS TAXES



Venez chercher tout ce que vous avez besoin pour l'hiver...
Et courez la chance de gagner :



UN VOYAGE POUR 2 PERSONNES EN FLORIDE
Détails en magasin

Centre de Rénovation
Home Hardware
Maniwaki 819-449-6030 79 Kichi Mikan, rte 105

Payer et emporter seulement.
Aucun chèque ou compte maison

Les Sports DAULT ET FRÈRES
383, boul. Desjardins
819 441-1001



« MOTONEIGE DE L'ANNÉE »
Revue Snow Goer

AWARD OF EXCELLENCE
SNOWBOER

ELLE EST ARRIVÉE.
» RUSH 600 2010
LA PREMIÈRE SUSPENSION ARRIÈRE À ACTION PROGRESSIVE PRO-RIDE™

VOUS L'AVEZ ENTREVUE SUR LE WEB.
VOUS L'AVEZ ADMIRÉE DANS LES REVUES.
IL EST ENFIN TEMPS DE LA VOIR DE VOS PROPRES YEUX.

RUSH PRO-RIDE

Pour un Noël **INOUBLIABLE**

2006 Optra 5 LS

8107A



Automatique
Balance Garantie GM
sur gr propulseur
5ans / 100 000 km
86150 km

45.36\$ /semaines

6 995\$

2007 Aveo Berline L S

8163A



Automatique
Balance garantie GM
36/60 +
5ans / 160000 km
gr propulseur

53.02\$ /semaines

9 995\$

2008 Buick Allure CX

8093A



Balance Garantie GM
36/60 +5ans/160000km
sur gr propulseur
58086 km

72.36\$ /semaines

15 995\$

2009 Montana SV6 Allongé

8153A



Balance garantie GM
36/60 +5ans / 160 000km
sur gr propulseur
26471 km

92.39\$ /semaines

20 495\$

2004 Venture

8077B

7 passagers
Air conditionné
74 790km



54.43\$ /semaines

6 495\$

2007 Ford Fusion SE

8062A



Traction avant
Automatique
4 pneus d'hiver
Balance Garantie du
manufacturier
36/60 +5ans/100 000 km
gr propulseur

73.69\$ /semaines

13 995\$

2006 Envoy SLE

8149A



Marche pied
Attache-remorque
Porte-bagage
58227km

96.77\$ /semaines

19 995\$

2006 Silverado 2500 HD

8050A



3/4 tone 4X4
Cabine multi-place
Attache-remorque
Marche-pied
124501km

115.05\$ /semaines

21 995\$

**À 1 clic
pour
plus de
2000
véhicules**

GM
Optimum
VÉHICULES D'OCCASION
CERTIFIÉS

Canada

Les véhicules d'occasion
Optimum incluent :
1- Une garantie d'un manufacturier
2- Un privilège d'échange de
30 jours / 2 500 km sans tracas
3- Une inspection en plus de 150 points
4- L'assistance routière 24 heures

Marie-Christine Gélinas
Directrice commerciale



**1^{ère} 2^e 3^e chances
au crédit : appeler pour
obtenir une pré-approbation**

Jean-Guy Séguin
Représentant



Luc Morin
Représentant



Fred Joanis
Représentant



Pierre Séguin
Directeur



McCONNERY

www.garagemcconnery.gm.ca

DEPUIS 1927



105 boul. Desjardins, Maniwaki

819-449-1632

Sans frais: 1 888 449-1632